

# ***FM Stereo FM-AM Receiver***

---

Mode d'emploi

***STR-DB940  
STR-DB840***

## AVERTISSEMENT

**Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

Pour les utilisateurs au Canada

### ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.



ENERGY STAR® est une marque déposée aux Etats-Unis.

En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony atteste que son produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

## Précautions

### Sécurité

Si un solide ou un liquide tombait dans le coffret, débranchez l'ampli-tuner et faites-le vérifier par un professionnel avant de le remettre en service.

### Sources d'alimentation

- Avant de mettre l'ampli-tuner en service, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du courant secteur local. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de l'ampli-tuner.
- L'ampli-tuner n'est pas déconnecté de la source d'alimentation tant qu'il est branché sur une prise murale, même si vous le mettez hors tension.
- Si vous ne comptez pas utiliser l'ampli-tuner pendant un certain temps, débranchez-le de la prise murale. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- Par mesure de sécurité, une lame de la fiche est plus large que l'autre et vous ne pouvez l'insérer que dans un sens. Si vous avez du mal à enfoncer complètement la fiche dans la prise, contactez votre revendeur.
- Si le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé, adressez-vous à un professionnel uniquement.

### Installation

- Installez l'ampli-tuner dans un endroit bien ventilé pour éviter tout risque de surchauffé interne et prolonger la durée de vie des composants.
- N'installez pas l'ampli-tuner près d'une source de chaleur, dans un endroit en plein soleil, poussiéreux ou exposé à des chocs mécaniques.
- Ne posez rien sur le coffret qui puisse bloquer les orifices de ventilation et provoquer un mauvais fonctionnement.

### Fonctionnement

Avant de raccorder d'autres appareils, mettez l'ampli-tuner hors tension et débranchez-le.

### Nettoyage

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampon abrasif, poudre à récurer ou solvant, comme de l'alcool ou de la benzine.

En cas de question ou de problème concernant l'ampli-tuner, consultez le revendeur Sony le plus proche.

## Au sujet de ce manuel

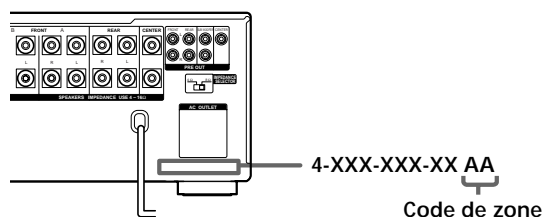
Les instructions de ce manuel sont pour les modèles STR-DB940 et STR-DB840. Vérifiez le numéro de votre modèle dans le coin inférieur droit du panneau avant. Dans ce manuel, les illustrations représentent le STR-DB940, sauf mention contraire. Toute différence de fonctionnement entre les deux modèles est indiquée clairement dans le texte, par exemple, "STR-DB940 seulement".

### Différences entre les deux modèles

Modèle	DB940	DB840
Caractéristique		
5 entrées audio	●	
4 entrées audio		●

### A propos des codes de zone

Le code de zone de l'ampli-tuner que vous avez acheté est indiqué dans la partie inférieure du panneau arrière (voir l'illustration ci-dessous).



Toute différence de fonctionnement dépendant du code de zone est clairement indiquée dans le texte, par exemple "Modèle à code de zone AA seulement".

### Conventions

- Les instructions dans ce manuel décrivent les commandes de l'ampli-tuner. Vous pouvez aussi utiliser les touches de la télécommande qui ont le même nom ou un nom similaire. Pour les détails sur l'utilisation de la télécommande, reportez-vous au mode d'emploi séparé fourni avec la télécommande.
- L'icône suivante est utilisée dans ce mode d'emploi:  
☞ Indique des conseils et suggestions pouvant faciliter certaines opérations.

Cet ampli-tuner intègre les systèmes surround Dolby\* Digital et Pro Logic et DTS\*\* Digital.

\* *Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby", "AC-3", "Pro Logic" et le symbole double-D  $\square\square$  sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.*

*Projet confidentiel non publié. © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Tous droits réservés.*

\*\**Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. Brevet enregistré sous le No. 5.451.942 aux Etats-Unis et brevets enregistrés ou en cours d'homologation dans d'autres pays. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques de Digital Theater Systems, Inc. © 1996 Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.*

# TABLE DES MATIÈRES

## Raccordement des appareils 4

Déballage	4
Raccordement des antennes	5
Raccordement d'appareils audio	6
Raccordement d'appareils vidéo	8
Raccordement d'appareils numériques	9
Raccordement à l'entrée 5.1CH	11
Autres raccords	12

## Raccordement et configuration du système acoustique 15

Raccordement du système acoustique	16
Opérations de réglage initial	18
Configuration du surround multicanal	19
Avant la mise en service de l'ampli-tuner	23

## Nomenclature et opérations élémentaires 26

Description des éléments du panneau avant	26
-------------------------------------------	----

## Utilisation du son surround 31

Sélection d'un champ sonore	32
Signification des diverses indications du surround multicanal	36
Personnalisation des champs sonores	38

## Réception radio 43

Présélection automatique des stations FM (AUTOBETIQUE)**	44
Accord direct	45
Accord automatique	45
Accord d'une station pré-réglée	46
Utilisation du système de données radio (RDS)**	47

\*\*\*Modèles à code de zone CED seulement.

## Autres opérations 50

Titration des stations pré-réglées et des sources de programme	51
Enregistrement	51
Utilisation du temporisateur	52
Réglages avec la touche SET UP	53
Système de commande CONTROL A1II	54

## Informations complémentaires 56

Guide de dépannage	56
Spécifications	58
Glossaire	61
Tableau des réglages effectués avec les touches SUR, LEVEL, EQ et SET UP	62
Index (Dos)	

# Raccordement des appareils

Ce chapitre explique comment raccorder divers appareils audio et vidéo à l'ampli-tuner. Veuillez lire les paragraphes concernant les appareils que vous avez avant de les raccorder à l'ampli-tuner.

## Déballage

Vérifiez si tous les accessoires suivants ont été livrés avec l'appareil:

- Antenne fil FM (1)
- Antenne cadre AM (1)

Modèles à code de zone U, CA seulement

- Cordon de liaison audio/vidéo/commande S (1)
- Cordon de commande S (1)


STR-DB940 seulement

- Télécommande RM-LJ304 (infrarouge) (1)
- Piles R6 (format AA) (3)

STR-DB840 seulement

- Modèles à code de zone CED seulement
  - Télécommande RM-PP404 (infrarouge) (1)
  - Piles R6 (format AA) (2)
- Modèles à autres codes de zone
  - Télécommande RM-LP204 (infrarouge) (1)
  - Piles R6 (format AA) (3)

### Mise en place des piles dans la télécommande

Insérez les piles en faisant correspondre les pôles + et – avec le schéma dans le logement. Pour utiliser la télécommande, dirigez-la vers le détecteur  de l'ampli-tuner.

Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec la télécommande.



#### Remplacement des piles

Dans des conditions d'utilisation normales, les piles durent environ 3 mois (piles alcalines) ou 2 mois (piles au manganèse). Quand vous ne pouvez plus faire fonctionner l'ampli-tuner avec la télécommande, remplacez toutes les piles par des neuves.

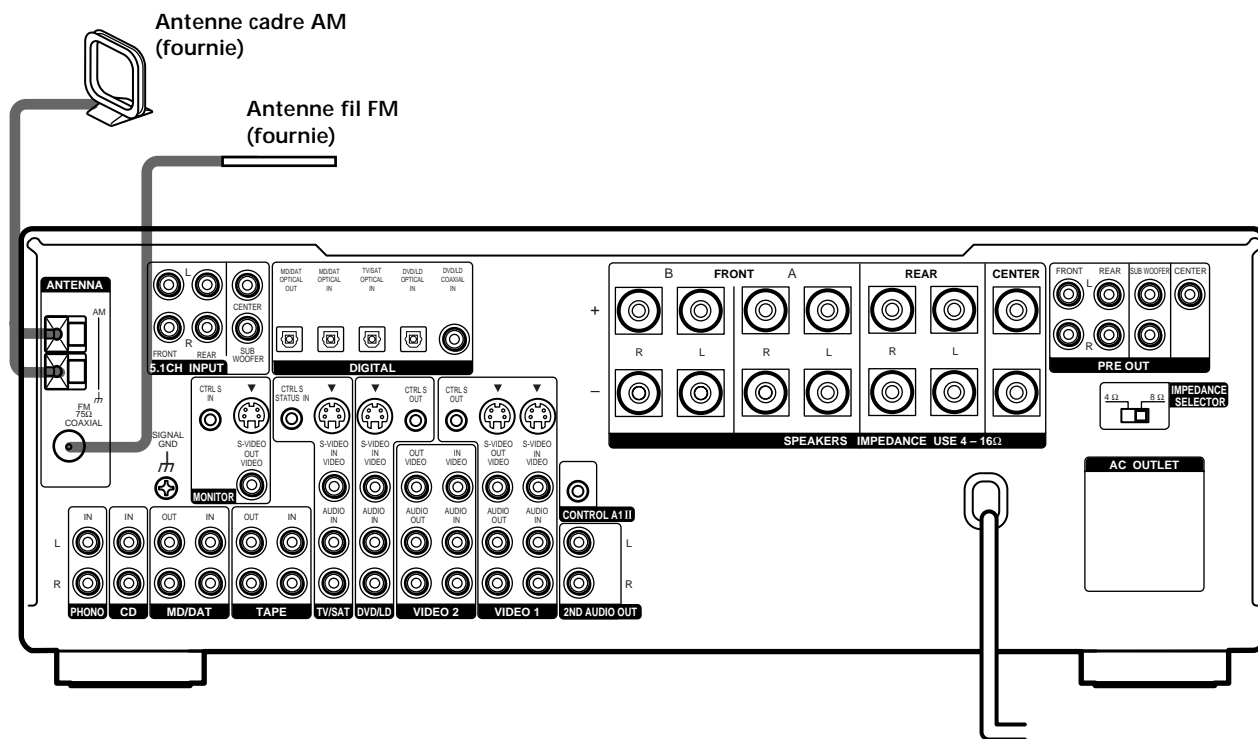
#### Remarques

- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- N'insérez pas des piles neuves avec des piles usées.
- N'exposez pas le détecteur infrarouge aux rayons directs du soleil ni à un éclairage puissant qui pourraient provoquer un dysfonctionnement.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant un certain temps, enlevez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite d'électrolyte et à la corrosion.
- Cette télécommande fonctionne sur piles alcalines seulement. Ne pas insérer différents types de piles.

### Avant de commencer

- Mettez tous les appareils hors tension avant d'effectuer les liaisons.
- Ne raccordez les cordons d'alimentation secteur que lorsque toutes les liaisons sont terminées.
- Enfoncez les fiches à fond dans les prises pour éviter tout bourdonnement et bruit.
- Lors du raccordement d'un cordon audio/vidéo, branchez les fiches sur les prises de même couleur: jaune (vidéo) à jaune, blanc (audio, gauche) à blanc et rouge (audio, droit) à rouge.

# Raccordement des antennes

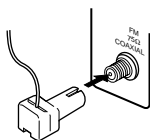


## Bornes pour le raccordement des antennes

Branchez	Sur
l'antenne cadre AM	les bornes AM
l'antenne fil FM	la borne FM 75Ω COAXIAL

## Préparation de l'antenne FM fournie (Modèles à code de zone U, CA seulement)

L'antenne FM fournie doit être raccordée à l'adaptateur d'antenne FM fourni.



## Remarques sur le raccordement des antennes

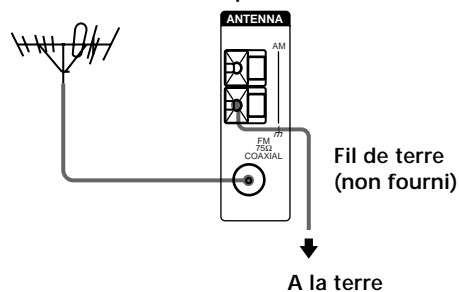
- Pour éviter tout bourdonnement, éloignez l'antenne cadre AM de l'ampli-tuner et des autres appareils.
- Déroulez entièrement l'antenne fil FM.
- Après avoir raccordé l'antenne fil FM, fixez-la dans la mesure du possible à l'horizontale.



Si la réception FM est de mauvaise qualité

Utilisez un câble coaxial de 75 ohms (non fourni) pour raccorder l'ampli-tuner à une antenne FM extérieure, comme indiqué ci-dessous.

Antenne extérieure FM    Ampli-tuner



## Important

Si vous raccordez l'ampli-tuner à une antenne extérieure, veillez à la mettre à la terre, par mesure de protection contre la foudre. Afin d'éviter tout risque d'explosion, ne raccordez pas le fil de terre à un tuyau de gaz.

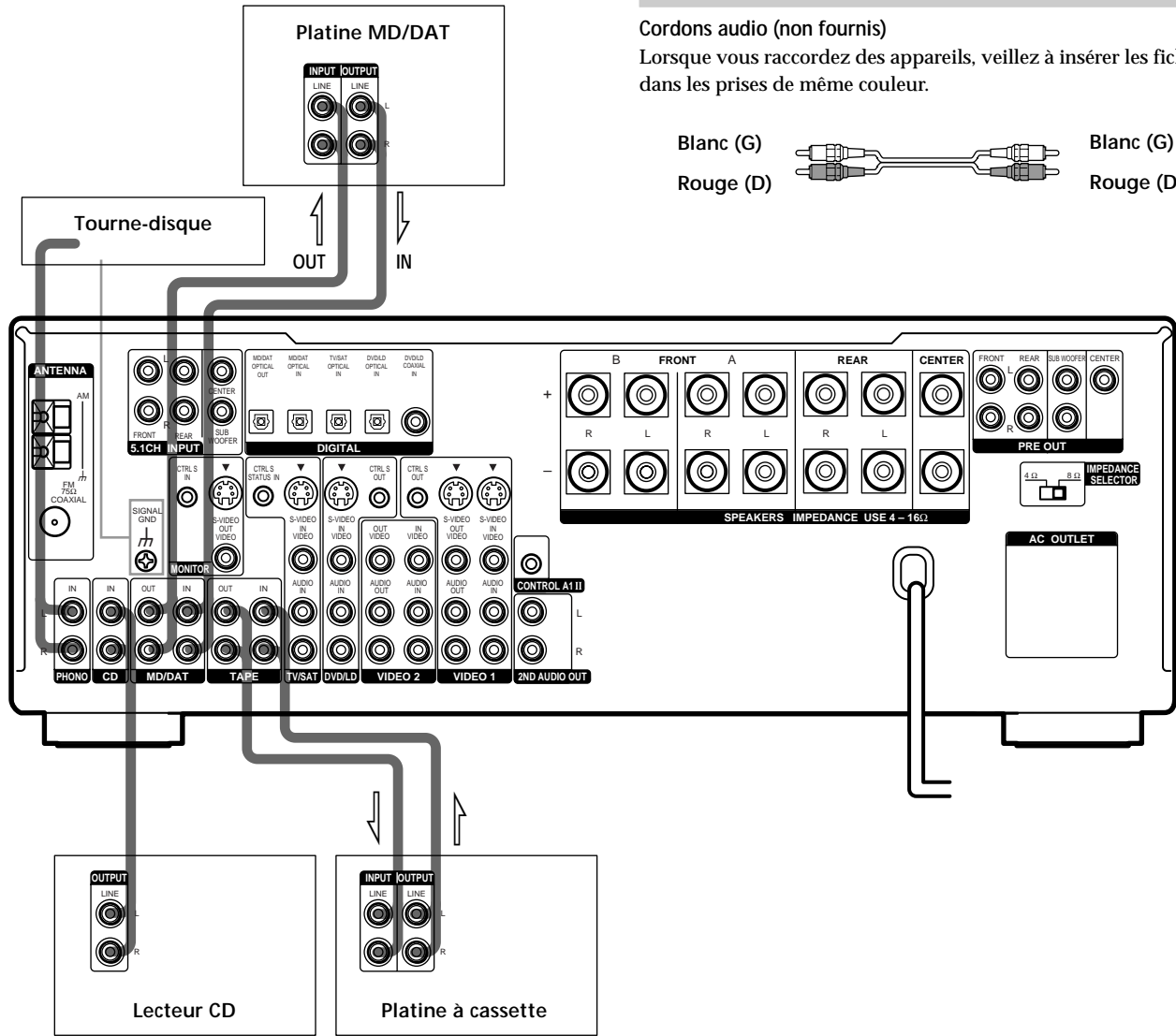
## Remarque

N'utilisez pas la borne  $\text{h}$  SIGNAL GND pour la mise à la terre de l'ampli-tuner.

# Raccordement d'appareils audio

## STR-DB940

Raccordement des appareils

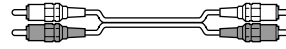


### Cordons nécessaires

Cordons audio (non fournis)

Lorsque vous raccordez des appareils, veillez à insérer les fiches dans les prises de même couleur.

Blanc (G)      Blanc (G)  
Rouge (D)      Rouge (D)



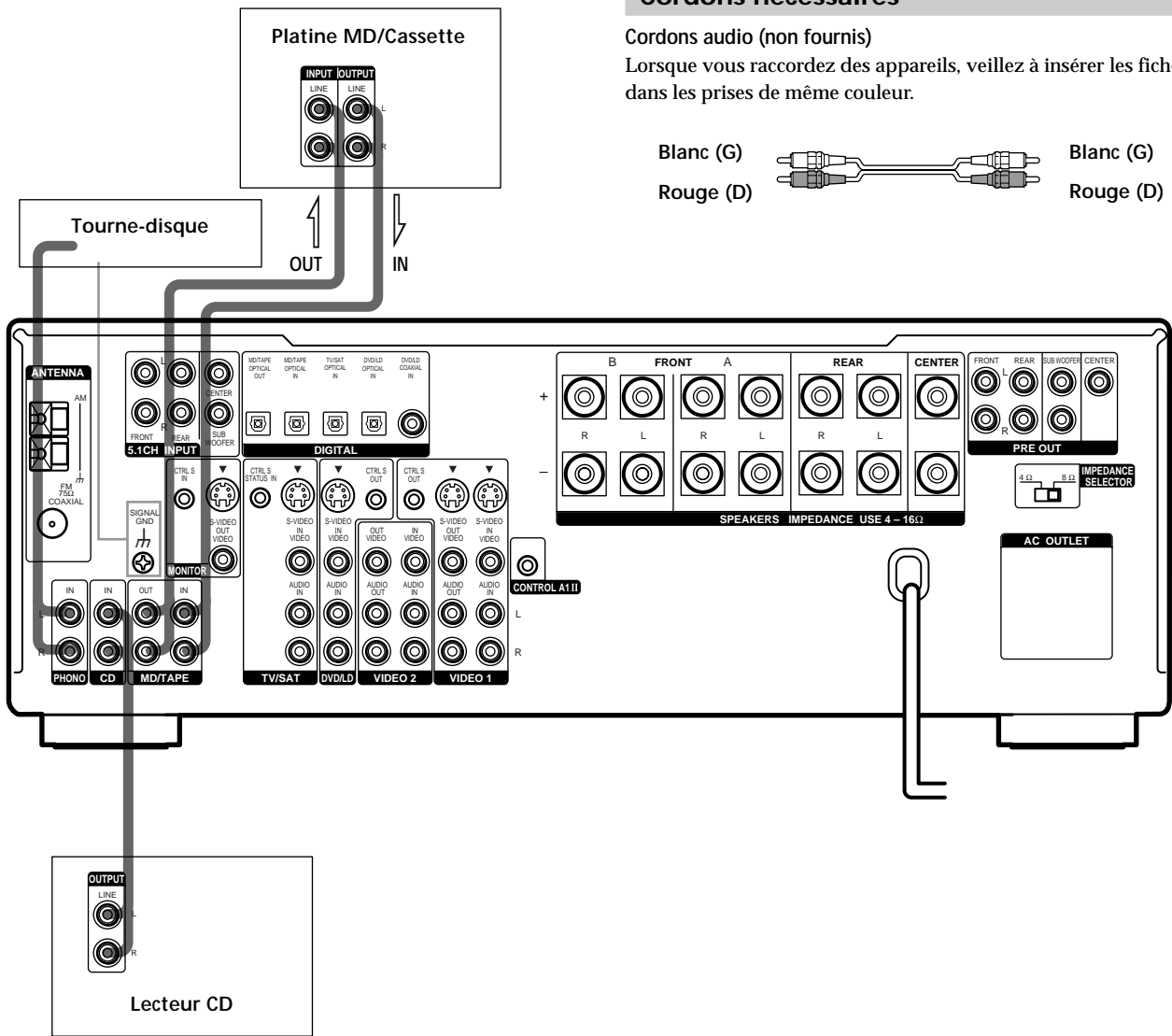
### Prises pour le raccordement des appareils audio

Branchez	Sur
un tourne-disque	les prises PHONO
un lecteur CD	les prises CD
une platine à cassette	les prises TAPE
une platine MD ou une platine DAT	les prises MD/DAT

### Remarque sur le raccordement des appareils audio

Si votre tourne-disque a un fil de terre, raccordez-le à la borne  $\hbar$  SIGNAL GND de l'ampli-tuner.

# STR-DB840



## Cordons nécessaires

Cordons audio (non fournis)

Lorsque vous raccordez des appareils, veillez à insérer les fiches dans les prises de même couleur.

Blanc (G)      Blanc (G)  
 Rouge (D)      Rouge (D)

Raccordement des appareils

## Prises pour le raccordement des appareils audio

Branchez	Sur
un tourne-disque	les prises PHONO
un lecteur CD	les prises CD
une platine MD ou une platine à cassette	les prises MD/TAPE

## Remarque sur le raccordement des appareils audio

Si votre tourne-disque a un fil de terre, raccordez-le à la borne  $\text{h}$  SIGNAL GND de l'ampli-tuner.

# Raccordement d'appareils vidéo

## Cordons nécessaires

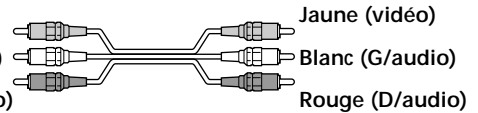
Cordons audio/vidéo (non fournis)

Lorsque vous raccordez des appareils, veillez à insérer les fiches dans les prises de même couleur.

Jaune (vidéo)

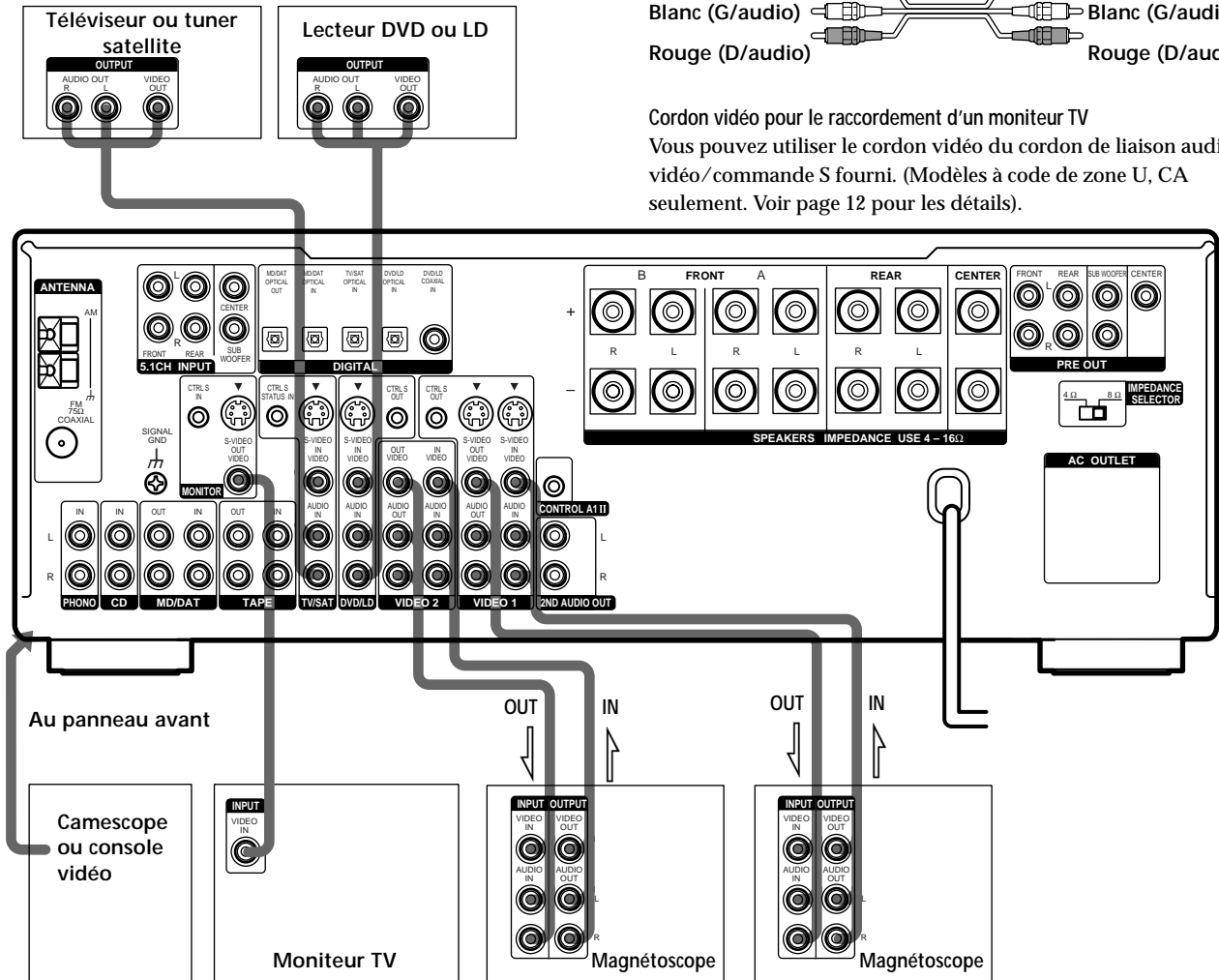
Blanc (G/audio)

Rouge (D/audio)



Cordon vidéo pour le raccordement d'un moniteur TV

Vous pouvez utiliser le cordon vidéo du cordon de liaison audio/vidéo/commande S fourni. (Modèles à code de zone U, CA seulement. Voir page 12 pour les détails).




## Prises pour le raccordement des appareils vidéo

Branchez	Sur
un téléviseur ou tuner satellite	les prises TV/SAT
un magnétoscope	les prises VIDEO 1
un second magnétoscope	les prises VIDEO 2
un lecteur DVD ou LD	les prises DVD/LD
un moniteur TV <sup>1)</sup>	la prise MONITOR VIDEO OUT
un camescope ou une console vidéo	les prises VIDEO 3 INPUT du panneau avant

<sup>1)</sup> Sur le STR-DB940 vous pouvez afficher les paramètres SURROUND, LEVEL et EQUALIZER en appuyant sur la touche ON SCREEN de la télécommande.

## Remarque sur le raccordement des appareils vidéo

Vous pouvez raccorder les prises de sortie audio du téléviseur aux prises TV/SAT AUDIO IN de l'ampli-tuner pour appliquer les effets sonores au son du téléviseur. Dans ce cas, ne reliez pas la prise de sortie vidéo du téléviseur à la prise TV/SAT VIDEO IN de l'ampli-tuner. Si vous raccordez un tuner TV autonome (ou un tuner satellite), reliez les prises de sortie audio et vidéo de l'ampli-tuner de la façon indiquée ci-dessus.

 Si vous utilisez les prises S-vidéo au lieu des prises vidéo Le moniteur doit aussi être raccordé par la prise S-vidéo. Les signaux S-vidéo sont transmis par un bus indépendant des signaux vidéo et ne sont pas fournis par les prises vidéo.

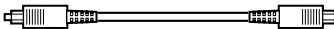


# Raccordement d'appareils numériques

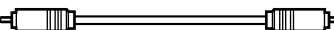
Reliez les prises de sortie numérique de votre lecteur DVD et tuner satellite (etc.) aux prises d'entrée numérique de l'ampli-tuner pour restituer chez vous le son surround multicanaux d'un cinéma. Pour obtenir un son surround multicanaux parfait, cinq enceintes (deux enceintes avant, deux enceintes arrière et une enceinte centrale) et un caisson de grave sont indispensables. Vous pouvez aussi raccorder un lecteur LD à une prise RF OUT via un démodulateur HF, par exemple le MOD-RF1 Sony (non fourni).

## Cordons nécessaires

Cordons numériques optiques (non fournis)




Noir  Noir

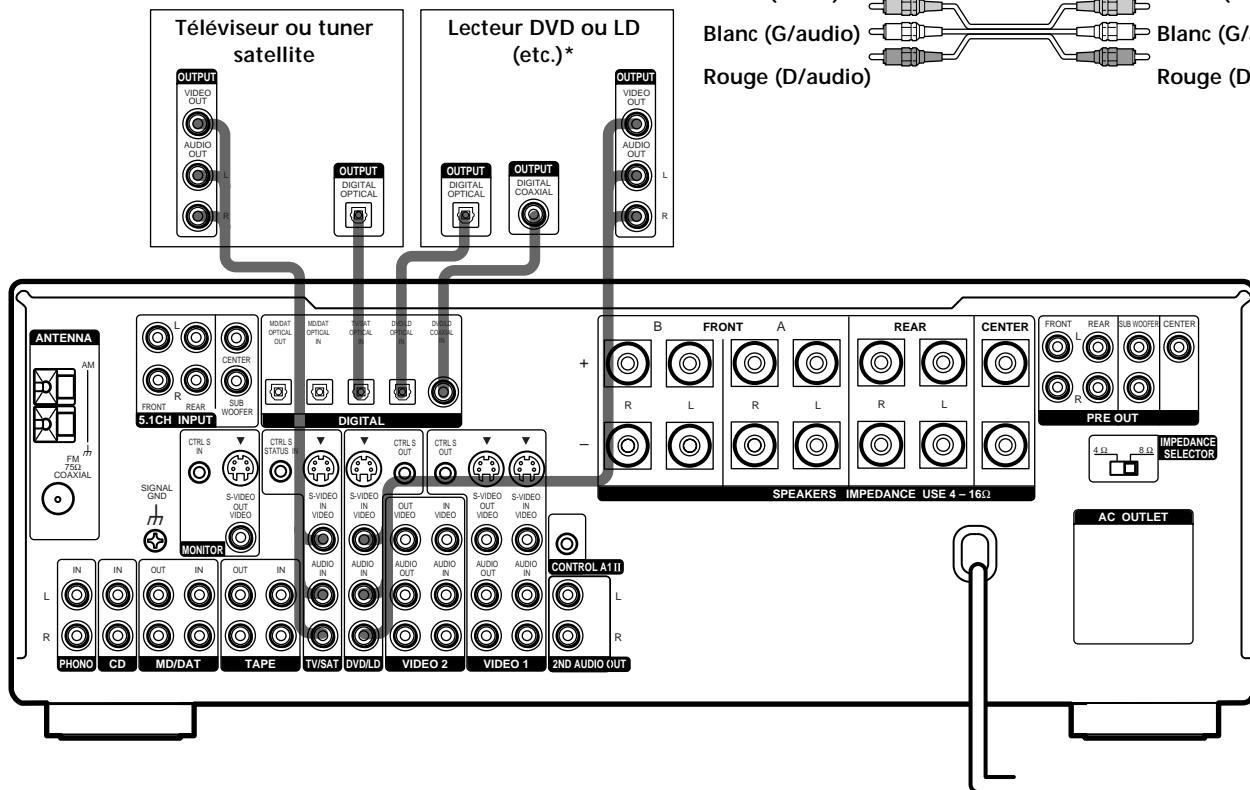
Cordon numérique coaxial (non fourni)

Jaune  Jaune

Cordons audio/vidéo (non fournis)

Lorsque vous raccordez des appareils, veillez à insérer les fiches dans les prises de même couleur.

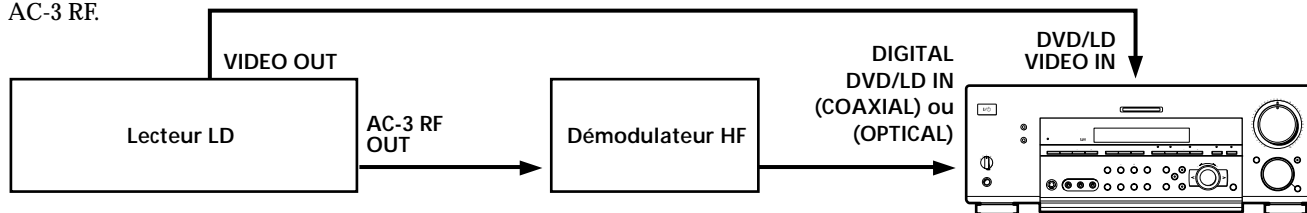
Jaune (vidéo)  Jaune (vidéo)  
Blanc (G/audio)  Blanc (G/audio)  
Rouge (D/audio)  Rouge (D/audio)



\* Liaisons numériques coaxiales ou optiques. Il est conseillé d'effectuer des liaisons coaxiales plutôt qu'optiques.

## Exemple de raccordement d'un lecteur LD via un démodulateur HF

Notez que vous ne pouvez pas relier directement la prise AC-3 RF OUT du lecteur LD aux prises d'entrée numérique de l'ampli-tuner. Le signal HF doit d'abord être converti en signal numérique optique ou coaxial. Reliez le lecteur LD au démodulateur HF, puis la sortie numérique coaxiale ou optique du démodulateur HF à la prise OPTICAL ou COAXIAL DVD/LD IN de l'ampli-tuner. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le démodulateur HF pour les détails au sujet des liaisons AC-3 RF.

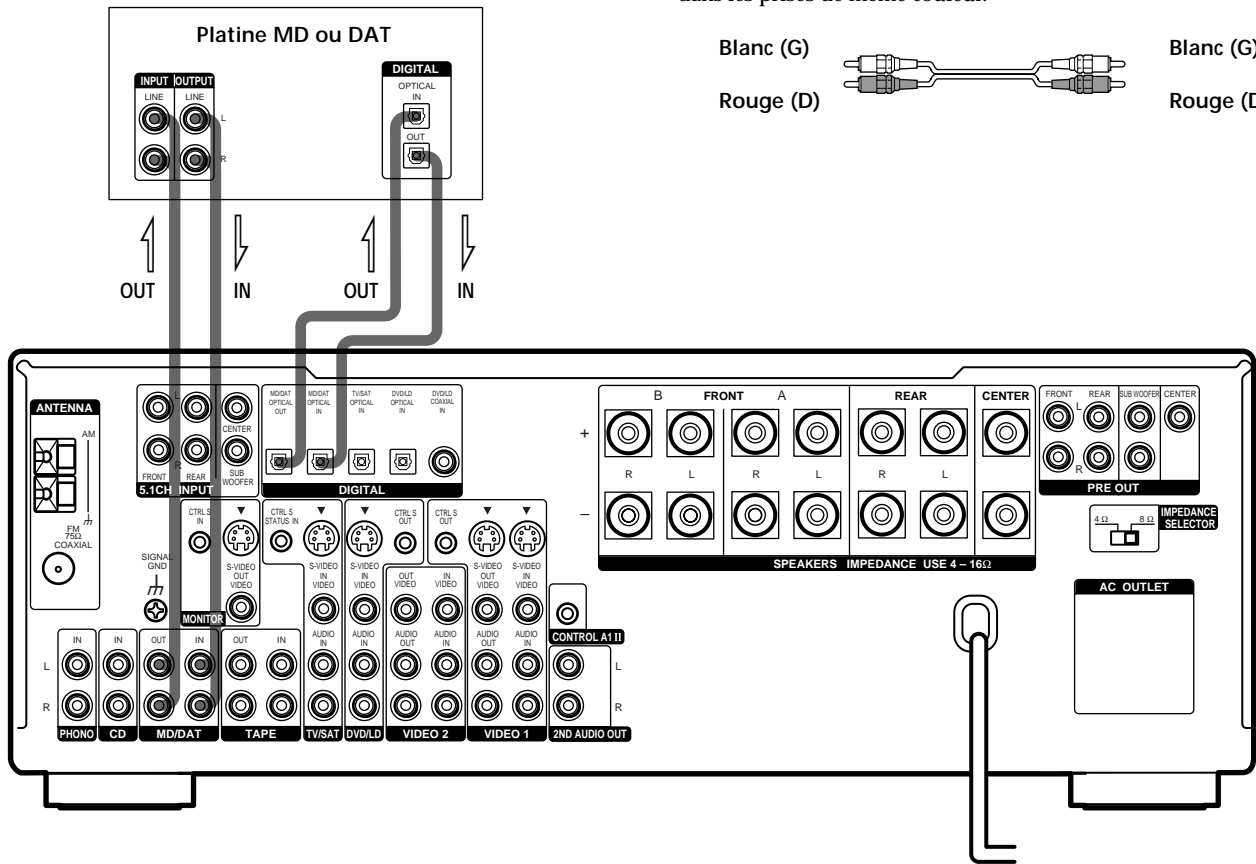


### Remarque

Lorsque vous effectuez les liaisons indiquées ci-dessus, réglez manuellement INPUT MODE (5) à la page 27). L'ampli-tuner risque de ne pas fonctionner correctement si INPUT MODE est réglé sur "AUTO".

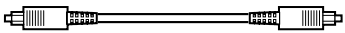
## Raccordement d'appareils numériques

Reliez la prise de sortie numérique de votre platine MD ou DAT à la prise d'entrée numérique de l'ampli-tuner et la prise d'entrée numérique de la platine MD ou DAT à la prise de sortie numérique de l'ampli-tuner. Ces liaisons vous permettent d'effectuer des enregistrements numériques des CD lus par le lecteur DVD ou LD et d'émissions de télévision satellite.



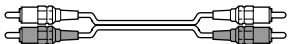
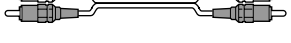
### Cordons nécessaires

Cordons numériques optiques (non fournis)

Noir  Noir

Cordons audio (non fournis)

Lorsque vous raccordez des appareils, veillez à insérer les fiches dans les prises de même couleur.

Blanc (G)  Blanc (G)  
Rouge (D)  Rouge (D)

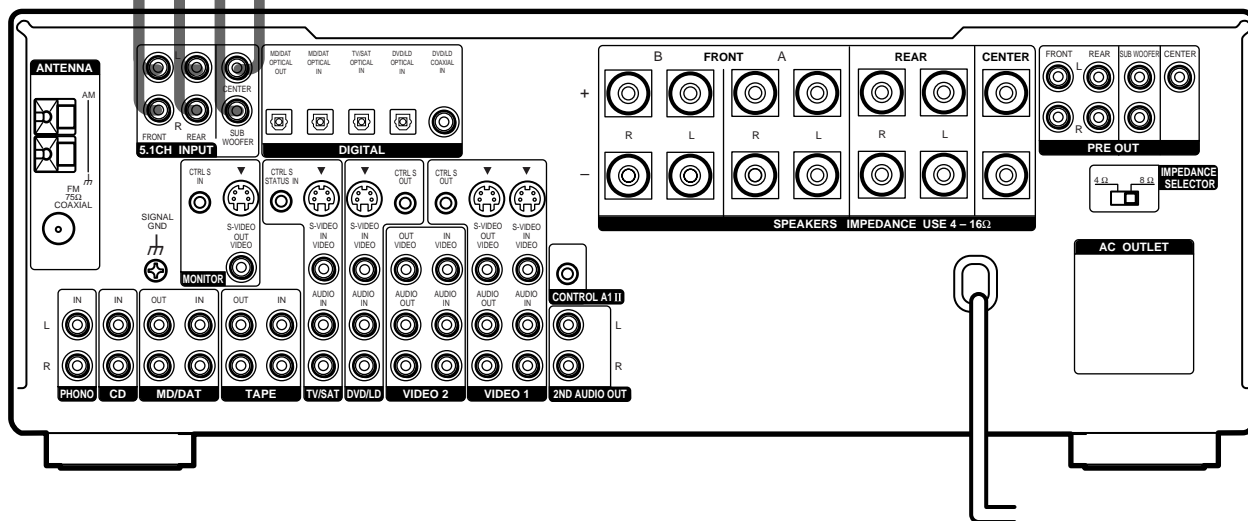
### Remarques

- Notez que vous ne pouvez pas effectuer d'enregistrement numérique d'un signal numérique surround multicanal.
- Pour effectuer un enregistrement numérique depuis un lecteur CD, reliez la sortie numérique du lecteur CD directement à l'entrée numérique de votre platine MD ou DAT. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le lecteur CD et la platine MD ou DAT pour les détails.
- Les prises DVD/LD IN OPTICAL et COAXIAL sont compatibles avec les fréquences d'échantillonnage de 96 kHz, 48 kHz, 44,1 kHz et 32 kHz. Les autres prises OPTICAL sont compatibles avec les fréquences d'échantillonnage de 48 kHz, 44,1 kHz et 32 kHz.
- Il n'est pas possible d'enregistrer des signaux analogiques sur TAPE et VIDEO avec des liaisons numériques seulement. Pour enregistrer des signaux analogiques, effectuez des liaisons analogiques. Pour enregistrer des signaux numériques, effectuez des liaisons numériques.
- Fournissez les signaux avec des fréquences d'échantillonnage de 96 kHz aux prises DVD/LD IN OPTICAL ou COAXIAL. L'utilisation d'autres prises risque de produire un son irrégulier.

## Raccordement à l'entrée 5.1CH

Bien que cet ampli-tuner contienne un décodeur multicanaux, il est aussi équipé de prises 5.1CH INPUT. Ces liaisons vous permettent d'écouter des logiciels multicanaux codés dans d'autres formats que Dolby Digital (AC-3) et DTS. Par exemple, si votre lecteur DVD est équipé de prises 5.1CH OUTPUT, vous pourrez le relier directement à l'ampli-tuner pour bénéficier du son traité par le décodeur multicanaux du lecteur DVD. Sinon, les prises 5.1CH INPUT peuvent servir au raccordement d'un décodeur multicanaux autonome.

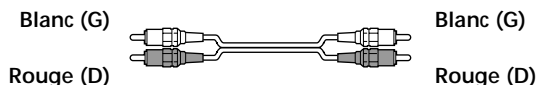
Pour tirer le meilleur parti du son surround multicanaux, il est nécessaire de raccorder cinq enceintes (deux enceintes avant, deux enceintes arrière et une enceinte centrale) et un caisson de grave. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le lecteur DVD, le décodeur multicanaux, etc. pour les détails sur le raccordement à l'entrée 5.1 canaux.



### Cordons nécessaires

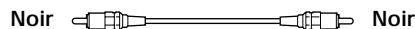
Cordons audio (non fournis)

Deux pour les prises 5.1CH INPUT FRONT et REAR



Cordons audio monophoniques (non fournis)

Deux pour les prises 5.1CH INPUT CENTER et SUB WOOFER



Cordon vidéo (non fourni)

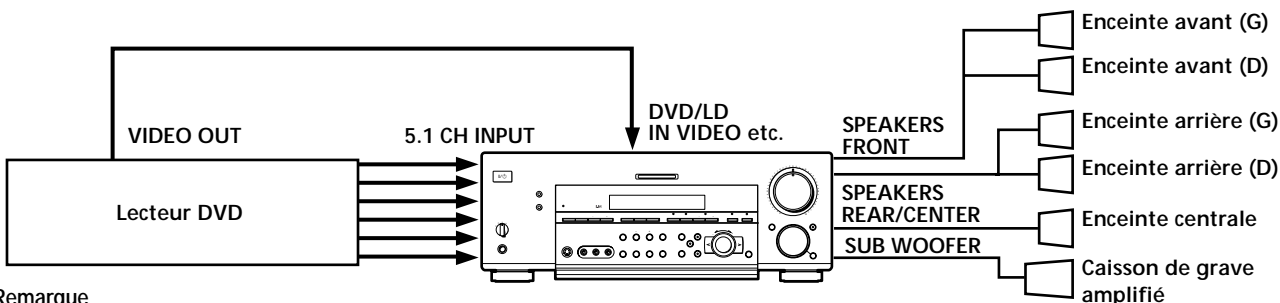
Un pour les prises DVD/LD VIDEO IN (etc.)



### Remarque

Quand vous utilisez les liaisons décrites ci-dessous, ajustez le niveau des enceintes surround et du caisson de grave sur le lecteur DVD ou le décodeur multicanaux.

### Exemple de raccordement d'un lecteur DVD aux prises 5.1CH INPUT



### Remarque

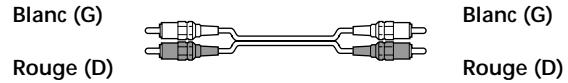
Voir page 16 pour les détails sur le raccordement du système acoustique.

# Autres raccords

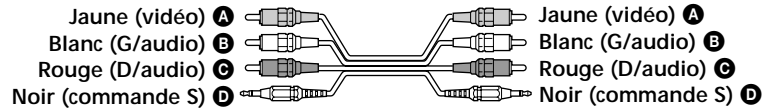
## Cordons nécessaires

Cordons audio (non fournis)

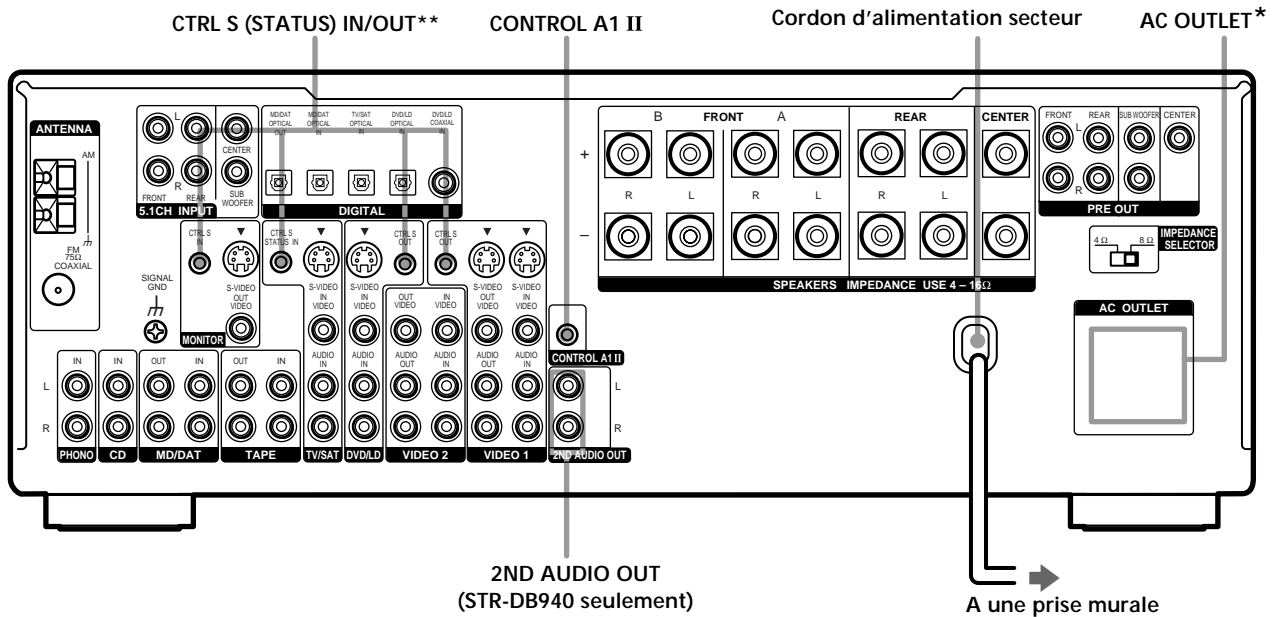
Lorsque vous raccordez des appareils, veillez à insérer les fiches dans les prises de même couleur.



Cordon de liaison audio/vidéo/commande S (1)\*\*



Cordon de commande S (1)\*\*

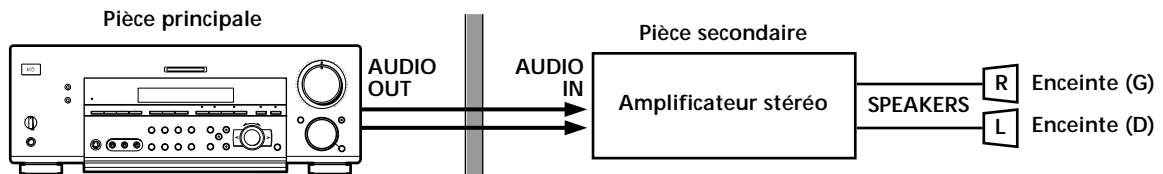


\* La configuration, la forme et le nombre de prises secteur sur le panneau arrière dépendent du modèle et du pays d'exportation.

\*\* Modèles à code de zone U, CA seulement

## Exemple de raccordement aux prises 2ND AUDIO OUT pour l'écoute dans une seconde pièce (STR-DB940 seulement)

Vous pouvez utiliser les prises 2ND AUDIO OUT pour transmettre le signal audio de l'appareil sélectionné à un amplificateur stéréo situé dans une autre pièce. Utilisez MODE et FUNCTION (4) aux pages 26 et 27 pour commuter la sortie du signal audio sur la seconde pièce.



Remarque

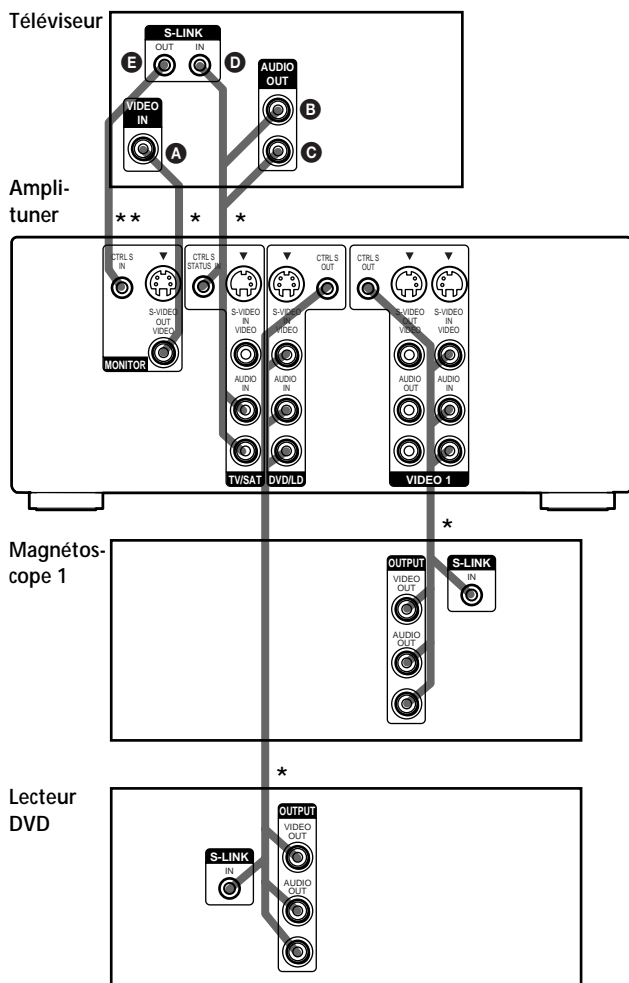
Cette fonction n'est pas disponible lorsque 5.1CH INPUT est sélectionnée.

### Raccordement à la prise S-LINK CONTROL S (modèles à code de zone U, CA seulement)

Si vous avez un téléviseur, tuner satellite, moniteur, lecteur DVD ou magnétoscope Sony compatible avec le système de commande S-LINK CONTROL S, utilisez le cordon de liaison audio/vidéo/commande S (fourni) ou le cordon de commande S (fourni) pour relier la prise CTRL S (STATUS) IN (téléviseur, tuner satellite ou moniteur) ou OUT (magnétoscope, etc.) de l'ampli-tuner à la prise S-LINK appropriée de l'autre appareil. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le téléviseur, le tuner satellite, le moniteur, le magnétoscope, etc. pour les détails.

L'illustration suivante montre un exemple de liaison S-LINK CONTROL S entre l'ampli-tuner, un téléviseur, un magnétoscope et un lecteur DVD. Lorsque le téléviseur est raccordé à l'ampli-tuner de cette façon, le mode d'entrée vidéo du téléviseur se règle automatiquement sur l'entrée vidéo à la mise sous tension de l'ampli-tuner. Lorsque vous reliez l'ampli-tuner de cette façon, le mode d'entrée de l'ampli-tuner se règle automatiquement sur VIDEO 1 ou DVD/LD lorsque vous mettez le magnétoscope ou le lecteur DVD en marche.

Lorsque les liaisons suivantes sont utilisées, l'entrée de l'ampli-tuner se règle automatiquement sur le téléviseur lorsque vous mettez le téléviseur en marche.



\* Cordon de liaison audio/vidéo/commande S (Eloignez le cordon vidéo du cordon de liaison audio/vidéo/commande S fourni pour la liaison (A).)

\*\* Cordon de commande S

#### Remarque

Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le téléviseur pour les détails sur les fonctions qui peuvent être activées depuis le téléviseur.

### Raccordement à la prise CONTROL A1 II

- **Si vous avez un lecteur CD, une platine à cassette ou une platine MD Sony, compatible avec le système CONTROL A1 II**

Utilisez un cordon CONTROL A1 (non fourni) pour relier la prise CONTROL A1 II du lecteur CD, de la platine à cassette ou de la platine MD à la prise CONTROL A1 II de l'ampli-tuner. Reportez-vous à "Système de commande CONTROL A1 II" à la page 54 et au mode d'emploi fourni avec le lecteur CD, la platine à cassette ou la platine MD pour les détails.

#### Remarque

Si vous effectuez une liaison CONTROL A1 II entre l'ampli-tuner et une platine MD qui est aussi raccordée à un ordinateur, ne faites pas fonctionner l'ampli-tuner quand vous utilisez l'Éditeur MD Sony. Un dysfonctionnement peut s'ensuivre.

- **Si vous avez un changeur CD Sony avec sélecteur COMMAND MODE**

Si le sélecteur COMMAND MODE du changeur CD peut être réglé sur CD 1, CD 2 ou CD 3, veillez à le régler sur "CD 1" et à raccorder le changeur aux prises CD de l'ampli-tuner.

Mais si vous avez un changeur CD Sony avec prises VIDEO OUT, réglez le mode de commande sur "CD 2" et raccordez le changeur aux prises VIDEO 2 de l'ampli-tuner.

### Raccordement du cordon d'alimentation secteur

Avant de raccorder le cordon d'alimentation secteur de l'ampli-tuner à une prise murale:

- Raccordez le système acoustique à l'ampli-tuner (voir page 16).
- Tournez la commande MASTER VOLUME complètement vers la gauche (position 0).

Raccordez le(s) cordon(s) d'alimentation secteur des autres appareils audio/vidéo à une prise murale.

Si vous avez raccordé des appareils audio/vidéo à la (aux) prise(s) AC OUTLET(s) de l'ampli-tuner, ils seront alimentés par l'ampli-tuner. Ainsi, votre chaîne complète se mettra sous ou hors tension en même temps que l'ampli-tuner.

#### Attention

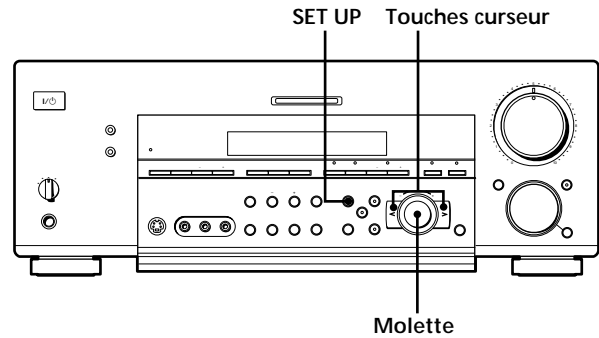
Vérifiez que la consommation électrique totale de tous les appareils raccordés à la (aux) prise(s) AC OUTLET(s) de l'ampli-tuner ne dépasse pas le nombre de watts indiqué sur le panneau arrière. Ne raccordez pas d'appareils électriques à haute consommation, comme un fer à repasser, un ventilateur ou un téléviseur à cette prise.

#### Remarque

Si vous laissez le cordon d'alimentation débranché pendant deux semaines environ, toute la mémoire de l'ampli-tuner sera effacée et la démonstration commencera.

# Raccordement et configuration du système acoustique

Ce chapitre indique comment relier le système acoustique à l'ampli-tuner, positionner chaque enceinte et configurer les enceintes pour obtenir un véritable son surround multicanaux.



## Brève description des touches et commandes nécessaires à la configuration du système acoustique

**Touche SET UP:** Sert à accéder au mode de réglage lors de la désignation du type d'enceintes ou de la distance des enceintes.

**Touches curseur (</>):** Servent à sélectionner les paramètres après une pression sur la touche SET UP.

**Molette:** Sert à ajuster le réglage de chaque paramètre.

# Raccordement du système acoustique

## Cordons nécessaires

Cordons d'enceinte (non fournis)

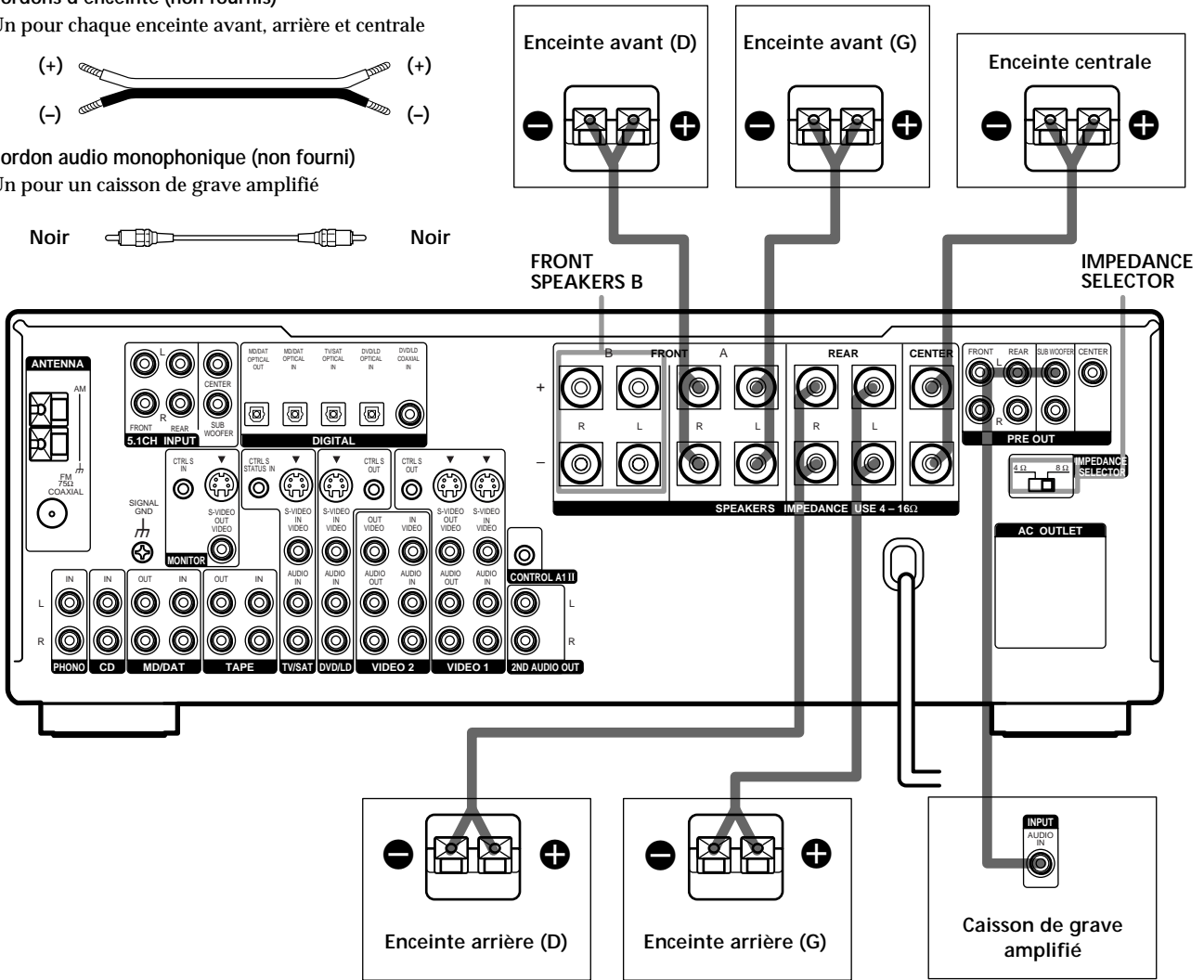
Un pour chaque enceinte avant, arrière et centrale



Cordon audio monophonique (non fourni)

Un pour un caisson de grave amplifié

Noir Noir



Raccordement et configuration du système acoustique

## Bornes pour le raccordement des enceintes

Branchez	Sur
les enceintes avant (8 ou 4* ohms)	les bornes SPEAKERS FRONT A
une seconde paire d'enceintes avant (8 ou 4* ohms)	les bornes SPEAKERS FRONT B
les enceintes arrière (8 ou 4* ohms)	les bornes SPEAKERS REAR
l'enceinte centrale (8 ou 4* ohms)	les bornes SPEAKERS CENTER
le caisson de grave amplifié	la prise SUB WOOFER PRE OUT**

\* Voir "Impédance des enceintes" à la page suivante.

\*\* Vous pouvez raccorder un caisson de grave amplifié à l'une ou l'autre des deux prises. La prise restante peut être utilisée pour raccorder un second caisson de grave amplifié.

Pour raccorder certaines enceintes à un autre amplificateur Utilisez les prises PRE OUT. Le même signal est fourni par les prises SPEAKERS et PRE OUT. Par exemple, si vous souhaitez raccorder seulement les enceintes avant à un autre amplificateur, raccordez cet amplificateur aux prises PRE OUT FRONT L et R.

## Remarques sur le raccordement du système acoustique

- Torsadez chaque extrémité dénudée des cordons d'enceinte sur 10 mm (2/3 pouces) environ. Veillez à insérer les cordons d'enceinte dans les bornes appropriées des appareils: + à + et - à -. Si les cordons sont inversés, le son présentera de la distorsion et les graves seront insuffisants.
- Si vous utilisez des enceintes avant d'une faible puissance maximale, réglez soigneusement le volume pour éviter toute sortie de son excessive des enceintes.

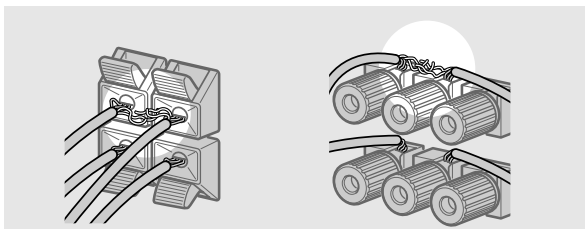


### Pour éviter de court-circuiter les enceintes

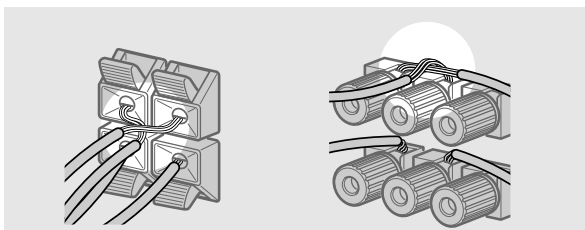
Un court-circuit des enceintes peut endommager l'ampli-tuner. Pour éviter cela, veillez à prendre les mesures suivantes au moment du raccordement des enceintes.

**Assurez-vous que les extrémités dénudées de chaque cordon d'enceinte ne touchent aucune autre borne d'enceinte ou l'extrémité dénudée d'un autre cordon d'enceinte.**

### Exemples de branchement dangereux d'un cordon d'enceinte



Le cordon d'enceinte dénudé touche une autre borne d'enceinte.



Les cordons dénudés sont en contact car une partie trop importante de leur gaine a été enlevée.

**Après le raccordement de tous les appareils, des enceintes et du cordon d'alimentation, générez un signal de test pour vérifier si toutes les enceintes ont été raccordées correctement. Pour les détails sur l'émission d'un signal de test, voir page 22.**

Si aucun son n'est fourni par une enceinte pendant l'émission d'un signal de test ou si un signal de test est émis par une enceinte différente de celle indiquée sur l'ampli-tuner, il est possible que l'enceinte soit court-circuitée. Dans ce cas, vérifiez de nouveau le raccordement de l'enceinte.

### Impédance des enceintes

Pour obtenir un son surround multicanaux, raccordez des enceintes avant, centrale et arrière d'une impédance nominale de 8 ohms ou plus, et réglez IMPEDANCE SELECTOR de l'enceinte sur "8Ω". Consultez le mode d'emploi des enceintes si vous n'êtes pas sûr de leur impédance. (Cette information est indiquée habituellement sur une étiquette située à l'arrière de l'enceinte.)

Vous pouvez raccorder une paire d'enceintes d'une impédance nominale comprise entre 4 et 8 ohms à toutes les bornes d'enceintes. Même si une enceinte ayant une impédance comprise dans cette plage est raccordée, réglez IMPEDANCE SELECTOR sur "4Ω".

#### Remarque

Veillez à raccorder des enceintes avant d'une impédance nominale d'au moins 8 ohms si vous voulez sélectionner les deux paires d'enceintes avant (A+B) (voir page 30). Dans ce cas, réglez IMPEDANCE SELECTOR sur "4Ω".

# Opérations de réglage initial

Après avoir raccordé les enceintes et mis l'ampli-tuner sous tension, annulez la mémoire de l'ampli-tuner. Spécifiez ensuite les paramètres des enceintes (taille, position, etc.) et effectuez les réglages nécessaires à la configuration du système acoustique.

## Avant de mettre l'ampli-tuner sous tension

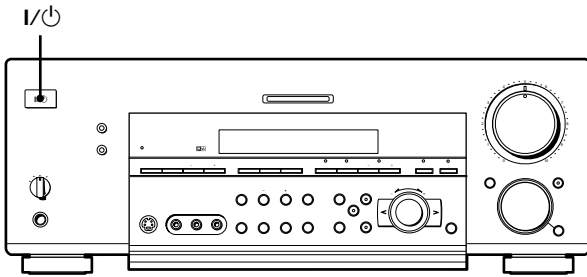
Assurez-vous que vous avez:

- Réglé MASTER VOLUME sur la position la plus à gauche (0).
- Sélectionné les enceintes avant appropriées (voir "27 Sélecteur SPEAKERS" à la page 30).

## Annulation de la mémoire de l'ampli-tuner

La première fois que vous utilisez l'ampli-tuner, ou quand vous souhaitez effacer la mémoire de l'ampli-tuner, effectuez les opérations suivantes.

Cette opération est inutile si la démonstration commence après la mise sous tension de l'ampli-tuner.



**1** Mettez l'ampli-tuner hors tension.

**2** Appuyez sur I/O pendant 5 secondes.

La fonction actuellement sélectionnée, puis le message de démonstration apparaissent sur l'afficheur. Tous les paramètres suivants sont réinitialisés ou effacés:

- Toutes les stations préréglées sont réinitialisées ou effacées.
- Tous les paramètres de champs sonores sont réinitialisés à leurs réglages d'usine.
- Tous les noms d'index (des stations préréglées et des sources de programmes) sont effacés.
- Tous les réglages effectués avec la touche SET UP sont réinitialisés à leurs valeurs d'usine.
- Le champ sonore mémorisé pour chaque source de programme et station préréglée est effacé.

## Réglage initial du système acoustique

La première fois que vous mettez l'ampli-tuner en marche, utilisez la touche SET UP pour régler les paramètres de configuration du système acoustique. Vous pouvez régler les paramètres suivants. Pour les détails sur chaque réglage, reportez-vous aux pages entre parenthèses.

- Taille et position des enceintes (pages 19-22).
- Distance des enceintes (page 19).
- Sélection de la mise sous ou hors tension automatique d'autres appareils par le système de commande CONTROL A1 II (page 53).
- Extinction ou non de l'afficheur par une pression de DIMMER (page 54).
- STR-DB940 seulement :
  - Utilisation du système de commande à distance bidirectionnelle (page 53).
  - Sélection de la couleur de l'affichage sur écran (page 54).
  - Sélection du système couleur du moniteur (sauf modèles à codes de zone U, CA) (page 54).

### Mode de démonstration

La démonstration des fonctions de l'appareil commence la première fois que vous mettez l'appareil sous tension. A ce moment, le message suivant apparaît deux fois sur l'afficheur:

"Now Demonstration Mode!! To finish the demonstration, please push POWER KEY while this message appears in the display. Thank you!"

#### Pour annuler la démonstration

Appuyez sur I/O pour éteindre l'ampli-tuner quand le message précédent est affiché. A la prochaine mise sous tension de l'ampli-tuner, la démonstration n'apparaîtra pas.

#### Pour voir la démonstration

Tenez SET UP enfoncée tout en appuyant sur I/O pour mettre l'ampli-tuner sous tension.

#### Remarque

L'activation de la démonstration vide la mémoire de l'ampli-tuner. Pour les détails sur ce qui est supprimé, voir "Annulation de la mémoire de l'ampli-tuner" sur cette page.

# Configuration du surround multicanaux

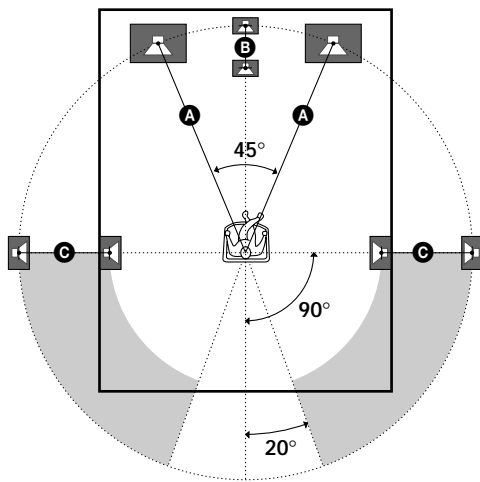
Pour obtenir le meilleur son surround possible, toutes les enceintes doivent être à égale distance de la position d'écoute (A).

Toutefois, l'ampli-tuner permet de rapprocher l'enceinte centrale (B) de 1,5 mètre (5 pieds) au maximum et les enceintes arrière (C) de 4,5 mètres (15 pieds) au maximum de la position d'écoute.

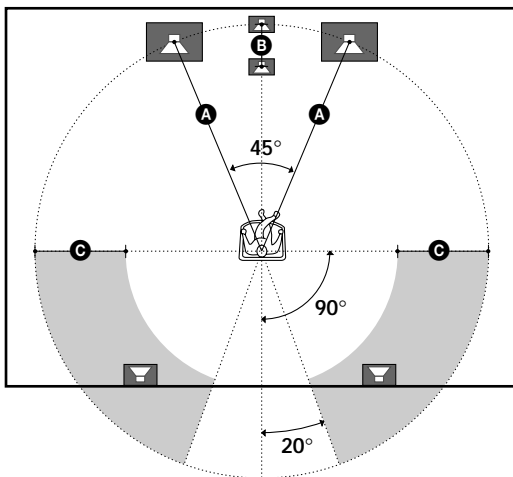
Les enceintes avant peuvent être placées de 1,0 à 12,0 mètres (3 à 40 pieds) de la position d'écoute (A).

Vous pouvez placer les enceintes arrière derrière ou de chaque côté de votre position d'écoute, selon la forme de la pièce, etc.

Quand vous placez les enceintes à votre gauche et droite



Quand vous placez les enceintes derrière vous



## Remarque

L'enceinte centrale ne doit pas être plus éloignée de la position d'écoute que les enceintes avant.

## Spécification des paramètres des enceintes

- 1 Appuyez sur I/⏻ pour mettre l'ampli-tuner sous tension.
- 2 Appuyez sur SET UP.
- 3 Appuyez sur les touches curseur (< ou >) pour sélectionner le paramètre à régler.
- 4 Tournez la molette pour sélectionner le réglage souhaité. Celui-ci est automatiquement validé.
- 5 Répétez les étapes 3 et 4 jusqu'à ce que tous les paramètres suivants soient réglés.

### ■ Taille des enceintes avant (FRONT)

Réglage initial : LARGE

- Si vous raccordez des enceintes avant de grande taille qui restituent efficacement les basses fréquences, sélectionnez "LARGE". Normalement, sélectionnez "LARGE".
- Si le son présente de la distorsion, ou s'il vous semble que les graves sont insuffisants quand vous utilisez le son surround multicanaux, sélectionnez "SMALL" pour activer le circuit de réaiguillage du grave. Les basses fréquences de la voie avant seront restituées par le caisson de grave.
- Si les enceintes avant sont réglées sur "SMALL", les enceintes centrale et arrière se régleront également sur "SMALL" (si elles n'ont pas été réglées sur "NO").

### ■ Taille de l'enceinte centrale (CENTER)

Réglage initial : LARGE

- Si vous raccordez une enceinte centrale de grande taille qui reproduit efficacement les basses fréquences, sélectionnez "LARGE". Normalement, sélectionnez "LARGE". Cependant, si les enceintes avant sont réglées sur "SMALL", vous ne pourrez pas régler l'enceinte centrale sur "LARGE".
- Si le son présente de la distorsion, ou s'il vous semble que les graves sont insuffisants quand vous utilisez le son surround multicanaux, sélectionnez "SMALL" pour activer le circuit de réaiguillage du grave. Les basses fréquences de la voie centrale seront restituées par les enceintes avant (si elles sont réglées sur "LARGE") ou par le caisson de grave.\*1
- Si vous ne raccordez pas d'enceinte centrale, sélectionnez "NO". Le son de la voie centrale sera fourni par les enceintes avant.\*2

### ■ Taille des enceintes arrière (REAR)

Réglage initial : LARGE

- Si vous raccordez des enceintes arrière de grande taille qui reproduisent efficacement les basses fréquences, sélectionnez "LARGE". Normalement, sélectionnez "LARGE". Cependant, si les enceintes avant sont réglées sur "SMALL", vous ne pourrez pas régler les enceintes arrière sur "LARGE".
- Si le son présente de la distorsion, ou s'il vous semble que les graves sont insuffisants quand vous utilisez le son surround multicanaux, sélectionnez "SMALL" pour activer le circuit de réaiguillage du grave. Les basses fréquences de la voie arrière seront restituées par le caisson de grave ou d'autres enceintes réglées sur "LARGE".
- Si vous ne raccordez pas d'enceintes arrière, sélectionnez "NO".\*3

💡 \*1~\*3 correspondent aux modes Dolby Pro Logic suivants

\*1 NORMAL

\*2 PHANTOM

\*3 3 STEREO

💡 Au sujet de la taille des enceintes (LARGE et SMALL)

Les réglages LARGE et SMALL de chaque enceinte déterminent si le processeur de son interne doit couper ou non le signal grave d'une voie. Lorsque le grave d'une voie est coupé, le circuit de réaiguillage du grave transmet les basses fréquences correspondantes au caisson de grave ou à d'autres enceintes réglées sur "LARGE".

Cependant, comme les sons de basses fréquences se caractérisent en partie par leur directionnalité, il vaut mieux ne pas les couper. Même lorsque vous utilisez des enceintes de petites dimensions, vous pouvez sélectionner "LARGE" si vous voulez que ces enceintes fournissent les basses fréquences. Si par contre, vous utilisez des enceintes de grandes dimensions, mais ne voulez pas qu'elles fournissent les basses fréquences, réglez-les sur "SMALL".

Si le niveau général du son est à votre avis trop faible, réglez toutes les enceintes sur "LARGE". Si les basses fréquences sont insuffisantes, vous pourrez utiliser un égaliseur pour amplifier le niveau du grave. Pour le réglage de l'égaliseur, voir page 40.

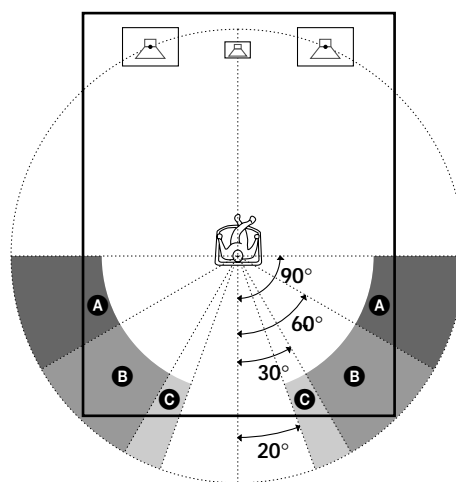
### ■ Position des enceintes arrière (REAR PLACE)\*

Réglage initial : BEHIND

Ce paramètre permet de spécifier la position des enceintes arrière pour employer de façon adéquate les modes surround du Digital Cinema Sound dans le genre "VIRTUAL". Reportez-vous à l'illustration ci-dessous.

- Sélectionnez "SIDE" si la position des enceintes arrière correspond à la section **A**.
- Sélectionnez "MIDDLE" si la position des enceintes arrière correspond à la section **B**.
- Sélectionnez "BEHIND" si la position des enceintes arrière correspond à la section **C**.

Ce réglage n'agit qu'avec les modes surround du genre "VIRTUAL".



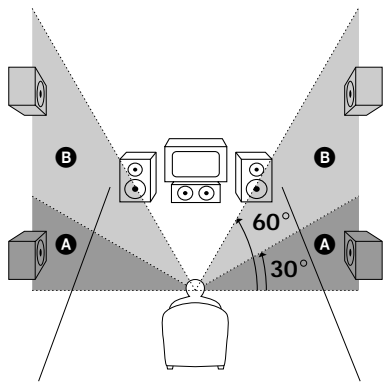
### ■ Hauteur des enceintes arrière (REAR HEIGHT)\*

Réglage initial : LOW

Ce paramètre permet de désigner la hauteur des enceintes arrière pour employer de façon adéquate les modes surround du Digital Cinema Sound dans le genre "VIRTUAL". Reportez-vous à l'illustration ci-dessous.

- Sélectionnez "LOW" si la position des enceintes arrière correspond à la section **A**.
- Sélectionnez "HIGH" si la position des enceintes arrière correspond à la section **B**.

Ce réglage n'agit qu'avec les modes surround du genre "VIRTUAL".



\* Ces paramètres ne sont pas disponibles quand le paramètre "Taille des enceintes arrière (REAR)" est réglé sur "NO".

### 💡 Au sujet de la position des enceintes arrière (SIDE, MIDDLE et BEHIND)

Ce réglage est prévu spécialement pour l'emploi des modes Digital Cinema Sound du genre "VIRTUAL".

Lorsque les modes Digital Cinema Sound sont sélectionnés, la position des enceintes n'est pas aussi importante que dans les autres modes. Tous les modes du genre "VIRTUAL" sont conçus pour les cas où les enceintes arrière sont placées derrière la position d'écoute, mais la présentation reste consistante même si les enceintes arrière sont placées en grand angle. Cependant, si les enceintes arrière sont à droite et gauche de l'auditeur et dirigées directement vers lui, les modes "VIRTUAL" ne seront pas efficaces si la position des enceintes arrière n'est pas réglée sur "SIDE".

Néanmoins, chaque environnement d'écoute consiste en de nombreuses variables, telles que la réflexion des murs, et vous obtiendrez peut-être de meilleurs résultats avec "BEHIND" ou "MIDDLE" si vos enceintes se trouvent plus haut que la position d'écoute, même si elles sont immédiatement à gauche et à droite. Par conséquent, il est conseillé de reproduire un logiciel codé dans le format surround multicanaux et d'écouter l'effet obtenu avec chaque réglage, bien que le résultat puisse être contraire aux explications de "Position des enceintes arrière". Choisissez le réglage qui procure la plus grande sensation d'espace et qui parvient le mieux à créer un espace homogène entre le son surround des enceintes arrière et le son des enceintes avant. Si vous ne parvenez pas à déterminer quel est le meilleur réglage, sélectionnez "BEHIND" et réglez la distance et le niveau des enceintes pour obtenir la balance adéquate.

### ■ Sélection du caisson de grave (SUB WOOFER)

Réglage initial : YES

- Si vous raccordez un caisson de grave, sélectionnez "YES".
- Si vous ne raccordez pas de caisson de grave, sélectionnez "NO". Le circuit de réaiguillage du grave s'activera et fournira les signaux LFE aux autres enceintes.
- Pour profiter au maximum du circuit de réaiguillage du grave du Dolby Digital (AC-3), nous vous conseillons de régler la fréquence de coupure du caisson de grave le plus haut possible.

### ■ Distance des enceintes avant (FRONT)

Réglage initial : 16 pieds\* (5,0 mètres)

Réglez la distance de votre position d'écoute à l'enceinte avant (gauche ou droite) (**A**) à la page 19).

- La distance des enceintes avant peut être réglée par paliers de 0,1 mètre (1 pied\*) de 1,0 à 12,0 mètres (3 à 40 pieds\*).
- Si les deux enceintes ne sont pas placées à égale distance de la position d'écoute, réglez la distance de l'enceinte la plus proche.

\* Modèles à code de zone U, CA seulement.

### ■ Distance de l'enceinte centrale (CENTER)

Réglage initial : 16 pieds\* (5,0 mètres)

Réglez la distance de votre position d'écoute à l'enceinte centrale.

- La distance de l'enceinte centrale peut être réglée par paliers de 0,1 mètre (1 pied\*) depuis une distance égale à celle des enceintes avant (**A**) à la page 19) jusqu'à une distance de 1,5 mètre (5 pieds\*) de votre position d'écoute (**B**) à la page 19).
- Ne placez pas l'enceinte centrale plus loin de votre position d'écoute que les enceintes avant.

\* Modèles à code de zone U, CA seulement.

### ■ Distance des enceintes arrière (REAR)

Réglage initial : 11 pieds\* (3,5 mètres)

Réglez la distance de votre position d'écoute à l'enceinte arrière (gauche ou droite).

- La distance des enceintes arrière peut être réglée par paliers de 0,1 mètre (1 pied\*) depuis une distance égale à la distance des enceintes avant (**A**) à la page 19) jusqu'à une distance de 4,5 mètres (15 pieds\*) de votre position d'écoute (**C**) à la page 19).
- Ne placez pas les enceintes arrière plus loin de votre position d'écoute que les enceintes avant.
- Si les deux enceintes ne sont pas placées à égale distance de la position d'écoute, réglez la distance de l'enceinte la plus proche.

\* Modèles à code de zone U, CA seulement.

## Configuration du surround multicanaux



### Au sujet de la distance des enceintes

L'ampli-tuner vous permet d'indiquer la position des enceintes en terme de distance. Toutefois, il n'est pas possible d'installer l'enceinte centrale plus loin que les enceintes avant par rapport à la position d'écoute. L'enceinte centrale ne peut pas être non plus rapprochée de plus de 1,5 mètre (5 pieds\*) par rapport aux enceintes avant.

De même, les enceintes arrière ne peuvent pas être plus éloignées de la position d'écoute que les enceintes avant, et elles ne peuvent pas non plus être rapprochées de plus de 4,5 mètres (15 pieds\*).

En effet, une mauvaise disposition des enceintes ne permet pas d'obtenir un son surround adéquat.

Notez aussi que la réduction de la distance d'une enceinte par rapport à sa position réelle entraînera un retard de la sortie du son de cette enceinte. En d'autres termes, vous aurez l'impression que le son vient de plus loin.

Par exemple, si vous réduisez de 1 à 2 m (3 à 6 pieds\*) la distance de l'enceinte centrale par rapport à sa position réelle, vous aurez l'impression d'être "dans" l'écran. Si vous ne parvenez pas à obtenir un effet surround satisfaisant parce que les enceintes arrière sont trop rapprochées, vous créez un espace sonore plus ample en réduisant le réglage de la distance des enceintes arrière. Le réglage de ces paramètres tout en contrôlant le son obtenu donne souvent un bien meilleur son surround. Essayez pour voir!

\* Modèles à code de zone U, CA seulement.

### ■ Unité de distance (DIST. UNIT)

Réglage initial : pied\* (meter)

Le pied ou le mètre peut être sélectionné comme unité de mesure pour le réglage de la distance. 1 pied correspond à une différence de 1 ms.

\* Modèles à code de zone U, CA seulement.

### ■ Fréquence de coupure des enceintes avant (FRONT SP >)

Réglage initial : 120 Hz

Ce paramètre permet de régler la fréquence de coupure des basses pour les enceintes avant lorsque celles-ci sont réglées sur "SMALL". La fréquence peut être ajustée par paliers de 30 Hz, de 60 Hz à 180 Hz.

### ■ Fréquence de coupure de l'enceinte centrale (CENTER SP >)

Réglage initial : 120 Hz

Ce paramètre permet de régler la fréquence de coupure des basses pour l'enceinte centrale lorsque celle-ci est réglée sur "SMALL". La fréquence peut être ajustée par paliers de 30 Hz, de 60 Hz à 180 Hz.

### ■ Fréquence de coupure des enceintes arrière (REAR SP >)

Réglage initial : 120 Hz

Ce paramètre permet de régler la fréquence de coupure des basses pour les enceintes arrière lorsque celles-ci sont réglées sur "SMALL". La fréquence peut être ajustée par paliers de 30 Hz, de 60 Hz à 180 Hz.

## Réglage du volume des enceintes

Utilisez la télécommande pour régler le volume de chaque enceinte à partir de votre position d'écoute.

### Remarque

Cet ampli-tuner offre un nouveau générateur de signal de test dont la fréquence est centrée autour de 800 Hz.

- 1 Appuyez sur I/⏻ pour mettre l'ampli-tuner sous tension.
- 2 Appuyez sur TEST TONE sur le panneau avant (sauf modèles à code de zone CED) ou sur la télécommande fournie.  
Le signal de test sort successivement de chaque enceinte.
- 3 Réglez le niveau de volume de sorte que le signal de test sortant de chaque enceinte soit perçu au même volume à votre position d'écoute.
  - Pour ajuster la balance des enceintes avant droite et gauche, utilisez le paramètre de balance avant du menu LEVEL (voir page 39).
  - Pour ajuster la balance des enceintes arrière droite et gauche, utilisez le paramètre de balance arrière du menu LEVEL (voir page 39).
  - Pour régler le niveau de volume de l'enceinte centrale, appuyez sur les touches LEVEL CENTER +/- de la télécommande.
  - Pour régler le niveau de volume des enceintes arrière, appuyez sur les touches LEVEL REAR +/- de la télécommande.
- 4 Appuyez une nouvelle fois sur TEST TONE de la télécommande pour arrêter le signal de test.

### Remarque

Le signal de test ne peut pas être émis quand l'ampli-tuner est réglé sur 5.1CH INPUT.



Vous pouvez régler le niveau de volume de toutes les enceintes en même temps

Tournez MASTER VOLUME sur l'ampli-tuner ou appuyez sur MASTER VOLUME +/- de la télécommande.

**Remarques**

- La balance avant, la balance arrière, le niveau central et le niveau arrière sont indiqués sur l'afficheur pendant le réglage.
- Bien que ces réglages puissent être effectués sur le panneau avant en utilisant le menu LEVEL (quand le signal de test est généré, l'ampli-tuner passe automatiquement au menu LEVEL), nous vous conseillons de suivre la procédure décrite plus haut et d'ajuster le niveau des enceintes à partir de votre position d'écoute en utilisant la télécommande.

## Avant la mise en service de l'ampli-tuner

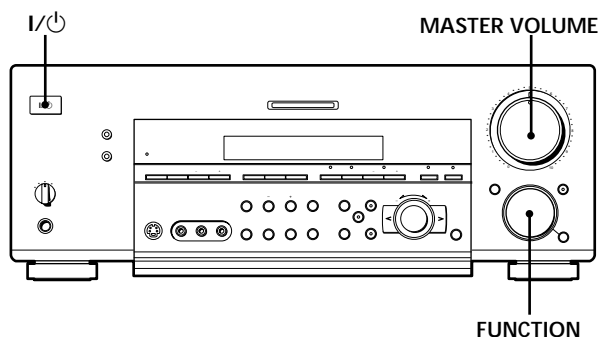
### Avant de mettre l'ampli-tuner sous tension

Vérifiez que:

- Vous avez tourné la commande MASTER VOLUME complètement vers la gauche (position 0).
- Vous avez sélectionné la paire d'enceintes avant appropriée (voir "27 Sélecteur SPEAKERS" à la page 30).

### Vérification des raccordements

Après avoir raccordé tous les appareils à l'ampli-tuner, procédez de la façon suivante pour vérifier si tous les raccordements sont corrects.



- 1** Appuyez sur I/⏻ pour mettre l'ampli-tuner sous tension.
- 2** Appuyez sur une touche de fonction pour sélectionner l'appareil (source de programme) qui a été relié (ex. lecteur CD ou platine à cassette) à l'ampli-tuner.
- 3** Mettez l'appareil sous tension et commencez la lecture.
- 4** Tournez MASTER VOLUME pour augmenter le volume.

Si vous n'obtenez pas une sortie sonore normale après avoir effectué ces opérations, recherchez-en la raison en consultant la liste de la page suivante et prenez les mesures nécessaires pour résoudre le problème.

---

## Avant la mise en service de l'ampli-tuner

### Aucun son quel que soit l'appareil sélectionné.

- ➔ Assurez-vous que l'ampli-tuner et tous les appareils sont sous tension.
- ➔ Assurez-vous que la commande MASTER VOLUME n'est pas réglée sur 0.
- ➔ Assurez-vous que le sélecteur SPEAKERS n'est pas réglé sur OFF ou sur une position où aucune enceinte avant n'est raccordée (voir "[27] Sélecteur SPEAKERS" à la page 30).
- ➔ Assurez-vous que tous les cordons d'enceinte sont raccordés correctement.
- ➔ Appuyez sur la touche MUTING pour éteindre l'indicateur de la touche.

### Aucun son fourni par un appareil particulier.

- ➔ Assurez-vous que l'appareil est raccordé correctement aux prises d'entrée audio prévues pour cet appareil.
- ➔ Assurez-vous que le ou les cordons utilisés pour la liaison sont bien insérés dans les prises de l'ampli-tuner et de l'appareil.

### Aucun son fourni par une des enceintes avant.

- ➔ Raccordez un casque à la prise PHONES et réglez le sélecteur SPEAKERS sur OFF pour vérifier si le son sort par le casque (voir "[27] Sélecteur SPEAKERS" et "Prise PHONES" à la page 30).  
Si une seule voie est fournie par le casque raccordé, l'appareil et l'ampli-tuner ne sont peut-être pas reliés correctement. Vérifiez si tous les cordons sont bien insérés dans les prises de l'ampli-tuner et de l'appareil.  
Si les deux voies sont fournies par le casque, une enceinte avant n'est peut-être pas raccordée correctement à l'ampli-tuner. Vérifiez la liaison de l'enceinte avant qui ne fournit aucun son.

Si le problème n'est pas mentionné ci-dessus, reportez-vous à "Guide de dépannage" à la page 56.





# Nomenclature et opérations élémentaires

Ce chapitre vous indique l'emplacement et la fonction de chaque touche et commande du panneau avant et décrit les opérations élémentaires.

## Description des éléments du panneau avant

### 1 Commutateur I/⏻

Sert à mettre l'ampli-tuner sous et hors tension.

- Avant de mettre l'ampli-tuner sous tension, assurez-vous que la commande MASTER VOLUME a été complètement tournée vers la gauche pour éviter d'endommager les haut-parleurs d'enceintes.

### 2 Commande MASTER VOLUME

Après avoir mis l'appareil sélectionné sous tension, tournez la commande pour régler le volume.

### 3 Touche MUTING

Sert à couper le son. L'indicateur au-dessus de la touche s'allume quand le son est coupé.

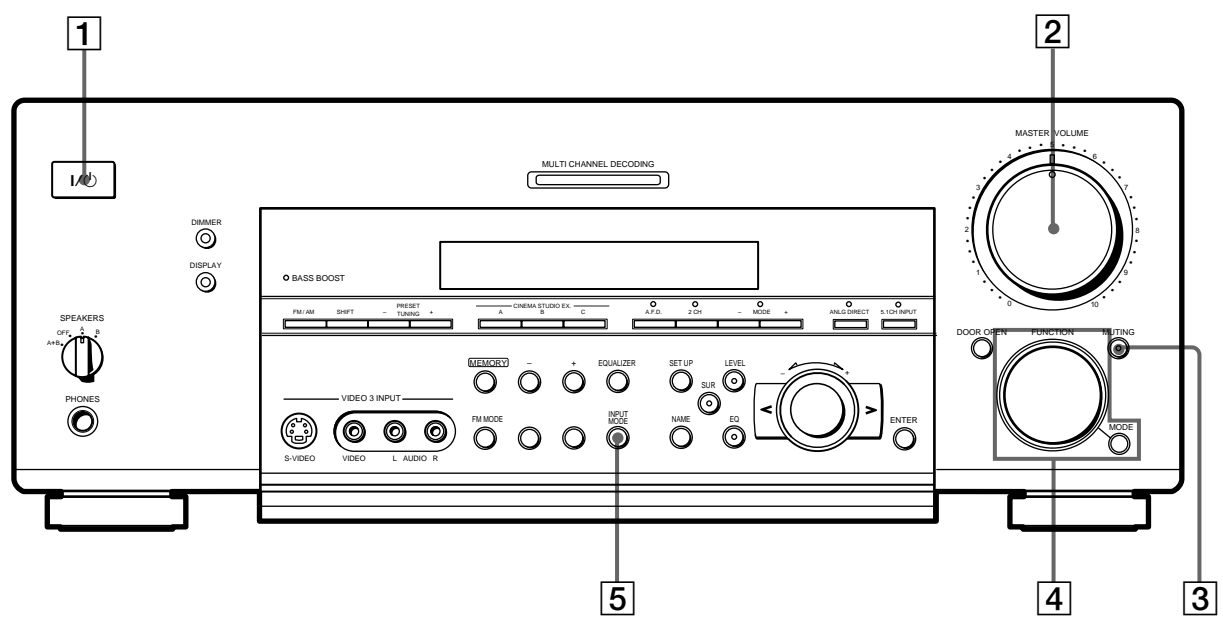
### 4 Commande FUNCTION

Tournez la commande pour sélectionner l'appareil que vous voulez utiliser.

Pour sélectionner	Tournez la commande pour allumer
un magnétoscope	VIDEO 1 ou VIDEO 2
un camescope ou une console vidéo	VIDEO 3
un lecteur DVD ou LD	DVD/LD
une téléviseur ou tuner satellite	TV/SAT
une platine à cassette une platine MD ou à cassette	TAPE (STR-DB940) MD/TAPE (STR-DB840)
une platine MD ou DAT	MD/DAT (STR-DB940 seulement)
un lecteur CD	CD
le tuner intégré	TUNER
un tourne-disque	PHONO

Après avoir sélectionné l'appareil, mettez-le sous tension et reproduisez la source de programme.

- Après avoir sélectionné un magnétoscope, un camescope, une console vidéo, un lecteur DVD ou un lecteur LD, allumez le téléviseur et réglez l'entrée vidéo du téléviseur afin qu'elle corresponde à l'appareil sélectionné.

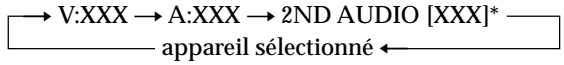


**Touche MODE**

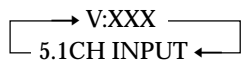
Sert à sélectionner et reproduire une source vidéo/ audio pour la combiner à celle de l'appareil sélectionné.

A chaque pression sur la source, l'affichage change comme suit:

Affichage standard (Lorsque 5.1CH INPUT n'est pas sélectionné)



Lorsque 5.1CH INPUT est sélectionné



\* STR-DB940 seulement.

Appuyez sur MODE pour afficher	Et tournez FUNCTION pour sélectionner
V:XXX	la source vidéo à regarder avec le son de l'appareil sélectionné
A:XXX	la source audio à écouter avec l'image de l'appareil sélectionné
2ND AUDIO [XXX] (STR-DB940 seulement)	une source audio (sauf PHONO) à écouter dans votre seconde pièce. "SOURCE" sélectionne la même source de programme que la commande principale FUNCTION**

\*\* Même si 2ND AUDIO [SOURCE] est sélectionné, aucun son n'est fourni quand l'ampli-tuner est réglé sur 5.1CH INPUT. Seuls les signaux des appareils raccordés aux prises analogiques sont fournis par les prises 2ND AUDIO. Aucun signal n'est fourni par les appareils raccordés seulement aux prises numériques.

**Indicateurs de fonction**

Normalement, l'indicateur au-dessus de la fonction sélectionnée s'allume en orange. Cependant, quand vous utilisez la touche MODE pour sélectionner une autre source vidéo (V:XXX) ou audio (A:XXX), la fonction vidéo s'allume en vert et la fonction audio s'allume en orange. Il en est de même quand vous sélectionnez des appareils audio (comme CD).

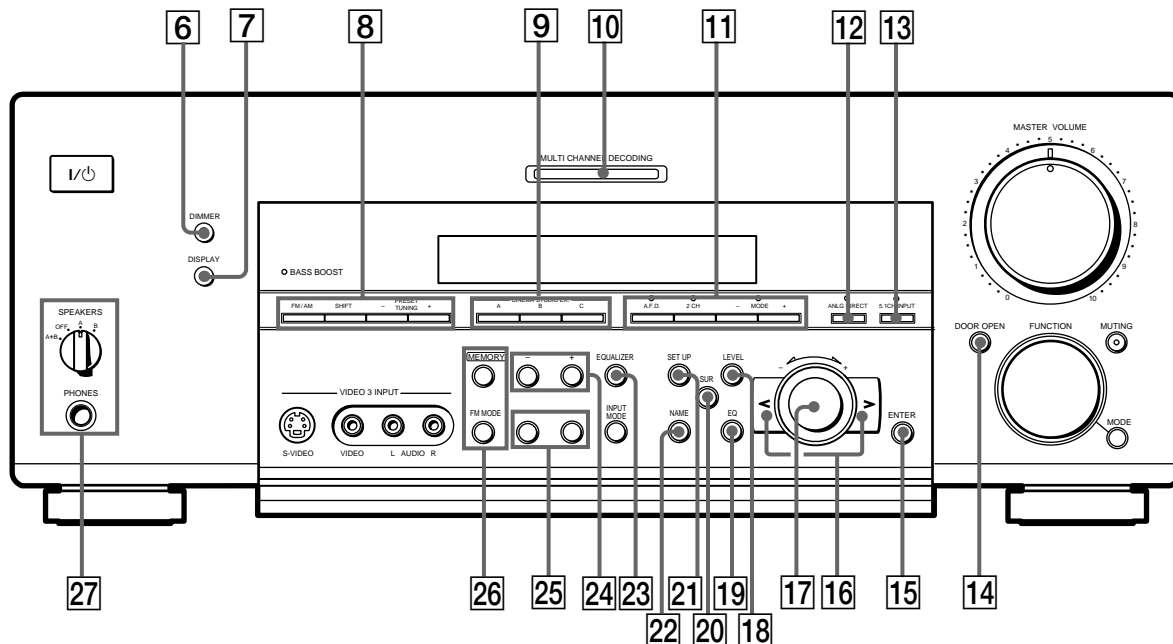
**5 Touche INPUT MODE**

Sert à sélectionner le mode d'entrée de l'appareil numérique (DVD/LD, TV/SAT et MD/DAT (STR-DB940 seulement) ou MD/TAPE (STR-DB840 seulement)).

A chaque pression de cette touche, le mode d'entrée de l'appareil actuellement sélectionné change.

Sélectionnez	Pour
AUTO	donner priorité aux signaux numériques en présence de liaisons numériques et analogiques. S'il n'y a pas de signaux numériques, les signaux analogiques seront sélectionnés.
DIGITAL (OPTICAL)	spécifier les signaux audio numériques fournis aux prises DIGITAL OPTICAL.
DIGITAL (COAXIAL)	spécifier les signaux audio numériques fournis aux prises d'entrée DIGITAL COAXIAL (Platine DVD/LD seulement).
ANALOG	spécifier les signaux audio analogiques fournis aux prises AUDIO IN (G et D).

# Description des éléments du panneau avant



Nomenclature et opérations élémentaires

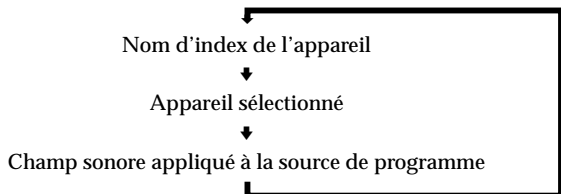
## 6 Touche DIMMER

Appuyez de façon répétée sur cette touche pour ajuster la luminosité de l'afficheur. Pour éteindre l'affichage, sélectionnez le paramètre "DIMM. RANGE" dans le menu SET UP (page 54).

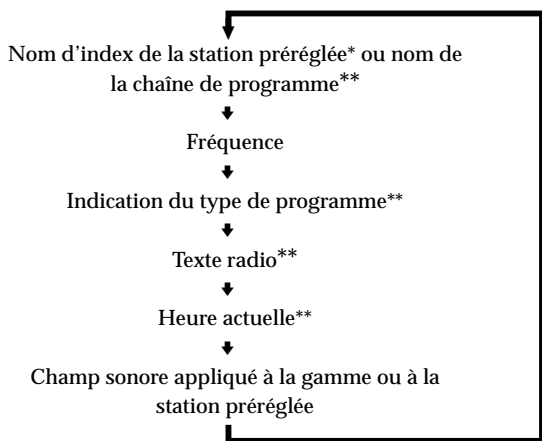
\* Le nom d'index apparaît seulement si vous en avez affecté un à l'appareil ou à la station préréglée (voir page 51). Le nom d'index n'apparaît pas quand des espaces blancs seulement sont introduits, ou s'il est identique au nom de la touche de fonction.  
 \*\* Ces indications apparaissent seulement pendant la réception RDS (Modèles à code de zone CED seulement. Voir page 47).

## 7 Touche DISPLAY

Appuyez de façon répétée sur cette touche pour changer les informations qui apparaissent sur l'afficheur:



Quand la radio est sélectionnée



8 Les touches suivantes servent au fonctionnement du tuner intégré. Pour les détails, voir "Réception radio" à partir de la page 43.

### Touche FM/AM

Sert à sélectionner la gamme FM ou AM.

### Touche SHIFT

Sert à sélectionner une page mémoire pour les stations préréglées.

### Touches PRESET TUNING +/-

Servent à parcourir toutes les stations radio préréglées.

## 9 Touches CINEMA STUDIO EX. A~C

Servent à sélectionner le champ sonore CINEMA STUDIO EX. A~C.

Pour les détails, voir "CINEMA STUDIO EX. A~C" à la page 33.

## 10 Indicateur MULTI CHANNEL DECODING

Cet indicateur s'allume quand l'appareil décode des signaux enregistrés dans le format multicanaux.

- 11** Utilisez ces touches pour bénéficier d'un son surround.  
Pour les détails, voir "Utilisation du son surround" à partir de la page 31.

#### Touche/Indicateur A.F.D.

Sert à régler l'ampli-tuner de telle façon qu'il détecte automatiquement le type de signal audio reçu et effectue le décodage approprié (si nécessaire). Pour les détails, voir "AUTO FORMAT DECODING" à la page 35.

#### Touche/Indicateur 2CH

Sert à transmettre le son aux enceintes avant (gauche et droite) seulement. Pour les détails, voir "2 CHANNEL" à la page 35.

#### Touches/Indicateur MODE +/-

Servent à activer le champ sonore. Pour les détails, voir "Sélection d'un champ sonore" à la page 32.

- Les champs sonores ne sont pas compatibles avec les signaux audionumériques de 96 kHz.

#### **12** Touche ANLG DIRECT

Sert à écouter une source analogique sans traitement numérique par l'égaliseur, un champ sonore, etc.  
Pour les détails, voir "ANALOG DIRECT" à la page 35.

#### **13** Touche 5.1CH INPUT

Sert à sélectionner la source audio raccordée aux prises 5.1CH INPUT. Appuyez une nouvelle fois sur 5.1 CH pour revenir à la fonction d'origine.

- Quand 5.1CH INPUT est sélectionné, l'égaliseur, l'amplification du grave et les effets des champs sonores ne fonctionnent pas.

#### **14** Touche DOOR OPEN

Sert à ouvrir le volet du panneau avant.

#### **15** Touche ENTER

Sert à valider chaque caractère pour les noms de stations préréglées et de sources de programme.

#### **16** Touches curseur (</>)

Servent à sélectionner les divers paramètres de niveau d'enceinte, de surround, et d'égaliseur (etc.).

#### **17** Molette

Tournez cette molette pour ajuster les paramètres sélectionnés de niveau d'enceinte, de surround et d'égaliseur (etc.).

#### **18** Touche LEVEL

Sert à activer les paramètres de niveau d'enceintes (page 39). L'indicateur sur la touche s'allume et vous pouvez ajuster les divers paramètres de niveau d'enceintes (balance avant, balance arrière, etc.).

#### **19** Touche EQ

Sert à activer les paramètres d'égaliseur (page 40). L'indicateur sur la touche s'allume et vous pouvez ajuster les divers paramètres d'égaliseur.

#### **20** Touche SUR

Sert à activer les paramètres surround (page 38). L'indicateur sur la touche s'allume et vous pouvez ajuster les divers paramètres surround (niveau d'effet, type de paroi, etc.).

#### **21** Touche SET UP

Sert à activer le mode de réglage. Utilisez les touches curseur (**16**) pour sélectionner un des paramètres suivants. Vous pouvez effectuer différents réglages avec la molette (**17**).

Lorsque vous sélectionnez	Vous pouvez
le réglage des enceintes	spécifier la taille des enceintes avant, centrale, arrière, la position des enceintes arrière et l'emploi ou non d'un caisson de grave (page 19).
la distance des enceintes	spécifier la distance des enceintes avant, centrale et arrière et l'unité de mesure (page 21).
la fréquence de coupure*	spécifier la fréquence de coupure des basses pour les enceintes avant, centrale et arrière (page 22).
la fonction automatique	spécifier si les appareils Sony raccordés par des cordons CONTROL A1 seront mis sous ou hors tension après avoir été sélectionnés avec les touches de fonction (page 53).
la commande à distance bidirectionnelle (STR-DB940 seulement)	activer ou désactiver la réponse aux signaux envoyés par la télécommande bidirectionnelle (page 53).
Le moniteur (STR-DB940 à code de zone autre que U, CA)	sélectionner le système de téléviseur couleur du moniteur.
la couleur OSD (STR-DB940 seulement)	spécifier la couleur de l'affichage sur écran (page 54).
la plage du variateur de luminosité	spécifier d'éteindre l'afficheur par une pression répétée de la touche DIMMER (page 54).

\* Seulement lorsque l'enceinte est réglée sur "SMALL" dans les paramètres de configuration.

## Description des éléments du panneau avant

### 22 Touche NAME

Sert à activer la fonction de titrage et à enregistrer des noms pour les stations préréglées et les sources de programme (page 51).

### 23 Touche EQUALIZER

Sert à mettre l'égaliseur en ou hors service.

L'indicateur EQ s'allume dans l'afficheur quand l'égaliseur est en service.

Lorsque vous ajustez l'égaliseur avec les paramètres EQ (page 40), les réglages sont automatiquement sauvegardés et peuvent être rappelés en mettant l'égaliseur en service.

- L'égaliseur n'est pas compatible avec les signaux audionumériques de 96 kHz et une entrée 5.1CH.

### 24 Les touches suivantes servent au fonctionnement du tuner intégré. Pour les détails, voir "Réception radio" à partir de la page 43.

#### Modèles à code de zone CED

Touches TUNING/PTY SELECT +/-

Servent à parcourir toutes les stations radio disponibles et à sélectionner le type de programme pendant les opérations PTY.

#### Modèles à autres codes de zone

Touches TUNING +/-

Servent à parcourir toutes les stations radio disponibles.

### 25

#### Modèles à code de zone CED

Les touches suivantes servent au fonctionnement du tuner intégré. Pour les détails, voir "Utilisation du système de données radio (RDS)" à partir de la page 47.

#### Touche RDS EON

Sert à accorder automatiquement une station diffusant des bulletins routiers, des actualités ou des programmes d'information. La touche EON ne fonctionne pas pendant la réception AM.

#### Touche RDS PTY

Sert à parcourir les stations par type de programme. La touche PTY ne fonctionne pas pendant la réception AM.

#### Modèles à autres codes de zone

#### Touche TEST TONE

Sert à générer un signal de test.

#### Touche SLEEP

Sert à activer la minuterie sommeil.

### 26 Les touches suivantes servent au fonctionnement du tuner intégré. Pour les détails, voir "Réception radio" à partir de la page 43.

#### Touche MEMORY

Sert à mémoriser une station pour la préréglée.

#### Touche FM MODE

Si "STEREO" clignote sur l'afficheur et si la réception FM stéréo est de mauvaise qualité, appuyez sur cette touche. Vous n'aurez pas d'effet stéréo mais le son sera meilleur.

### 27 Sélecteur SPEAKERS

Réglez-le selon les enceintes avant qui doivent être excitées.

Réglez sur	Pour sélectionner
A	les enceintes raccordées aux bornes FRONT SPEAKERS A
B	les enceintes raccordées aux bornes FRONT SPEAKERS B
A+B*	les enceintes raccordées aux bornes FRONT SPEAKERS A et B (liaison parallèle)
OFF	Aucune sortie sur les enceintes

\* *Veillez à raccorder des enceintes avant d'une impédance nominale d'au moins 8 ohms si vous voulez sélectionner les deux paires d'enceintes avant (A+B). Dans ce cas, réglez IMPEDANCE SELECTOR sur "4Ω".*

#### Prise PHONES

Pour le raccordement d'un casque.

- Lorsque vous utilisez le casque, réglez le sélecteur SPEAKERS sur OFF pour que le son sorte par le casque.
- Pour obtenir un son surround avec le casque, nous vous conseillons de sélectionner le champ sonore HEADPHONE THEATER. La sélection d'autres champs sonores quand le sélecteur SPEAKERS est réglé sur OFF produira automatiquement un mixage à 2 voies (stéréo) dans le casque.

# Utilisation du son surround

Ce chapitre indique comment régler l'ampli-tuner pour obtenir un son surround. Vous bénéficierez aussi d'un son surround multicanaux à la lecture de logiciels codés dans le format Dolby Digital ou DTS.

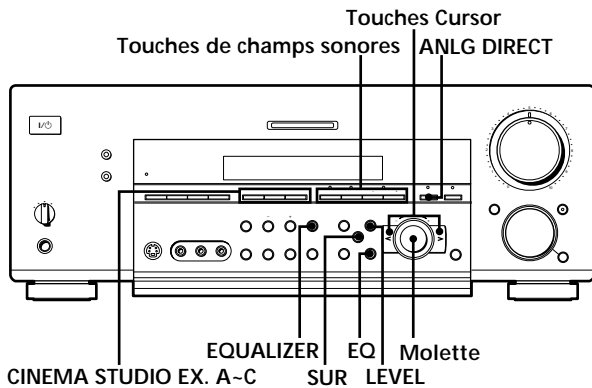
Vous pouvez obtenir un son surround en sélectionnant simplement un des modes préprogrammés de l'ampli-tuner. Ainsi, vous pourrez restituer chez vous le son vivant et omniprésent d'un cinéma ou d'une salle de concert. Vous pouvez aussi personnaliser chaque mode sonore en réglant les divers paramètres surround. L'ampli-tuner contient une grande variété de modes sonores. Les modes sonores de type cinéma sont conçus pour être utilisés pour les films (DVD, LD, etc.) codés avec un son surround multicanaux ou Dolby Pro Logic. Certains de ces modes décodent non seulement le son surround mais incluent aussi des effets sonores que l'on peut habituellement entendre dans les salles de cinéma. Les modes sonores virtuels contiennent des applications attrayantes de la technologie de traitement du signal numérique Digital Cinema Sony. Ces modes sonores décalent le son par rapport à la position réelle des enceintes pour simuler la présence de plusieurs enceintes "virtuelles".

Les modes sonores musicaux (etc.) sont conçus pour être utilisés avec les sources audio normales et les émissions de télévision. Ils ajoutent de la réverbération au signal de la source pour simuler l'ambiance d'une salle de concert ou d'un stade (etc.). Utilisez ces modes sonores avec des sources à deux voies comme les CD et les retransmissions stéréo de programmes sportifs et de concerts musicaux. Pour plus d'informations sur les modes sonores, voir les pages 33 à 35.

## **A.F.D.**

Le mode sonore "Auto Format Decoding" restitue le son tel qu'il a été codé, sans réverbération complémentaire (etc.).

Pour bénéficier d'un son surround parfait, vous devez indiquer le nombre et l'emplacement de vos enceintes. Voir "Configuration du surround multicanaux" à partir de la page 19 pour le réglage des paramètres d'enceintes avant l'utilisation du son surround.



### Brève description des touches utilisées pour le son surround

**Touche LEVEL:** Sert à allumer et personnaliser les paramètres de niveau.

**Touche SUR:** Sert à allumer et personnaliser les paramètres surround du champ sonore actuel.

**Touche EQ:** Sert à allumer et personnaliser les paramètres d'égaliseur du champ sonore actuel.

**Touches curseur (</>):** Servent à sélectionner des paramètres après une pression sur LEVEL, SUR, ou EQ.

**Molette:** Sert à ajuster les paramètres et à sélectionner les champs sonores (etc.).

**Touche A.F.D.:** Sert à régler l'ampli-tuner de telle façon qu'il détecte automatiquement le type de signal audio reçu et effectue le décodage approprié (si nécessaire).

**Touche 2CH:** Sert à fournir le son à partir des enceintes avant (gauche et droite) seulement.

**Touches MODE +/-:** Servent à sélectionner le champ sonore.

**Touches CINEMA STUDIO EX. A-C :** Servent à sélectionner le champ sonore CINEMA STUDIO EX. A-C.

**Touche EQUALIZER:** Sert à activer/désactiver l'égaliseur.

**Touche ANLG DIRECT:** Sert à fournir un signal analogique sans traitement numérique. Quand cette fonction est en service, l'égaliseur et le champ sonore (etc.) sont désactivés.


## Sélection d'un champ sonore


Vous pouvez bénéficier du son surround en sélectionnant simplement le champ sonore préprogrammé le mieux adapté au programme écouté.


- 1 Appuyez à plusieurs reprises sur **MODE +/-** pour sélectionner le champ sonore souhaité. Le champ sonore actuellement sélectionné est indiqué sur l'afficheur. Voir le tableau à partir de la page 33 pour les détails sur chaque champ sonore.

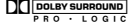
### Pour mettre le champ sonore hors service

Appuyez sur **A.F.D.** ou **2CH** (page 35).

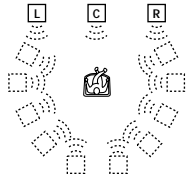
 L'ampli-tuner mémorise le dernier champ sonore sélectionné pour chaque source de programme (Liaison de champ sonore). Chaque fois que vous sélectionnez une source de programme, le dernier champ sonore appliqué à cette source est automatiquement réutilisé. Par exemple, si vous écoutez un CD avec le champ sonore STADIUM, changez de source de programme puis revenez au CD, STADIUM sera à nouveau appliqué au CD. Dans le cas de la radio, les champs sonores sont mémorisés séparément pour les gammes AM ou FM et pour toutes les stations pré réglées.

 Vous pouvez identifier le type de codage d'un logiciel en regardant son emballage

Les disques Dolby Digital portent le logo , et les programmes codés en Dolby Surround portent le logo





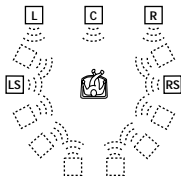
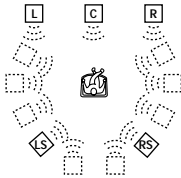
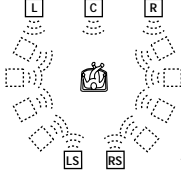
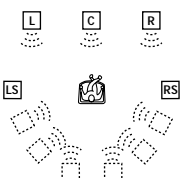
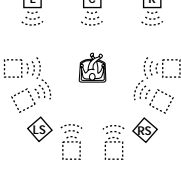
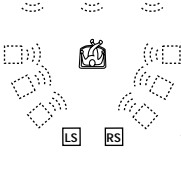
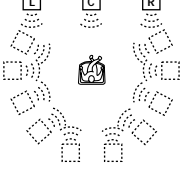
Champ sonore	Effet	Remarques
NORMAL SURROUND	Un logiciel contenant des signaux audio surround multicanaux est reproduit comme il a été enregistré. Un logiciel contenant des signaux audio à 2 voies est décodé en Dolby Pro Logic pour créer des effets surround.	
CINEMA STUDIO EX. A <sup>1)2)</sup> (Appuyez sur CINEMA STUDIO EX. A)	Reproduit les caractéristiques sonores du studio de production cinématographique "Cary Grant Theater" de Sony Pictures Entertainment à l'aide de la représentation sonore 3D de V. MULTI DIMENSION (page 34) pour créer 5 paires d'enceintes virtuelles autour de l'auditeur à partir d'une seule paire d'enceintes arrière.	C'est le mode standard. Excellent pour regarder la plupart des films.
CINEMA STUDIO EX. B <sup>1)2)</sup> (Appuyez sur CINEMA STUDIO EX. B)	Reproduit les caractéristiques sonores du studio de production cinématographique "Kim Novak Theater" de Sony Pictures Entertainment à l'aide de la représentation sonore 3D de V. MULTI DIMENSION (page 34) pour créer 5 paires d'enceintes virtuelles autour de l'auditeur à partir d'une seule paire d'enceintes arrière.	Ce mode est idéal pour regarder les films de science-fiction ou d'action contenant une grande quantité d'effets sonores.
CINEMA STUDIO EX. C <sup>1)2)</sup> (Appuyez sur CINEMA STUDIO EX. C)	Reproduit les caractéristiques sonores du studio d'arrangement musical de Sony Pictures Entertainment à l'aide de la représentation sonore 3D de V. MULTI DIMENSION (page 34) pour créer 5 paires d'enceintes virtuelles autour de l'auditeur à partir d'une seule paire d'enceintes arrière.	Ce mode est idéal pour les comédies musicales et les films classiques où la musique est sur la piste sonore.
SEMI CINEMA STUDIO EX. A <sup>1)</sup>	Reproduit les caractéristiques sonores du studio de production cinématographique "Cary Grant Theater" de Sony Pictures Entertainment à l'aide de la représentation sonore 3D de V. SEMI-M. DIMENSION (page 34) pour créer 5 paires d'enceintes virtuelles autour de l'auditeur à partir du son des enceintes avant (sans utiliser d'enceintes arrière).	
SEMI CINEMA STUDIO EX. B <sup>1)</sup>	Reproduit les caractéristiques sonores du studio de production cinématographique "Kim Novak Theater" de Sony Pictures Entertainment à l'aide de la représentation sonore 3D de V. SEMI-M. DIMENSION (page 34) pour créer 5 paires d'enceintes virtuelles autour de l'auditeur à partir du son des enceintes avant (sans utiliser d'enceintes arrière).	
SEMI CINEMA STUDIO EX. C <sup>1)</sup>	Reproduit les caractéristiques sonores du studio d'arrangement musical de Sony Pictures Entertainment à l'aide de la représentation sonore 3D de V. SEMI-M. DIMENSION (page 34) pour créer 5 paires d'enceintes virtuelles autour de l'auditeur à partir du son des enceintes avant (sans utiliser d'enceintes arrière).	
NIGHT THEATER	Permet d'obtenir une ambiance de cinéma lors de la visualisation de films à faible volume, en particulier la nuit.	
MONO MOVIE	Crée une ambiance de cinéma avec les films dont les bandes sonores sont en monophonie.	
STEREO MOVIE	Crée une ambiance de cinéma avec les films dont les bandes sonores sont en stéréophonie.	
HEADPHONE THEATER	Permet d'obtenir une ambiance de cinéma pendant l'écoute au casque.	Très efficace avec les sources de signaux discrets 5.1ch telles que Dolby Digital et DTS.

<sup>1)</sup> Champ sonore "VIRTUAL": Champ sonore avec enceintes virtuelles.

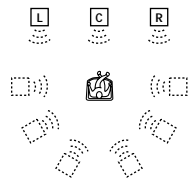
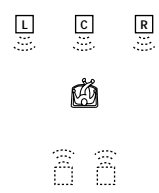
Néanmoins, vous pouvez reproduire les caractéristiques sonores de chaque studio de production cinématographique sans enceintes virtuelles, en désactivant le paramètre "VIR. SPEAKERS" du menu SUR quand vous utilisez "CINEMA STUDIO EX. A-C" ou "SEMI CINEMA STUDIO EX. A-C".

<sup>2)</sup> Peut être sélectionné directement par une pression des touches du panneau avant.

## Sélection d'un champ sonore

Champ sonore	Effet	Remarques
V. MULTI DIMENSION <sup>1)</sup> (Son virtuel multidimensions)	Emploie la représentation sonore 3D pour créer tout un éventail d'enceintes arrière virtuelles, positionnées plus haut que l'auditeur, à partir d'une seule paire d'enceintes arrière. Ce mode crée 5 paires d'enceintes virtuelles qui entourent l'auditeur à un angle de 30° environ d'élévation.	<p><b>SIDE*</b></p>  <p><b>MIDDLE*</b></p>  <p><b>BEHIND*</b></p>  <p>* Voir page 20</p>
V. MULTI REAR <sup>1)</sup> (Son virtuel à enceintes arrière multiples)	Emploie la représentation sonore 3D pour créer 3 paires d'enceintes arrière virtuelles à partir d'une seule paire d'enceintes arrière.	<p><b>SIDE*</b></p>  <p><b>MIDDLE*</b></p>  <p><b>BEHIND*</b></p>  <p>* Voir page 20</p>
V. SEMI-M. DIMENSION <sup>1)</sup> (Son virtuel semi-multidimensions)	Emploie la représentation sonore 3D pour créer des enceintes arrière virtuelles avec le son des enceintes avant, sans utiliser les enceintes arrière réelles. Ce mode crée 5 paires d'enceintes virtuelles qui entourent l'auditeur à un angle de 30° d'élévation.	

<sup>1)</sup> Champ sonore "VIRTUAL": Champ sonore avec enceintes virtuelles.

Champ sonore	Effet	Remarques
VIRTUAL ENHANCED A <sup>1)</sup> (Son virtuel surround accentué A)	Emploie la représentation sonore 3D pour créer 3 paires d'enceintes arrière virtuelles avec le son des enceintes avant, sans utiliser les enceintes arrière réelles.	
VIRTUAL ENHANCED B <sup>1)</sup> (Son virtuel surround accentué B)	Emploie la représentation sonore 3D pour créer 1 paire d'enceintes arrière virtuelles avec le son des enceintes avant, sans utiliser les enceintes arrière réelles.	
SMALL HALL	Reproduit l'acoustique d'une petite salle de concert rectangulaire.	Idéal pour restituer des sons doux.
LARGE HALL	Reproduit l'acoustique d'une grande salle de concert rectangulaire.	
OPERA HOUSE	Reproduit l'acoustique d'un opéra.	Idéal pour les comédies musicales et l'opéra.
JAZZ CLUB	Reproduit l'acoustique d'un club de jazz.	
DISCO/CLUB	Reproduit l'acoustique d'une discothèque/d'un club de danse.	
CHURCH	Reproduit l'acoustique d'une église en pierre.	
LIVE HOUSE	Reproduit l'acoustique d'un club de 300 places	Idéal pour la musique rock ou pop.
ARENA	Reproduit l'acoustique d'une salle de concert de 1000 places.	
STADIUM	Reproduit l'ambiance d'un grand stade en plein air.	Idéal pour les événements sportifs ou les sons électriques (amplifiés).
GAME	Permet d'obtenir un impact sonore maximal pour les jeux vidéo.	Réglez la console vidéo sur le mode stéréo pour les jeux pouvant restituer le son en stéréo.

<sup>1)</sup> Champ sonore "VIRTUAL": Champ sonore avec enceintes virtuelles.

#### Remarques

- Les effets produits par les enceintes virtuelles peuvent entraîner une augmentation du bruit dans le signal de lecture.
- Quand vous écoutez les champs sonores avec enceintes virtuelles, vous ne pouvez entendre aucun son venant directement des enceintes arrière.

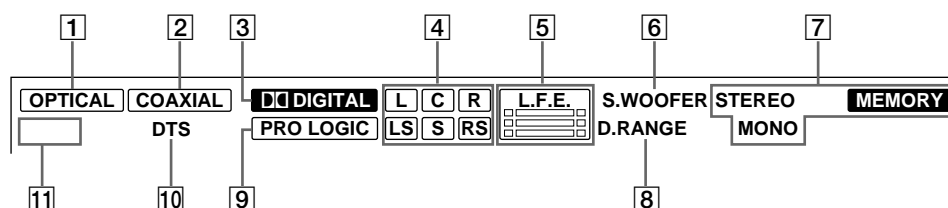
#### Utilisez les touches du panneau avant pour contrôler les modes suivants

AUTO FORMAT DECODING (Appuyez sur la touche A.F.D.)	Détecte automatiquement le type de signal audio fourni (Dolby Digital, DTS, Dolby Pro Logic ou 2 voies stéréo) et effectue le décodage adéquat. Ce mode présente le son tel qu'il a été enregistré/codé, sans ajouter d'effets.	Vous pouvez utiliser ce mode comme référence. Réglez l'égaliseur sur OFF quand vous utilisez ce mode pour que le son soit restitué tel qu'il a été enregistré.
2 CHANNEL (Appuyez sur la touche 2CH)	Fournit le son des enceintes avant gauche et droite seulement. Les sources à deux voies normales (stéréo) contournent complètement le traitement de champ sonore. Les formats surround multicanaux sont mixés sur deux voies.	Vous pouvez ainsi reproduire n'importe quelle source en utilisant seulement les enceintes avant gauche et droite.
ANALOG DIRECT (Appuyez sur la touche ANLG DIRECT)	Le signal d'entrée analogique n'est pas traité numériquement. Seuls le volume et la balance entre les enceintes avant gauche et droite peuvent être ajustés.	Ce mode est approprié à l'écoute de sources audio analogiques de haute qualité.

#### Remarque

Aucun son n'est fourni par le caisson de grave quand le mode 2 CHANNEL est sélectionné. Pour écouter des sources à deux voies (stéréo) en utilisant les enceintes avant gauche et droite et un caisson de grave, utilisez le mode AUTO FORMAT DECODING.

# Signification des diverses indications du surround multicanaux



- 1** OPTICAL  
S'allume quand le signal source est un signal numérique fourni par la prise OPTICAL.
- 2** COAXIAL  
S'allume quand le signal source est un signal numérique fourni par la prise COAXIAL.
- 3** DIGITAL  
S'allume quand un champ sonore autre que 2 CHANNEL est sélectionné et que l'appareil décode les signaux enregistrés dans le format Dolby Digital (AC-3).\*

*\* Néanmoins, cet indicateur ne s'allume pas quand le format d'enregistrement est 2/0 ou 2/0 Pro Logic.*
- 4** Indicateurs des voies de lecture  
Ces lettres s'allument pour indiquer les voies en cours de lecture.  
L: Avant gauche                      R: Avant droite  
C: Centrale (monophonie)    LS: Surround gauche  
RS: Surround droite  
S: Surround (monophonie ou les composantes arrière obtenues par le traitement Pro Logic)  
Les cadres qui entourent les lettres s'allument pour indiquer les enceintes utilisées pour restituer chaque voie.  
Voir la page suivante pour les détails concernant les indicateurs des voies de lecture.
- 5** L.F.E.  
Les lettres "L.F.E." s'allument quand le disque en cours de lecture contient le signal LFE (Low Frequency Effect).  
Quand le son du signal LFE est reproduit, les barres sous les lettres s'allument pour indiquer le niveau. Comme le signal LFE n'est pas enregistré dans l'intégralité du signal fourni, l'éclairage des barres peut fluctuer (et s'éteindre) pendant la lecture.
- 6** S.WOOFER  
S'allume quand l'option caisson de grave est réglée sur "YES" et que l'appareil détecte que le disque en cours de lecture ne contient pas le signal LFE. Quand cet indicateur est allumé, l'appareil crée un signal de grave à partir des composantes basses fréquences des voies avant.
- 7** Indicateurs radio  
Ces indicateurs s'allument quand des stations radio sont accordées, etc. Voir pages 43 à 49 pour le fonctionnement de la radio.
- 8** D. RANGE  
S'allume quand la compression de plage dynamique est activée. Voir page 40 pour ajuster la plage dynamique.
- 9** PRO LOGIC  
S'allume quand l'appareil applique aux signaux à deux voies le traitement Pro Logic pour fournir les signaux sur les voies centrale et surround.\*

*\* Néanmoins, cet indicateur ne s'allume pas quand les enceintes centrale et arrière sont réglées sur "NO" et les champs sonores A.F.D. ou NORMAL SURROUND sont sélectionnés.*
- 10** DTS  
S'allume quand des signaux DTS sont fournis.

Remarque  
A la lecture d'un disque de format DTS, veuillez à effectuer des liaisons numériques et à NE PAS régler INPUT MODE sur ANALOG (voir **5**) à la page 27).
- 11**   
S'allume quand des signaux Dolby Digital (AC-3) sont fournis.

**Indication des voies de lecture**

Les lettres (L, C, R, etc.) indiquent la source. Le cadre autour des lettres varie pour indiquer comment l'ampli-tuner mixe la source sonore (en fonction des réglages d'enceintes). Quand vous utilisez les modes sonores musicaux comme LARGE HALL ou SMALL HALL, l'ampli-tuner ajoute de la réverbération en fonction de la source.

Le tableau suivant indique comment les indicateurs s'allument quand vous utilisez le mode AUTO FORMAT DECODING. Bien que le tableau suivant montre presque toutes les configurations possibles avec les signaux surround multicanaux, les plus courantes sont signalées par "☆".

Format d'enregistrement (Avant/Arrière)	Indication des voies d'entrée	Configuration des enceintes et indication des voies de lecture			
		Toutes les enceintes présentes	Enceintes arrière absentes	Enceinte centrale absente	Enceintes arrière/centrale absentes
1/0	DOLBY DIGITAL [1/0]	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input checked="" type="checkbox"/> C	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input checked="" type="checkbox"/> C	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/>
	_____	DTS <input checked="" type="checkbox"/> C	DTS <input checked="" type="checkbox"/> C	DTS <input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/>	DTS <input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/>
2/0*	DOLBY DIGITAL [2/0]	<input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R	<input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R	<input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R	<input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R
	_____	DTS <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R	DTS <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R	DTS <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R	DTS <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R
3/0	DOLBY DIGITAL [3/0]	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> C <input checked="" type="checkbox"/> R	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> C <input checked="" type="checkbox"/> R	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> c <input checked="" type="checkbox"/> R	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> c <input checked="" type="checkbox"/> R
	_____	DTS <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> C <input checked="" type="checkbox"/> R	DTS <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> C <input checked="" type="checkbox"/> R	DTS <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> c <input checked="" type="checkbox"/> R	DTS <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> c <input checked="" type="checkbox"/> R
2/1	DOLBY DIGITAL [2/1]	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S
	_____	DTS <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S	DTS <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S	DTS <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S	DTS <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S
3/1	DOLBY DIGITAL [3/1]	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> C <input checked="" type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> C <input checked="" type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> c <input checked="" type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> c <input checked="" type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S
	_____	DTS <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> C <input checked="" type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S	DTS <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> C <input checked="" type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S	DTS <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> c <input checked="" type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S	DTS <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> c <input checked="" type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S
2/2	DOLBY DIGITAL [2/2]	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> LS <input type="checkbox"/> RS	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> LS <input type="checkbox"/> RS	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> LS <input type="checkbox"/> RS	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> LS <input type="checkbox"/> RS
	_____	DTS <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> LS <input type="checkbox"/> RS	DTS <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> LS <input type="checkbox"/> RS	DTS <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> LS <input type="checkbox"/> RS	DTS <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> LS <input type="checkbox"/> RS
3/2	☆ DOLBY DIGITAL [3/2]	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> C <input checked="" type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> LS <input type="checkbox"/> RS	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> C <input checked="" type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> LS <input type="checkbox"/> RS	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> c <input checked="" type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> LS <input type="checkbox"/> RS	<input checked="" type="checkbox"/> DIGITAL <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> c <input checked="" type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> LS <input type="checkbox"/> RS
	☆ dts [3/2]	DTS <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> C <input checked="" type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> LS <input type="checkbox"/> RS	DTS <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> C <input checked="" type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> LS <input type="checkbox"/> RS	DTS <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> c <input checked="" type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> LS <input type="checkbox"/> RS	DTS <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> c <input checked="" type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> LS <input type="checkbox"/> RS
2/0**	☆ DOLBY DIGITAL [2/0]	<input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S	<input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S	<input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S	<input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R
	☆ DOLBY PROLOGIC	<input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S	<input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S	<input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> S	<input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R
	☆ PCM XX kHz***	<input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R	<input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R	<input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R	<input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> R

\* Signaux avec indicateur de codage Dolby Surround désactivé

\*\* Signaux avec indicateur de codage Dolby Surround activé

\*\*\* Fréquence d'échantillonnage affichée

**Remarques**

- L'ampli-tuner effectue le décodage Pro Logic et l'affichage se conforme à 2/0\*\* quand vous utilisez les modes sonores de type cinéma avec les signaux de format 2/0\* ou STEREO PCM. (CINEMA STUDIO EX. A, B, C, SEMI CINEMA STUDIO EX. A, B, C, NIGHT THEATER, V. MULTI DIMENSION, V. MULTI REAR, V. SEMI-M. DIMENSION, VIRTUAL ENHANCED A ou VIRTUAL ENHANCED B)
- Quand vous utilisez des modes sonores musicaux comme LARGE HALL ou SMALL HALL avec des formats audio standard tels que PCM, l'ampli-tuner crée des signaux arrière à partir des signaux avant G et D. Dans ce cas, le son est fourni par les enceintes arrière, mais les indicateurs de voies de sortie par les enceintes arrière ne s'allument pas.

# Personnalisation des champs sonores

En réglant les paramètres surround et la courbe d'égalisation des enceintes avant, arrière et centrale, vous pouvez personnaliser les champs sonores en tenant compte de votre situation d'écoute particulière.

Lorsqu'un champ sonore a été préréglé, les changements restent mémorisés indéfiniment (à moins que l'amplificateur ne soit débranché pendant deux semaines environ). Vous pouvez changer un champ sonore personnalisé quand vous voulez en effectuant simplement de nouveaux réglages.

Voir le tableau de la page 41 pour les paramètres disponibles pour chaque champ sonore.

## Pour tirer le meilleur parti du son surround multicanaux

Positionnez les enceintes et effectuez les opérations décrites dans "Configuration du surround multicanaux" à partir de la page 19 avant de personnaliser un champ sonore.

## Réglage des paramètres surround

Le menu SUR contient certains paramètres qui permettent de personnaliser divers aspects du champ sonore actuel. Les réglages disponibles dans ce menu sont sauvegardés individuellement pour chaque champ sonore.

- 1 Commencez la lecture d'une source de programme codée avec le son surround multicanaux.
- 2 Appuyez sur SUR.  
La touche s'allume et le premier paramètre est affiché.
- 3 Appuyez sur les touches curseur (< ou >) pour sélectionner le paramètre que vous voulez ajuster.
- 4 Tournez la molette pour sélectionner le réglage souhaité.  
Le réglage est automatiquement validé.

### Niveau de l'effet (EFFECT)

Réglage initial : (dépend du mode sonore)

Ce paramètre sert à ajuster la "présence" de l'effet surround actuel.

### Type de paroi (WALL)

Réglage initial : Point central

Quand le son se réfléchit sur un matériau doux, comme des rideaux, les éléments des hautes fréquences sont réduits. Une paroi dure réfléchit énormément le son et n'influence guère la réponse en fréquence du son réfléchi. Ce paramètre permet de contrôler le niveau des hautes fréquences pour modifier l'acoustique de votre environnement en simulant une paroi douce (S) ou dure (H).

Le point central désigne une paroi neutre, par exemple de bois.

### Réverbération (REVERB)

Réglage initial : Point central

Avant que le son n'atteigne les oreilles de l'auditeur, il est réfléchi (réverbéré) plusieurs fois entre les murs gauche et droit, le plafond et le sol. Dans une grande pièce, le son met plus de temps à rebondir d'une surface à l'autre que dans une petite pièce. Ce paramètre permet de contrôler l'espacement des premières réflexions pour simuler une grande pièce (L) ou une petite pièce (S).

- La réverbération peut être ajustée de  $\pm 8$  de S (courte, -8) à L (longue, +8) en 17 paliers.
- Le point central (0) désigne une pièce normale sans réglage.

### Profondeur d'écran (SCREEN DEPTH)

Réglage initial : MID

Dans une salle de cinéma, le son semble provenir de l'intérieur de l'image projetée sur l'écran. Ce paramètre permet de créer la même impression dans votre salon en déplaçant le son des enceintes avant "vers l'intérieur" de l'écran.

- La profondeur d'écran peut être réglée sur OFF, MID ou DEEP.
- DEEP produit la profondeur d'écran la plus grande.

### Enceintes virtuelles (VIR. SPEAKERS)

Réglage initial : ON

Ce paramètre permet d'activer/désactiver les enceintes virtuelles créées par les champs sonores CINEMA STUDIO EX. A, B, C et SEMI CINEMA STUDIO EX. A, B, C.

## Réglage des paramètres de niveau

Le menu LEVEL contient des paramètres qui permettent d'ajuster la balance et le volume sonore de chaque enceinte. Les réglages disponibles dans le menu s'appliquent à tous les champs sonores.

- 1 Commencez la lecture d'une source de programme codée dans le format surround multicanaux.
- 2 Appuyez sur LEVEL.  
La touche s'allume et le premier paramètre est affiché.
- 3 Appuyez sur les touches curseur (< ou >) pour sélectionner le paramètre que vous souhaitez ajuster.
- 4 Tournez la molette pour sélectionner le réglage souhaité.  
Le réglage est validé automatiquement.

### Balance avant (FRONT)

Réglage initial : centre

Permet de régler la balance entre les enceintes avant gauche et droite. Le niveau peut être ajusté quand un signal 5.1 CH est fourni.

- La balance peut être ajustée de  $\pm 8$  dB par paliers de 1 dB.
- Ce réglage peut aussi être ajusté avec la télécommande fournie. Voir "Réglage du volume des enceintes" (page 22).

### Balance arrière (REAR)

Réglage initial: centre

Permet de régler la balance entre les enceintes arrière gauche et droite. Le niveau peut être ajusté quand un signal 5.1 CH est fourni.

- La balance peut être ajustée de  $\pm 8$  dB par paliers de 1 dB. Toutefois, lorsqu'un signal 5.1 CH est fourni, la balance peut être ajustée par paliers de 1 dB de  $\pm 4$  dB.
- Ce réglage peut aussi être ajusté avec la télécommande fournie. Voir "Réglage du volume des enceintes" (page 22).

### Niveau arrière (REAR)

Réglage initial: 0 dB

Permet de régler le niveau des enceintes arrière (gauche et droite). Le niveau peut être ajusté quand un signal 5.1 CH est fourni.

- Le niveau peut être ajusté par paliers de 1 dB de -10 dB à +10 dB. Toutefois, lorsqu'un signal 5.1 CH est fourni, le niveau peut être ajusté par paliers de 1 dB de -6 dB à +10 dB.
- Ce réglage peut aussi être ajusté avec la télécommande fournie. Voir "Réglage du volume des enceintes" (page 22).

### Niveau central (CENTER)

Réglage initial: 0 dB

Permet d'ajuster le niveau de l'enceinte centrale. Le niveau peut être ajusté quand un signal 5.1 CH est fourni.

- Le niveau peut être ajusté par paliers de 1 dB de -10 dB à +10 dB.

### Niveau du caisson de grave (SUB WOOFER)

Réglage initial: 0 dB

Permet d'ajuster le niveau du caisson de grave. Le niveau peut être ajusté quand un signal 5.1 CH est fourni.

- Le niveau peut être ajusté par paliers de 1 dB de -10 dB à +10 dB.

### Niveau de mixage LFE

Réglage initial : 0 dB

Ce paramètre vous permet d'atténuer le niveau de la voie LFE (effet basse fréquence) fournie au caisson de grave sans affecter le niveau des basses fréquences transmises au caisson par les voies avant, centrale ou arrière à travers le circuit de réaiguillage du grave Dolby Digital (AC-3).


- Le niveau peut être ajusté par paliers de 1 dB de -20 dB à 0 dB (niveau linéaire). 0 dB fournit le signal LFE complet au niveau de mixage voulu par l'ingénieur du son.
- La sélection de OFF coupe le son de la voie LFE sur le caisson de grave. Cependant, les sons de basses fréquences des enceintes avant, centrale ou arrière sont fournis par le caisson de grave en fonction des réglages effectués pour chaque enceinte lors de la configuration des enceintes (page 18~21).

### Niveau de mixage dts LFE

Réglage initial : 0 dB

Ce paramètre vous permet d'atténuer le niveau de la voie LFE (effet basse fréquence) fournie au caisson de grave sans affecter le niveau des basses fréquences transmises au caisson par les voies avant, centrale ou arrière à travers le circuit de réaiguillage du grave "dts".

- Le niveau peut être ajusté par paliers de 1 dB de +10,0 dB à -20,0 dB (niveau linéaire).
- La sélection de OFF coupe le son de la voie LFE sur le caisson de grave. Cependant, les sons de basses fréquences des enceintes avant, centrale ou arrière sont fournis par le caisson de grave en fonction des réglages effectués pour chaque enceinte lors de la configuration des enceintes (page 18~21).

 Au sujet des différences de niveau dans les réglages de LFE MIX

Le niveau "dts LFE MIX" est réglé sur +10,0 dB et "LFE MIX" (Dolby Digital) sur 0 dB.

### Compression de plage dynamique (D. RANGE COMP)

Réglage initial : OFF (désactivé)

Permet de comprimer la plage dynamique de la piste sonore, ce qui peut être utile pour regarder des films à bas volume la nuit.

- OFF reproduit la piste sonore sans compression.
- STD reproduit la piste sonore avec la plage dynamique voulue par l'ingénieur du son.
- 0,1 ~ 0,9 permet de comprimer la plage dynamique par petits paliers pour obtenir le son souhaité.
- MAX fournit une compression considérable de la plage dynamique.

Remarque

La compression de la plage dynamique est possible avec les sources Dolby Digital seulement.

 Au sujet de la compression de la plage dynamique

Ce paramètre permet de comprimer la plage dynamique d'une piste sonore en fonction des informations de plage dynamique contenues dans le signal Dolby Digital. "STD" est la compression ordinaire, mais comme de nombreuses sources n'ont qu'une légère compression, vous ne noterez peut-être pas beaucoup la différence avec les réglages 0,1 ~ 0,9.

Nous conseillons donc l'utilisation du réglage "MAX". Il comprime considérablement la plage dynamique et permet de voir des films la nuit à bas volume. Contrairement aux limiteurs analogiques, les niveaux sont fixés et garantissent une compression très naturelle.

### Réglage de l'égaliseur

Le menu EQ permet de régler la courbe d'égalisation (basses, moyennes et hautes fréquences) des enceintes avant, arrière et centrale. Les réglages effectués sont sauvegardés individuellement pour chaque champ sonore.

**1** Commencez la lecture d'une source de programme codée dans le format surround multicanaux.


**2** Appuyez sur EQ.

La touche s'allume et le premier paramètre est affiché.

**3** Appuyez sur les touches curseur (< ou >) pour sélectionner le paramètre que vous voulez ajuster.

**4** Tournez la molette pour sélectionner le réglage souhaité.

Le réglage est automatiquement validé.

 Vous pouvez désactiver la courbe d'égalisation sans l'effacer. Les réglages de l'égaliseur sont sauvegardés séparément pour chaque champ sonore. Appuyez sur la touche EQUALIZER pour éteindre l'indicateur EQ.

### Réglage des graves des enceintes avant (Niveau/Fréquence)

① Utilisez les touches curseur (</>) pour sélectionner le niveau (dB) ou la fréquence (Hz).

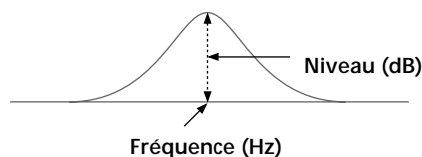
② Utilisez la molette pour faire le réglage.

Répétez ces opérations jusqu'à ce que vous obteniez le son souhaité.

- Le niveau peut être ajusté de  $\pm 10$  dB par paliers de 1 dB.
- La fréquence peut être ajustée de 100 Hz à 1,0 kHz en 21 paliers.

### Réglage des médiums des enceintes avant (Niveau/Fréquence)

Faites le réglage indiqué dans "Réglage des graves des enceintes avant".



- Le niveau peut être ajusté de  $\pm 10$  dB par paliers de 1 dB.
- La fréquence peut être ajustée de 500 Hz à 5 kHz en 21 paliers.

### Réglage des aigus des enceintes avant (Niveau/Fréquence)

Faites le réglage indiqué dans "Réglage des graves des enceintes avant".

- Le niveau peut être ajusté de  $\pm 10$  dB par paliers de 1 dB.
- La fréquence peut être ajustée de 1,0 kHz à 10 kHz en 21 paliers.



### Réglage des graves de l'enceinte centrale (Niveau/Fréquence)

Faites le réglage indiqué dans "Réglage des graves des enceintes avant".

- Le niveau peut être ajusté de  $\pm 10$  dB par paliers de 1 dB.
- La fréquence peut être ajustée de 100 Hz à 1,0 kHz en 21 paliers.

### Réglage des médiums de l'enceinte centrale (Niveau/Fréquence)

Faites le réglage indiqué dans "Réglage des graves des enceintes avant".

- Le niveau peut être ajusté de  $\pm 10$  dB par paliers de 1 dB.
- La fréquence peut être ajustée de 500 Hz à 5,0 kHz en 21 paliers.

### Réglage des aigus de l'enceinte centrale (Niveau/Fréquence)

Faites le réglage indiqué dans "Réglage des graves des enceintes avant".

- Le niveau peut être ajusté de  $\pm 10$  dB par paliers de 1 dB.
- La fréquence peut être ajustée de 1,0 kHz à 10 kHz en 21 paliers.

### Réglage des graves des enceintes arrière (Niveau/Fréquence)

Faites le réglage indiqué dans "Réglage des graves des enceintes avant".

- Le niveau peut être ajusté de  $\pm 10$  dB par paliers de 1 dB.
- La fréquence peut être ajustée de 100 Hz à 1,0 kHz en 21 paliers.

### Réglage des médiums des enceintes arrière (Niveau/Fréquence)

Faites le réglage indiqué dans "Réglage des graves des enceintes avant".

- Le niveau peut être ajusté de  $\pm 10$  dB par paliers de 1 dB.
- La fréquence peut être ajustée de 500 Hz à 5,0 kHz en 21 paliers.

### Réglage des aigus des enceintes arrière (Niveau/Fréquence)

Faites le réglage indiqué dans "Réglage des basses des enceintes avant".

- Le niveau peut être ajusté de  $\pm 10$  dB par paliers de 1 dB.
- La fréquence peut être ajustée de 1,0 kHz à 10 kHz en 21 paliers.

### Rétablissement des réglages usine des champs sonores

- 1 Si l'ampli-tuner est sous tension, appuyez sur I/⏻ pour le mettre hors tension.
- 2 Tout en maintenant MODE + enfoncée, appuyez sur I/⏻.  
"S.F Initialize" apparaît sur l'afficheur et tous les champs sonores d'origine sont rétablis.

### Paramètres réglables pour chaque champ sonore

	<	SUR	>
	EFFECT LEVEL	WALL TYPE	REVERB TIME
	SCREEN DEPTH	VIRTUAL SPEAKER	
2CH			
A.F.D.			
NORMAL SURROUND			
CINEMA STUDIO EX. A	●		● ●
CINEMA STUDIO EX. B	●		● ●
CINEMA STUDIO EX. C	●		● ●
SEMI CINEMA STUDIO EX. A	●		● ●
SEMI CINEMA STUDIO EX. B	●		● ●
SEMI CINEMA STUDIO EX. C	●		● ●
NIGHT THEATER	●	●	●
MONO MOVIE	●	●	●
STEREO MOVIE	●	●	●
HEADPHONE THEATER	●		
V. MULTI DIMENSION			
V. MULTI REAR			
V. SEMI-M. DIMENSION			
VIRTUAL ENHANCED A			
VIRTUAL ENHANCED B			
SMALL HALL	●	●	●
LARGE HALL	●	●	●
OPERA HOUSE	●	●	●
JAZZ CLUB	●	●	●
DISCO/CLUB	●	●	●
CHURCH	●	●	●
LIVE HOUSE	●	●	●
ARENA	●	●	●
STADIUM	●	●	●
GAME	●	●	●
5.1CH INPUT			
ANALOG DIRECT			

●: Peut être mémorisé dans chaque champ sonore.

■: Le paramètre mémorisé vaut pour tous les champs sonores.

## Personnalisation des champs sonores

### Paramètres réglables pour chaque champ sonore (suite)

	<		LEVEL					>		EQ		
	FRONT BAL.	REAR BAL.	REAR LEVEL	CENTER LEVEL	WOOFER LEVEL	(dts) LFE MIX*	D.RANGE COMP.*	FRONT EQ	CENTER EQ	REAR EQ		
2CH	■					■	■	●				
A.F.D.	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
NORMAL SURROUND	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
CINEMA STUDIO EX. A	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
CINEMA STUDIO EX. B	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
CINEMA STUDIO EX. C	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
SEMI CINEMA STUDIO EX. A	■			■	■	■	■	●	●			
SEMI CINEMA STUDIO EX. B	■			■	■	■	■	●	●			
SEMI CINEMA STUDIO EX. C	■			■	■	■	■	●	●			
NIGHT THEATER	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
MONO MOVIE	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
STEREO MOVIE	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
HEADPHONE THEATER	■						■					
V. MULTI DIMENSION	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
V. MULTI REAR	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
V. SEMI-M. DIMENSION	■			■	■	■	■	●	●			
VIRTUAL ENHANCED A	■			■	■	■	■	●	●			
VIRTUAL ENHANCED B	■			■	■	■	■	●	●			
SMALL HALL	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
LARGE HALL	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
OPERA HOUSE	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
JAZZ CLUB	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
DISCO/CLUB	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
CHURCH	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
LIVE HOUSE	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
ARENA	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
STADIUM	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
GAME	■	■	■	■	■	■	■	●	●	●		
5.1CH INPUT	■	■	■	■	■							
ANALOG DIRECT	■					■	■					

●: Peut être mémorisé dans chaque champ sonore.

■: Le paramètre mémorisé vaut pour tous les champs sonores.

\* Ces paramètres peuvent ne pas agir sur certaines sources ou agir de façon différente. Pour les détails, voir chaque paramètre dans "Réglage des paramètres de niveau" (page 39).

# Réception radio

Ce chapitre indique comment recevoir des émissions FM ou AM et présélectionner certaines stations.

Sur cet ampli-tuner, les stations peuvent être accordées de la façon suivante:

## Présélection automatique des stations FM (AUTOBETIQUE)

### – Modèles à code de zone CED seulement

L'ampli-tuner est capable de mémoriser automatiquement jusqu'à 30 stations FM et FM RDS parmi les plus claires dans l'ordre alphabétique (voir page 44).

### Accord direct

Vous indiquez la fréquence de la station que vous voulez écouter à l'aide des touches numériques de la télécommande fournie (voir page 45).

### Accord automatique

Si vous ne connaissez pas la fréquence de la station souhaitée, vous pouvez laisser l'appareil faire l'accord successivement sur toutes les stations disponibles dans la région (voir page 45).

### Accord d'une station pré réglée

Après avoir accordé une station en utilisant l'accord direct ou automatique, vous pouvez la pré régler (voir page 46). Il vous suffira ensuite d'entrer un code de 2 caractères avec la télécommande fournie pour accorder cette station (voir page 46). Vous pouvez pré régler jusqu'à 30 stations FM ou AM. L'ampli-tuner balayera toutes les stations que vous avez pré réglées (voir page 46).

## Fonctions RDS

### – Modèles à code de zone CED seulement

Avec cet ampli-tuner, vous pouvez aussi utiliser le RDS (Système de données radio) qui permet aux stations radio de transmettre des informations supplémentaires en même temps que le signal radio ordinaire. Vous pouvez utiliser les trois fonctions RDS suivantes:

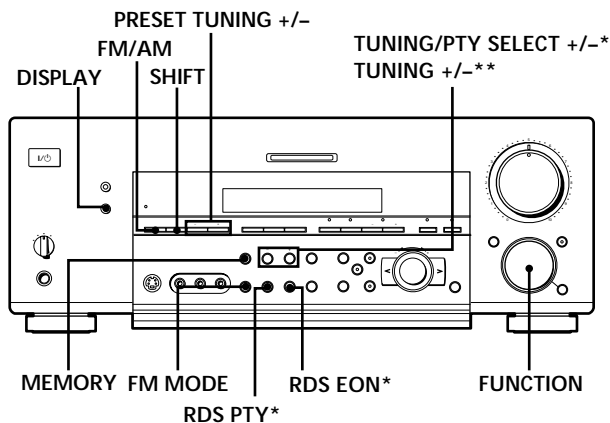
- Affichage des informations RDS (voir page 47)
- Balayage des stations pré réglées selon le type de programme (voir page 47)
- Utilisation de la fonction EON (voir page 48).

Le RDS ne fonctionne que pour les stations FM\*.

*\* Toutes les stations FM ne transmettent pas de services RDS, et celles qui en transmettent n'offrent pas toutes les mêmes types de services. Si vous ne connaissez pas bien le système RDS, consultez votre société de radiodiffusion locale pour les détails.*

Avant de commencer, assurez-vous que vous avez:

- Raccordé les antennes FM et AM à l'ampli-tuner (voir page 5).



### Brève description des touches utilisées pour la réception radio

**Touches PRESET TUNING +/-:** Servent à parcourir toutes les stations radio préréglées.

**Touche DISPLAY:** Sert à afficher les informations RDS.

**Touche MEMORY:** Sert à mémoriser les stations préréglées.

**Touches TUNING/PTY SELECT +/-\*:** Servent à parcourir toutes les stations radio disponibles.

**Touches TUNING +/-\*\*:** Servent à parcourir toutes les stations radio disponibles.

**Commande FUNCTION:** Tournez-la pour sélectionner la radio.

**Touche RDS EON\*:** Appuyez sur cette touche pour que l'ampli-tuner change automatiquement de station.

**Touche RDS PTY\*:** Sert à parcourir les stations par type de programme.

**Touche FM MODE:** Si "STEREO" clignote sur l'afficheur et si la réception FM stéréo est de mauvaise qualité, appuyez sur cette touche pour améliorer le son. Vous ne bénéficierez plus du son stéréo mais les parasites disparaîtront.

#### Remarque

Si "STEREO" n'apparaît pas quand une station FM est reçue normalement, appuyez sur cette touche pour afficher l'indication "STEREO".

**Touche FM/AM:** Appuyez sur cette touche pour sélectionner la gamme FM ou AM.

**Touche SHIFT:** Sert à sélectionner une page mémoire (A, B ou C) pour le préréglage de stations radio ou l'accord de stations préréglées.

\* Modèles à codes de zone CED seulement.

\*\* Sauf modèles à code de zone CED.

## Présélection automatique des stations FM (AUTOBETIQUE)

Cette fonction vous permet de mémoriser jusqu'à 30 stations FM et FM RDS sans redondance dans l'ordre alphabétique.

Seules les stations dont le signal est suffisamment puissant sont présélectionnées (Cette fonction est réservée aux modèles à code de zone CED seulement). Si vous voulez présélectionner des stations FM ou AM une à une, reportez-vous à "Préréglage de stations radio" à la page 46.

Pour les détails sur les touches utilisées dans ce paragraphe, reportez-vous à "Brève description des touches utilisées pour la réception radio" sur cette page.

- 1 Appuyez sur I/⏻ pour mettre l'ampli-tuner hors tension.
- 2 Tout en tenant MEMORY enfoncée, appuyez sur I/⏻ pour remettre l'ampli-tuner sous tension. "Autobetical select" apparaît sur l'afficheur et l'ampli-tuner parcourt et mémorise toutes les stations FM et FM RDS dans la zone de diffusion. Pour les stations RDS, le tuner recherche d'abord les stations diffusant le même programme, puis mémorise seulement la station qui a le meilleur signal. Les stations RDS sélectionnées sont ensuite classées dans l'ordre alphabétique en fonction du nom de la chaîne de programme, puis un code de préréglage à deux caractères leur est attribué. Pour des informations plus détaillées sur le RDS, voir page 47. Les stations FM ordinaires reçoivent un code de préréglage à deux caractères et sont mémorisées après les stations RDS. Quand la présélection est terminée, "Autobetical finish" apparaît un moment sur l'afficheur et l'ampli-tuner fonctionne normalement.

#### Remarques

- N'appuyez pas sur les touches de l'ampli-tuner et de la télécommande fournie pendant la présélection autobetique des stations.
- Si vous changez de région, refaites l'opération précédente pour mémoriser les stations dans la nouvelle région.
- Pour les détails sur l'accord des stations présélectionnées, voir page 46.
- Le réglage FM MODE est mémorisé en même temps que la station.
- Si vous changez la position de l'antenne après la présélection automatique des stations, les réglages obtenus risquent de ne plus être valides. Le cas échéant, répétez l'opération pour présélectionner à nouveau les stations.

## Accord direct

Utilisez la télécommande fournie pour effectuer les opérations suivantes.

Pour les détails concernant les touches utilisées dans ce paragraphe, voir le mode d'emploi de la télécommande fournie.

- 1 Tournez **FUNCTION** pour sélectionner la radio.  
La dernière station reçue est accordée.
- 2 Appuyez sur **FM/AM** pour sélectionner la gamme FM ou AM.
- 3 Appuyez sur **D. TUNING**.
- 4 Appuyez sur les touches numériques pour entrer la fréquence.

Exemple 1: FM 102,50 MHz

① → ② → ⑤ → ② → ⑤ → ①

Exemple 2: AM 1350 kHz

(Vous n'avez pas besoin d'indiquer le dernier "0" lorsque l'intervalle d'accord est réglé sur 10 kHz.)


① → ③ → ⑤ → ①

**Si vous ne pouvez pas accorder une station et si les nombres entrés clignotent**

Vérifiez si vous avez entré la bonne fréquence. Sinon, répétez les étapes 3 et 4.

Si les nombres entrés continuent de clignoter, la fréquence n'est pas utilisée dans la région.

- 5 Si vous avez accordé une station AM, ajustez la direction de l'antenne cadre AM pour améliorer la réception.
- 6 Répétez les étapes 2 à 5 pour recevoir d'autres stations.

 Si vous essayez d'entrer une fréquence qui est trop précise pour l'intervalle d'accord

La valeur entrée sera automatiquement arrondie à la fréquence supérieure ou inférieure la plus proche.

L'intervalle de l'accord direct varie selon le code de zone, comme indiqué dans le tableau suivant. Pour les détails sur les codes de zone, voir page 3.

Code de zone	Intervalle	Intervalle d'accord FM d'accord AM
U, CA	50 kHz	10 kHz (peut être réglé sur 9 kHz)*
AU, CN, SP, CED	50 kHz	9 kHz

\* Pour changer l'intervalle d'accord AM, voir page 60.

## Accord automatique

Pour les détails concernant les touches utilisées dans ce paragraphe, voir "Brève description des touches utilisées pour la réception radio" à la page 44.

- 1 Tournez **FUNCTION** pour sélectionner la radio.  
La dernière station reçue est accordée.
  - 2 Appuyez sur **FM/AM** pour sélectionner la gamme FM ou AM.
  - 3 Appuyez sur **TUNING (PTY SELECT) +** ou **TUNING (PTY SELECT) -**.  
Appuyez sur la touche + pour localiser une fréquence dans le sens ascendant et sur la touche - pour localiser une fréquence dans le sens descendant.  
Quand une station est reçue, le balayage s'arrête.
- Quand une extrémité de la gamme est atteinte**  
Le balayage se poursuit automatiquement dans la même direction.
- 4 Pour poursuivre le balayage, appuyez de nouveau sur **TUNING (PTY SELECT) +** ou **TUNING (PTY SELECT) -**.

# Accord d'une station préréglée

Pour les détails concernant les touches utilisées dans ce paragraphe, voir "Brève description des touches utilisées pour la réception radio" à la page 44.

Avant d'essayer d'accorder une station de cette façon, vous devez effectuer le "Préréglage de stations radio", comme indiqué ci-dessous.

## Préréglage de stations radio

- 1 Tournez **FUNCTION** pour sélectionner la radio.  
La dernière station reçue est accordée.
- 2 Accordez la station que vous voulez préréglage en utilisant soit l'accord direct (page 45) soit l'accord automatique (page 45).
- 3 Appuyez sur **MEMORY**.  
"MEMORY" apparaît sur l'afficheur pendant quelques secondes.  
Effectuez les étapes 4 à 6 avant que "MEMORY" s'éteigne.
- 4 Appuyez sur **SHIFT** pour sélectionner une page mémoire (A, B ou C).  
Chaque fois que vous appuyez sur **SHIFT**, la lettre "A", "B" ou "C" apparaît sur l'afficheur.
- 5 Appuyez sur **PRESET TUNING +** ou **PRESET TUNING -** pour sélectionner un numéro.  
Si "MEMORY" s'éteint avant que vous n'appuyiez sur la touche numérique, recommencez à partir de l'étape 3.
- 6 Appuyez une nouvelle fois sur **MEMORY** pour mémoriser la station.  
Si "MEMORY" s'éteint avant que vous n'appuyiez sur la touche numérique, recommencez à partir de l'étape 3.
- 7 Répétez les étapes 2 à 6 pour préréglage une autre station.

## Pour changer la station mémorisée sur un numéro de préréglage

Effectuez les étapes 1 à 6 pour préréglage la nouvelle station sur ce numéro.

### Remarque

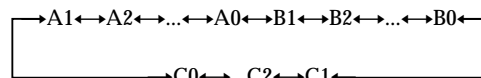
Si le cordon d'alimentation secteur reste débranché pendant deux semaines environ, toutes les stations préréglées seront annulées et vous devrez les préréglage à nouveau.

## Accord d'une station préréglée

Vous pouvez accorder une station préréglée des deux manières suivantes.

### Balayage des stations préréglées

- 1 Tournez **FUNCTION** pour sélectionner la radio.  
La dernière station reçue est accordée.
- 2 Appuyez de façon répétée sur **PRESET TUNING +** ou **PRESET TUNING -** pour sélectionner la station préréglée souhaitée.  
A chaque pression sur la touche, une station préréglée est accordée dans l'ordre correspondant et la direction suivante:



### Utilisation des codes préréglés

Utilisez la télécommande fournie et procédez de la façon suivante.

Pour des détails sur les touches utilisées dans ce chapitre, consultez le mode d'emploi de la télécommande fournie.

- 1 Tournez **FUNCTION** pour sélectionner la radio.  
La dernière station reçue est accordée.
- 2 Pour les télécommandes dans afficheur:  
Appuyez sur **SHIFT** pour sélectionner une page mémoire (A, B ou C), puis appuyez sur le numéro de préréglage de la station souhaitée en utilisant les touches numériques de la télécommande fournie.

Pour les télécommandes avec afficheur:

Sélectionnez la station préréglée souhaitée sur la liste affichée sur la télécommande fournie lorsque **TUNER** est sélectionné.

# Utilisation du système de données radio (RDS)

(Cette fonction est réservée aux modèles à code de zone CED seulement.)

## Réception des stations RDS

Sélectionnez simplement une station sur la gamme FM en utilisant l'accord direct (page 45), l'accord automatique (page 45), ou l'accord d'une station pré-réglée (page 46).

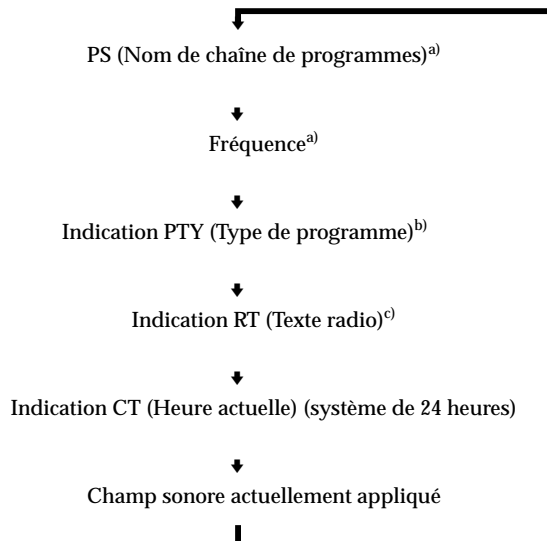
Lorsque vous accordez une station qui fournit des services RDS, l'indicateur RDS s'allume et le nom de la chaîne de programmes apparaît sur l'afficheur.

### Remarque

Le RDS peut ne pas fonctionner correctement si la station accordée ne retransmet par correctement le signal RDS ou si le signal est trop faible.

## Affichage des informations RDS

Pendant la réception d'une station RDS, appuyez de façon répétée sur DISPLAY pour changer les informations RDS sur l'afficheur de la façon suivante:



a) Cette information apparaît aussi pour les stations FM non RDS.

b) Type de programme diffusé (Voir page 48.)

c) Messages alphanumériques diffusés par la station RDS

### Remarques

- En cas d'annonce urgente, diffusée par un service national, "Alarm-Alarm!" clignote sur l'afficheur.
- Si une station ne fournit pas de service RDS particulier, "No XX" (par ex. "No Clock Time") apparaît sur l'afficheur.
- Quand une station diffuse des données alphanumériques (texte radio), ces informations s'affichent à la vitesse où elles sont diffusées par la station. Ainsi tout changement de débit se répercute sur la vitesse d'affichage des données.

## Balayage des stations pré-réglées selon le type de programme

Vous pouvez accorder une station pré-réglée en fonction d'un type de programme choisi au préalable. L'ampli-tuner recherche parmi les stations pré-réglées celles qui diffusent le type de programme désigné.

**1** Appuyez sur RDS PTY.

**2** Appuyez sur (TUNING) PTY SELECT + ou (TUNING) PTY SELECT – pour sélectionner le type de programme.

Voir la liste de la page suivante pour les détails concernant chaque type de programme.

**3** Appuyez sur RDS PTY.

Pendant que l'ampli-tuner parcourt les stations, "PTY SEARCH" et le type de programme sélectionné sont indiqués alternativement sur l'afficheur.

Lorsqu'une station est localisée, le balayage s'arrête.

Si aucune station pré-réglée diffusant le type de programme sélectionné ne peut être localisée, "PTY not found" apparaît sur l'afficheur.

## Utilisation de la fonction EON

La fonction EON (Autres réseaux) sert à régler automatiquement l'ampli-tuner sur une station diffusant des bulletins routiers, des actualités ou des programmes d'information. Quand un programme de ce genre commence sur une station reliée à une station FM RDS, l'ampli-tuner fait automatiquement l'accord sur cette station.

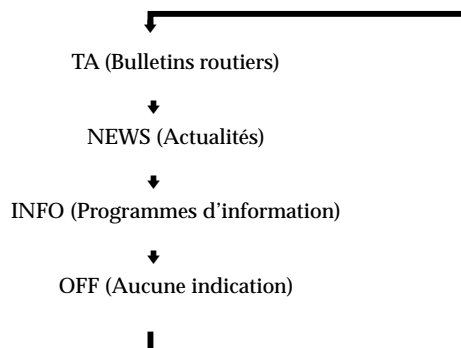
Lorsque le programme est terminé, l'ampli-tuner revient à la station originale ou à la source de programme que vous écoutiez.

## Utilisation du système de données radio (RDS)

**1** Accordez une station FM RDS pré-réglée pour que l'indicateur RDS s'allume.

**2** Appuyez de façon répétée sur RDS EON pour sélectionner le type de programme qui doit être accordé.

A chaque pression sur la touche RDS EON, l'indication pour ce type de programme s'allume alternativement, comme indiqué ci-dessous.



Après avoir choisi le type de programme, vous pouvez sélectionner un autre appareil. Lorsque l'ampli-tuner accorde le programme, l'indication sélectionnée à l'étape 2 clignote sur l'afficheur.

### Pour cesser d'écouter le programme

Appuyez sur RDS EON pendant la réception du programme. L'indication que vous avez sélectionnée à l'étape 2 s'allume et l'ampli-tuner revient à la source de programme ou à la station que vous écoutiez auparavant.

### Pour désactiver la fonction EON

Appuyez de façon répétée sur RDS EON à l'étape 2 ci-dessus jusqu'à ce qu'aucune indication de type de programme n'apparaisse.

### Remarques

- Si vous accordez une station AM, après avoir sélectionné le type de programme, l'indication du type de programme s'éteindra et l'ampli-tuner ne fera pas l'accord sur le type de programme sélectionné.
- Veillez à désactiver la fonction EON lorsque vous voulez enregistrer un programme en continu, surtout s'il s'agit d'un enregistrement programmé.
- "Weak Signal" apparaît sur l'afficheur quand le signal du programme est faible.

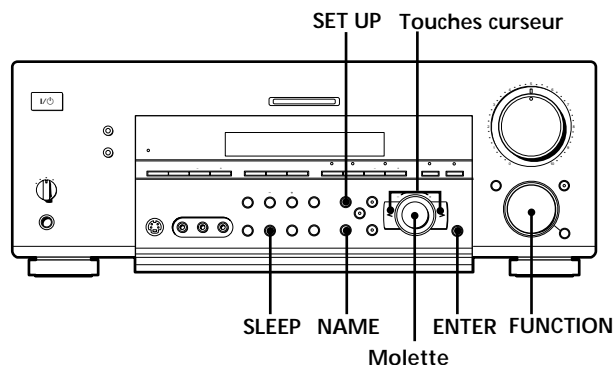
## Description des types de programmes

Indication du type de programme	Description
News	Programmes d'actualités
Current Affairs	Programmes thématiques relatifs aux actualités
Information	Programmes offrant des informations sur un grand nombre de sujets, y compris les informations pour les consommateurs et les avis médicaux
Sport	Programmes sportifs
Education	Programmes éducatifs, genre "Que faire ?" et conseils
Drama	Pièces radiophoniques et feuilletons
Cultures	Programmes culturels nationaux ou régionaux, comme les langues et les sujets sociaux
Science	Programmes sur les sciences naturelles et la technologie
Varied Speech	Autres types de programmes avec interview de personnalités, jeux, comédies
Pop Music	Programmes de musique populaire
Rock Music	Programmes de musique rock
M.o.R. Music	Musique légère
Light Classics M	Musique instrumentale, vocale et chorale
Serious Classics	Concerts de grands orchestres, musique de chambre, opéra, etc.
Other Music	Musique ne rentrant dans aucune catégorie précédente, comme le blues ou le reggae



Indication du type de programme	Description
Weather & Metr	Météorologie
Finance	Rapports de la bourse et commerce, etc.
Children's Progs	Programmes pour les enfants
Social Affairs	Programmes au sujet des gens et de leurs problèmes
Religion	Programmes à contenu religieux
Phone In	Programmes où les membres du public expriment leur opinion par téléphone ou lors de forum public
Travel & Touring	Programmes touristiques. Ne contient pas d'annonces. Celles-ci sont sur TP/TA.
Leisure & Hobby	Programmes sur les hobbies, comme le jardinage, la pêche, la cuisine, etc.
Jazz Music	Programmes de jazz
Country Music	Programmes de musique country
National Music	Programmes de musique populaire d'un pays ou d'une région
Oldies Music	Programmes diffusant d'anciennes chansons à grand succès
Folk Music	Programmes de musique folklorique
Documentary	Documentaires
None	Tout autre type de programme non mentionné ci-dessus

# Autres opérations



## Brève description des touches qui apparaissent dans ce chapitre

**Touche NAME:** Sert à titrer les stations pré réglées ou les sources de programme.

**Molette:** Sert à sélectionner les caractères lors du titrage des stations pré réglées ou des sources de programme.

**Touches curseur (</>):** Servent à déplacer le curseur lors du titrage des stations pré réglées ou des sources de programme.

**Touche SLEEP\*:** Sert à mettre le temporisateur en service.

**Commande FUNCTION:** Sert à sélectionner la radio ou une autre source.

**Touche SET UP:** Sert à accéder au mode de réglage.

**Touche ENTER:** Sert à entrer le nom complet de la station pré réglée ou de la source de programme.

\* *Sauf modèles à code de zone CED.*

## Titration des stations préréglées et des sources de programme

Vous pouvez attribuer un nom de 8 caractères à chaque station préréglée et source de programme. Ce nom d'index (par exemple, "VHS") apparaîtra sur l'afficheur de l'ampli-tuner quand une station ou une source de programme sera sélectionnée.

Un seul nom peut être enregistré pour chaque station préréglée ou source de programme.

Cette fonction permet de distinguer des appareils de même type, par exemple 2 magnétoscopes pourront être désignés respectivement par "VHS" et "8mm". Elle sert aussi à identifier les appareils raccordés aux prises prévues pour d'autres types d'appareils, par exemple, un second lecteur CD raccordé aux prises MD/DAT.

### 1 Pour indexer une station préréglée

Tournez **FUNCTION** pour sélectionner la radio.

La dernière station reçue est accordée.

### Pour indexer une source de programme

Sélectionnez la source de programme (appareil) à laquelle vous voulez attribuer un nom, puis passez à l'étape 3.

### 2 Accordez la station préréglée pour laquelle vous voulez créer un nom d'index.

Si vous ne savez pas comment accorder une station préréglée, reportez-vous à "Accord d'une station préréglée" à la page 26.

### 3 Appuyez sur **NAME**.

### 4 Créez un nom d'index en utilisant la molette et les touches curseur:

Tournez la molette pour sélectionner un caractère, puis appuyez sur **>** pour faire avancer le curseur à la position suivante.

#### Pour insérer un espace

Tournez la molette jusqu'à ce que l'espace apparaisse sur l'afficheur (l'espace est entre "■" et "A").

#### En cas d'erreur

Appuyez de façon répétée sur **<** ou **>** jusqu'à ce que le caractère qui doit être corrigé clignote et tournez la molette pour sélectionner le bon caractère.

### 5 Appuyez sur **ENTER**.

### Pour indexer d'autres stations

Refaites les opérations 2 à 5.

#### Remarque

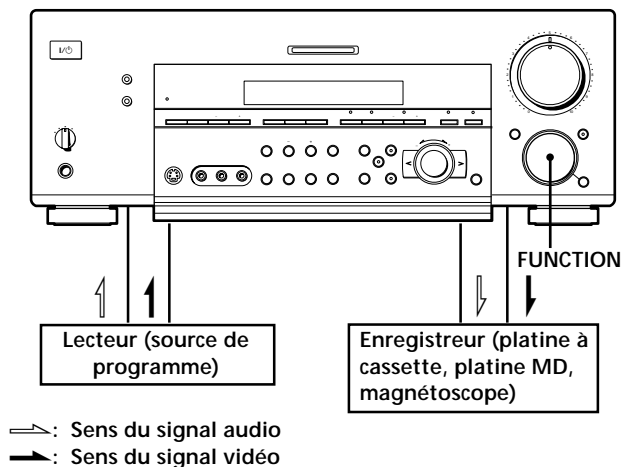
(Modèles à code de zone CED seulement)

Vous ne pouvez pas changer le nom d'une station RDS.

## Enregistrement

L'ampli-tuner facilite l'enregistrement à partir de ou vers un appareil qui lui est raccordé. Vous n'avez pas besoin de raccorder directement le lecteur et l'enregistreur: il suffit de sélectionner la source de programme sur l'ampli-tuner pour enregistrer ou faire un montage comme à l'ordinaire avec les commandes de chaque appareil.

Avant de commencer, assurez-vous que tous les appareils sont raccordés convenablement.



### Enregistrement sur une cassette audio ou un minidisque

Vous pouvez enregistrer sur une cassette analogique ou un minidisque en utilisant l'ampli-tuner. Reportez-vous au besoin au mode d'emploi de la platine à cassette ou de la platine MD.

- 1 Sélectionnez la source devant être enregistrée.
- 2 Préparez l'appareil pour la lecture.  
Par exemple, insérez un CD dans le lecteur CD.
- 3 Insérez une cassette ou un MD vierge dans l'enregistreur et ajustez le niveau sonore, si nécessaire.
- 4 Démarrez l'enregistrement sur l'enregistreur, puis la lecture sur le lecteur.


#### Remarques

- Vous ne pouvez pas enregistrer un signal audionumérique avec un appareil raccordé aux prises analogiques TAPE OUT ou MD/DAT OUT (STR-DB940) ou aux prises MD/TAPE OUT (STR-DB840). Pour enregistrer un signal audio-numérique, raccordez un appareil numérique aux prises DIGITAL MD/DAT OUT (STR-DB940) ou aux prises DIGITAL MD/TAPE OUT (STR-DB840).
- Les réglages sonores n'affectent pas les signaux fournis par les prises TAPE OUT ou MD/DAT OUT (STR-DB940) ou les prises MD/TAPE OUT (STR-DB840).

### Enregistrement sur une vidéocassette

Vous pouvez enregistrer à partir d'un autre magnétoscope, d'un téléviseur ou d'un lecteur LD en utilisant l'ampli-tuner. Vous pouvez aussi ajouter une bande son de diverses sources audio lors du montage d'une vidéocassette. Consultez au besoin le mode d'emploi du magnétoscope ou du lecteur LD.

- 1 Sélectionnez la source de programme à enregistrer.
- 2 Préparez l'appareil pour la lecture.  
Par exemple, insérez le disque laser que vous voulez enregistrer dans le lecteur LD.
- 3 Insérez une vidéocassette vierge dans le magnétoscope (VIDEO 1 ou VIDEO 2) pour l'enregistrement.
- 4 Commencez l'enregistrement sur le magnétoscope enregistreur, puis la lecture de la vidéocassette ou du disque laser que vous voulez enregistrer.

 Vous pouvez enregistrer une nouvelle bande son sur une vidéocassette pendant la copie d'une vidéocassette ou d'un disque laser

Localisez le point où l'enregistrement de l'autre source doit commencer, sélectionnez la source de programme, puis commencez la lecture. Le son de cette source sera enregistré sur la piste son de la vidéocassette au lieu du son de la bande originale.

Pour continuer l'enregistrement audio de la bande originale, sélectionnez à nouveau la source vidéo.

#### Remarques

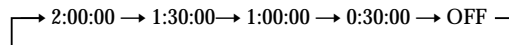
- N'oubliez pas d'effectuer les liaisons numériques et analogiques avec les prises d'entrée TV/SAT et DVD/LD. L'enregistrement analogique est impossible si vous effectuez seulement les liaisons numériques.
- Certaines sources contiennent des signaux antipiratage pour empêcher l'enregistrement. Dans ce cas, vous ne pourrez pas les enregistrer.

## Utilisation du temporisateur


L'ampli-tuner peut être réglé pour s'éteindre automatiquement après l'écoulement d'un temps précis.

Appuyez sur SLEEP sur le panneau avant (sauf modèles à code de zone CED) ou sur la télécommande fournie lorsque l'appareil est sous tension.


A chaque pression sur SLEEP, le temps change de la façon suivante.



L'affichage s'obscurcit après que le temps a été spécifié.

 Un autre temps peut être désigné

Appuyez d'abord sur SLEEP, puis désignez le temps que vous voulez à l'aide de la molette de l'ampli-tuner. Le temps change par intervalles de 1 minute. Vous pouvez désigner 5 heures au maximum.

 Vous pouvez vérifier le temps restant jusqu'à la mise hors tension de l'ampli-tuner

Appuyez sur SLEEP. Le temps restant apparaît sur l'afficheur.

# Réglages avec la touche SET UP

Vous pouvez effectuer les réglages suivants avec la touche SET UP.

## Réglage de la fonction automatique CONTROL A1 II

La validation de la fonction automatique CONTROL A1 II permet de mettre automatiquement les appareils Sony raccordés par l'intermédiaire des cordons CONTROL A1 (voir page 13) sous tension par la touche de fonction correspondante.

La fonction automatique est validée (ON) par défaut.

- 1 Appuyez sur SET UP.
- 2 Appuyez sur les touches curseur (< ou >) pour sélectionner "AUTO FUNCTION".
- 3 Tournez la molette pour sélectionner "ON" ou "OFF".

## Réglage de la commande à distance bidirectionnelle (STR-DB940 seulement)

L'ampli-tuner a été réglé en usine sur "ON" pour la commande à distance bidirectionnelle. Normalement vous pouvez l'utiliser ainsi.

Toutefois, si vous voulez utiliser l'ampli-tuner avec un autre appareil qui est aussi compatible avec le système de commande à distance bidirectionnelle, veuillez effectuer l'opération suivante pour limiter la réponse aux signaux envoyés par la télécommande.

### Pour utiliser l'ampli-tuner avec le TA-E9000ES

Effectuez les opérations suivantes pour désactiver (OFF) le système de commande à distance bidirectionnelle de cet appareil. Assurez-vous aussi que le TA-E9000ES est sous tension lorsque vous utilisez cet appareil.

### Pour utiliser l'ampli-tuner avec un autre appareil portant le logo

Désactivez (OFF) le système de commande à distance bidirectionnelle de l'autre appareil. Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'autre appareil.

### Pour utiliser l'ampli-tuner avec un lecteur CD Sony CDP-CX260 ou CDP-CX88ES

Désactivez (OFF) le commutateur d'adaptateur de télécommande sur le CDP-CX260 ou CDP-CX88ES. Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le CDP-CX260 ou CDP-CX88ES.

Par ailleurs, lorsque vous utilisez plusieurs appareils à système de commande à distance bidirectionnelle, veuillez à les rapprocher pour faciliter la commande à distance.

- 1 Appuyez sur SET UP.
- 2 Appuyez sur les touches curseur (< ou >) pour sélectionner "2 WAY REMOTE".
- 3 Tournez la molette pour sélectionner "ON" ou "OFF".

### Sélection du système de télévision couleur (STR-DB940 à code de zone autre que U, CA)

Sélectionnez le système couleur pour le moniteur TV. Vous avez le choix entre NTSC ou PAL. Le réglage par défaut est PAL.

- 1 Appuyez sur SET UP.
- 2 Appuyez sur les touches (< ou >) pour sélectionner "COLOR SYSTEM".
- 3 Tournez la molette pour sélectionner "NTSC" ou "PAL".

### Sélection de la couleur de l'affichage sur écran (STR-DB940 seulement)

Sélectionnez la couleur de l'affichage sur écran. Vous pouvez sélectionner soit COLOR soit MONOCHROME. La couleur de l'affichage sur écran est réglée par défaut sur COLOR.

- 1 Appuyez sur SET UP.
- 2 Appuyez sur les touches (< ou >) pour sélectionner "OSD COLOR".
- 3 Tournez la molette pour sélectionner "COLOR" ou "MONOCHROME".

### Réglage de l'extinction de l'afficheur

Ce paramètre permet de spécifier si l'afficheur doit s'éteindre lorsque vous appuyez plusieurs fois de suite sur la touche DIMMER. Lorsque "WIDE" est sélectionné, vous pouvez programmer l'extinction de l'afficheur, mais ce n'est pas possible lorsque "NARROW" est sélectionné. Le réglage initial est "NARROW".

- 1 Appuyez sur SET UP.
- 2 Appuyez sur les touches (< ou >) pour sélectionner "DIMM. RANGE".
- 3 Tournez la molette pour sélectionner "NARROW" ou "WIDE".

## Système de commande CONTROL A1II

### Introduction

Ce chapitre explique les fonctions élémentaires du système de contrôle CONTROL A1II. Certains appareils ont des fonctions, telles que la "Copie synchronisée de CD" sur platines à cassette, qui nécessitent des connexions CONTROL A1II. Pour plus de détails sur des opérations particulières, prenez soin de consulter aussi le mode d'emploi fourni avec le(s) appareil(s) utilisé(s).

Le système de contrôle CONTROL A1II a été conçu pour simplifier l'utilisation de systèmes audio, regroupant des appareils Sony séparés. Les liaisons CONTROL A1II assurent le passage des signaux de commande pour un fonctionnement et un contrôle automatiques, des avantages réservés normalement aux systèmes intégrés. A l'heure actuelle, les liaisons CONTROL A1II entre un lecteur CD, un amplificateur (ampli-tuner), une platine MD et une platine à cassette Sony autorisent la sélection automatique des fonctions et l'enregistrement synchronisé.

A l'avenir, les liaisons CONTROL A1II agiront comme un bus multifonctions, rendant possible le contrôle des diverses fonctions de chaque appareil.

### Remarques

- Le système de commande CONTROL A1II est étudié pour être compatible avec de nouvelles fonctions. Notez toutefois que, dans ce cas, les anciens appareils ne seront pas compatibles avec les nouvelles fonctions.
- N'utilisez pas une télécommande bidirectionnelle lorsque les prises CONTROL A1II sont reliées par une interface PC à un ordinateur utilisant un "Editeur MD" ou une application similaire. Ne faites pas non plus fonctionner l'appareil raccordé de façon contraire aux fonctions de l'application, car celle-ci risquerait de mal fonctionner.

### Compatibilité CONTROL A 1II et CONTROL A1

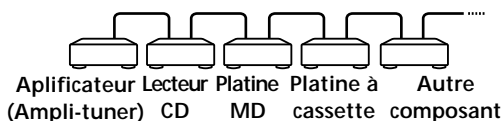
Le système de commande CONTROL A1II est une nouvelle version du système de commande CONTROL A1. C'est le système standard des changeurs CD 300 disques de Sony et d'autres appareils Sony récents. Les appareils dotés de prises CONTROL A1 sont compatibles avec les appareils dotés de prises CONTROL A1II et peuvent être reliés entre eux. En règle générale, la majorité des fonctions disponibles avec le système de commande CONTROL A1 sont disponibles avec le système de commande CONTROL A1II. Cependant, lors de la connexion d'appareils à prises CONTROL A1 et d'appareils à prises CONTROL A1II, le nombre de fonctions peut être limité sur certains appareils. Pour de plus amples informations à ce sujet, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le(s) appareil(s).

## Raccordements

Raccordez les cordons à minifiche monophonique (2P) en série aux prises CONTROL A1II à l'arrière de chaque appareil. Vous pouvez raccorder jusqu'à dix appareils compatibles CONTROL A1II dans l'ordre de votre choix. Vous ne pouvez néanmoins raccorder qu'un appareil de chaque type (c.à.d. 1 lecteur CD, 1 platine MD, 1 platine à cassette et 1 ampli-tuner).

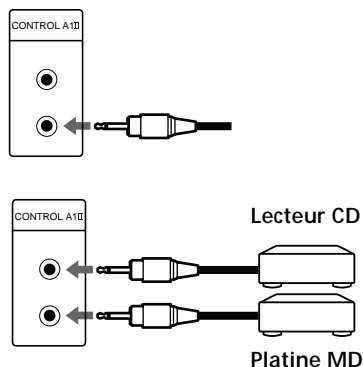
(Vous pouvez raccorder plus d'un lecteur CD ou platine MD, selon le modèle. Pour les détails, consultez le mode d'emploi fourni avec chaque appareil particulier.)

Exemple



Dans le système de commande CONTROL A1II, les signaux de commande circulent dans les deux sens et il n'y a donc pas de différence entre les prises IN et OUT. Si un appareil a plus d'une prise CONTROL A1II, vous pouvez utiliser l'une ou l'autre indifféremment, ou raccorder un appareil différent à chaque prise.

Exemples de prises et de connexions



### A propos des prises CONTROL A1 et des raccordements

Il est possible de relier les prises CONTROL A1 et les prises CONTROL A1II. Pour les détails sur des raccordements particuliers et les options de configuration, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le(s) appareil(s).

### A propos du cordon de liaison

Certains appareils compatibles CONTROL A1 sont livrés avec un cordon de liaison, fourni comme accessoire. Dans ce cas, utilisez ce cordon de liaison pour les connexions. Si vous utilisez un cordon disponible dans le commerce, choisissez un cordon à minifiche monophonique (2P) de moins de 2 mètres de long, sans résistance (comme le Sony RK-G69HG).

## Fonctions de base

Les fonctions CONTROL A1II agissent tant que l'appareil que vous voulez utiliser est sous tension, même si tous les autres appareils raccordés ne sont pas sous tension.

### Sélection automatique de la fonction

Lorsque vous raccordez un amplificateur (ou ampli-tuner) Sony compatible CONTROL A1II à d'autres appareils Sony à l'aide de cordons à minifiche monophonique, le sélecteur de fonction de l'amplificateur (ou ampli-tuner) se règle automatiquement sur l'entrée correcte quand vous appuyez sur la touche de lecture d'un des appareils raccordés.

Remarques

- Vous devez raccorder un amplificateur (ou ampli-tuner) compatible CONTROL A1 à l'aide d'un cordon à minifiche monophonique pour bénéficier de la sélection automatique de fonctions.
- Cette fonction agit uniquement quand les appareils sont raccordés aux entrées de l'amplificateur (ou de l'ampli-tuner) correspondant aux touches de fonction. En effet, certains amplis-tuners permettent de changer le nom des touches de fonction. Dans ce cas, consultez le mode d'emploi fourni avec l'ampli-tuner en question.
- Lors de l'enregistrement, ne reproduisez aucune autre source, sinon la sélection automatique de fonction se déclenchera.

### Enregistrement synchronisé

Cette fonction permet d'effectuer un enregistrement synchronisé entre une source donnée et des enregistreurs.

- 1 Sur l'amplificateur (ou l'ampli-tuner), réglez le sélecteur de fonction sur l'appareil source.
- 2 Mettez l'appareil source en mode de pause (vérifiez que les indicateurs ► et II sont tous deux allumés).
- 3 Mettez l'enregistreur en mode REC-PAUSE.
- 4 Appuyez sur PAUSE de l'enregistreur. Le mode de pause de l'appareil source est désactivé et l'enregistrement commence peu après. Quand la lecture s'achève sur l'appareil source, l'enregistrement s'arrête.

Remarques

- Ne mettez pas plusieurs appareils en mode de pause.
- Certains enregistreurs peuvent avoir une fonction spéciale d'enregistrement synchronisé utilisant le système de contrôle CONTROL A1II, telle que la "Copie Synchronisée de CD". Dans ce cas, consultez le mode d'emploi fourni avec l'enregistreur utilisé.

# Informations complémentaires

## Guide de dépannage

Si un des problèmes suivants se présente quand vous utilisez l'ampli-tuner, utilisez ce guide de dépannage pour essayer de le résoudre. Reportez-vous aussi à "Vérification des raccordements" à la page 23 pour voir si toutes les liaisons sont correctes. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.

### **Pas de son ou son extrêmement faible.**

- ➔ Vérifiez si les enceintes et les appareils sont raccordés correctement.
- ➔ Vérifiez si vous avez sélectionné le bon appareil sur l'ampli-tuner.
- ➔ Vérifiez si le sélecteur SPEAKERS est réglé correctement (voir page 30).
- ➔ Appuyez sur la touche MUTING de la télécommande si l'indicateur MUTING est allumé.
- ➔ Le dispositif de protection de l'ampli-tuner s'est déclenché à cause d'un court-circuit. Mettez l'ampli-tuner hors tension, éliminez la cause du court-circuit, puis remettez l'ampli-tuner sous tension.

### **Les sons des voies gauche et droite sont déséquilibrés ou inversés.**

- ➔ Vérifiez si les enceintes et les appareils sont raccordés correctement.
- ➔ Ajustez le paramètre de balance avant du menu LEVEL.

### **Bourdonnement ou parasites importants.**

- ➔ Vérifiez si les enceintes et les appareils sont raccordés correctement.
- ➔ Assurez-vous que les cordons de liaison ne sont pas à proximité d'un transformateur ou d'un moteur et qu'ils se trouvent à au moins 3 mètres (10 pieds) d'un téléviseur ou d'une lampe fluorescente.
- ➔ Eloignez le téléviseur des appareils audio.
- ➔ Vérifiez si vous avez bien raccordé un fil de terre à la borne  $\text{h}$  SIGNAL GND.
- ➔ Les fiches et les prises sont sales. Essuyez-les avec un chiffon légèrement imprégné d'alcool.

### **Son intermittent d'une source numérique.**

- ➔ Assurez-vous que les signaux ayant une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz sont fournis par les prises DVD/LD IN OPTICAL ou COAXIAL.



**Aucun son fourni par l'enceinte centrale.**

- ➔ Assurez-vous que le champ sonore a été activé (appuyez sur SOUND FIELD – MODE).
- ➔ Sélectionnez un champ sonore contenant le mot "cinema" ou "virtual" (voir pages 33 à 35).
- ➔ Réglez le volume des enceintes correctement (voir page 22).
- ➔ Assurez-vous que la taille de l'enceinte centrale a été réglée sur SMALL ou LARGE (voir page 20).

**Pas de son ou son très faible en provenance des enceintes arrière.**

- ➔ Assurez-vous que le champ sonore a été activé (appuyez sur SOUND FIELD – MODE).
- ➔ Sélectionnez un champ sonore contenant le mot "cinema" ou "virtual" (voir pages 33 à 35).
- ➔ Réglez le volume des enceintes correctement (voir page 22).
- ➔ Assurez-vous que la taille des enceintes arrière a été réglée sur SMALL ou LARGE (voir page 20).

**Impossible d'obtenir l'effet surround.**

- ➔ Assurez-vous que le champ sonore a été activé (appuyez sur SOUND FIELD – MODE).
- ➔ Vérifiez si le sélecteur SPEAKERS est réglé sur A ou B (pas A+B) quand deux paires d'enceintes avant sont raccordées.

**Enregistrement impossible.**

- ➔ Vérifiez si les appareils sont raccordés correctement.
- ➔ Sélectionnez l'appareil source avec la touche FUNCTION.
- ➔ Lors de l'enregistrement depuis un appareil numérique, assurez-vous que le mode d'entrée est réglé sur ANALOG (voir page 27) avant d'enregistrer avec l'appareil relié aux prises analogiques MD/DAT ou TAPE (STR-DB940) ou aux prises analogiques MD/TAPE (STR-DB840).
- ➔ Lors de l'enregistrement depuis un appareil numérique, assurez-vous que le mode d'entrée est réglé sur DIGITAL (voir page 27) avant d'enregistrer sur l'appareil relié aux prises DIGITAL MD/DAT OUT (STR-DB940) ou aux prises DIGITAL MD/TAPE OUT (STR-DB840).

**Impossible d'accorder des stations radio.**

- ➔ Vérifiez si les antennes sont raccordées correctement. Réglez les antennes et raccordez au besoin une antenne extérieure.
- ➔ Le signal des stations est trop faible (lors de l'accord automatique). Utilisez l'accord direct.
- ➔ Assurez-vous que l'intervalle d'accord est correct (lors de l'accord de stations AM par l'accord direct) (voir pages 45 et 59).
- ➔ Vous n'avez pas pré-réglé de stations ou elles ont été supprimées (lors de l'accord par balayage d'une station pré-réglée). Pré-réglez des stations (voir page 46).
- ➔ Appuyez sur la touche DISPLAY pour afficher la fréquence.

**Le RDS ne fonctionne pas.\***

- ➔ Assurez-vous qu'une station RDS FM est accordée.
- ➔ Sélectionnez une station FM plus puissante.

**La station est interrompue par une autre station ou le balayage des stations commence automatiquement.\***

- ➔ La fonction EON est activée. Désactivez-la si vous ne voulez pas que le programme actuel soit interrompu.

**Les informations RDS que vous voulez n'apparaissent pas.\***

- ➔ Renseignez-vous auprès de la station radio pour savoir si elle fournit actuellement le service en question. Si oui, le service peut être temporairement interrompu.


**Rien n'apparaît sur l'afficheur.**

- ➔ Si l'afficheur s'éteint immédiatement après la mise sous tension de l'ampli-tuner, appuyez sur DIMMER pour changer de mode.

**Pas d'image ou image de mauvaise qualité sur l'écran du téléviseur ou du moniteur.**

- ➔ Sélectionnez la fonction appropriée sur l'ampli-tuner.
- ➔ Réglez le téléviseur sur le mode d'entrée approprié.
- ➔ Eloignez le téléviseur des appareils audio.

**La télécommande ne fonctionne pas.**

- ➔ Dirigez la télécommande vers le détecteur infrarouge  de l'ampli-tuner.
- ➔ Enlevez tout obstacle éventuel entre la télécommande et l'ampli-tuner.
- ➔ Si les piles de la télécommande sont faibles, remplacez-les toutes les deux par des neuves.
- ➔ Veillez à sélectionner la fonction appropriée sur la télécommande.
- ➔ Si la télécommande est réglée pour le téléviseur seulement, utilisez la télécommande pour sélectionner une source ou un appareil autre que le téléviseur avant de faire fonctionner l'ampli-tuner et l'autre appareil.

\* Modèles à code de zone CED seulement.

### Pages de référence pour l'annulation de la mémoire de l'ampli-tuner

Pour annuler	Voir
tout le contenu de la mémoire	page 18
les champs sonores personnalisés	page 41

# Spécifications

## Section Amplificateur

### Puissance de sortie

#### Modèles à code de zone U, CA

Puissance de sortie nominale dans le mode Stéréo

(8 ohms, 20 Hz – 20 kHz, DHT 0,09%)

STR-DB940: 110 W + 110 W

STR-DB840: 100 W + 100 W

(4 ohms 20 Hz – 20 kHz, DHT 0,09%)

STR-DB940: 100 W + 100 W

STR-DB840: 90 W + 90 W

### Puissance de sortie de référence

(8 ohms, 20 Hz – 20 kHz, DHT 0,09%)

STR-DB940: FRONT<sup>1)</sup>:

110 W + 110 W

CENTER<sup>1)</sup>: 110 W

REAR<sup>1)</sup>:

110 W + 110 W

STR-DB840: FRONT<sup>1)</sup>:

100 W + 100 W

CENTER<sup>1)</sup>: 100 W

REAR<sup>1)</sup>:

100 W + 100 W

(4 ohms 20 Hz – 20 kHz, DHT 0,09%)

STR-DB940: FRONT<sup>1)</sup>:

100 W + 100 W

CENTER<sup>1)</sup>: 100 W

REAR<sup>1)</sup>:

100 W + 100 W

STR-DB840: FRONT<sup>1)</sup>:

90 W + 90 W

CENTER<sup>1)</sup>: 90 W

REAR<sup>1)</sup>:

90 W + 90 W

### Modèles à autre code de zone

Puissance de sortie nominale dans le mode Stéréo

(8 ohms, 1 kHz, DHT 0,7%)

STR-DB940: 110 W + 110 W<sup>2)</sup>

100 W + 100 W<sup>3)</sup>

STR-DB840: 100 W + 100 W

(4 ohms 1 kHz, DHT 0,7 %)

STR-DB940: 100 W + 100 W<sup>2)</sup>

90 W + 90 W<sup>3)</sup>

STR-DB840: 90 W + 90 W

### Puissance de sortie de référence<sup>2)</sup>

(8 ohms 1 kHz, DHT 0,7%)

STR-DB940: FRONT<sup>1)</sup>:

110 W + 110 W

CENTER<sup>1)</sup>: 110 W

REAR<sup>1)</sup>:

110 W + 110 W

STR-DB840: FRONT<sup>1)</sup>:

100 W + 100 W

CENTER<sup>1)</sup>: 100 W

REAR<sup>1)</sup>:

100 W + 100 W

(4 ohms 1 kHz, DHT 0,7%)

STR-DB940/DB840:

FRONT<sup>1)</sup>:

100 W + 100 W

CENTER<sup>1)</sup>: 100 W

REAR<sup>1)</sup>:

100 W + 100 W

(8 ohms 20 Hz – 20 kHz, DHT 0,09 %)

STR-DB940: FRONT<sup>1)</sup>:

100 W + 100 W

CENTER<sup>1)</sup>: 100 W

REAR<sup>1)</sup>:

100 W + 100 W

STR-DB840: FRONT<sup>1)</sup>:

90 W + 90 W

CENTER<sup>1)</sup>: 90 W

REAR<sup>1)</sup>:

90 W + 90 W

(4 ohms 20 Hz – 20 kHz, DHT 0,09 %)

STR-DB940/DB840:

FRONT<sup>1)</sup>:

90 W + 90 W

CENTER<sup>1)</sup>: 90 W

REAR<sup>1)</sup>:

90 W + 90 W

1) Selon les réglages de champ sonore et la source, le son peut être absent.

2) Mesuré dans les conditions suivantes:

Code de zone Alimentation

AU 240 V CA, 50 Hz

CN, SP, CED 230 V CA, 50 Hz

3) Mesuré dans les conditions suivantes:

Code de zone Alimentation

CN 220 V CA, 50 Hz

## Réponse en fréquence

PHONO:  
Courbe d'égalisation  
RIAA  $\pm 0,5$  dB  
CD, TAPE, MD/DAT,  
MD/TAPE, DVD/  
LD, TV/SAT, VIDEO  
1, 2 et VIDEO 3:  
10 Hz - 100 kHz  
 $+0,5/-3$  dB  
(champ sonore,  
égaliseur et  
amplification du  
grave contournés)

## Entrées (analogiques)

PHONO:  
Sensibilité: 2,5 mV  
Impédance:  
50 kilohms  
S/B<sup>3)</sup>: 86 dB  
(A, 2,5 mV<sup>4)</sup>)  
5.1CH INPUT, CD,  
TAPE, MD/DAT,  
MD/TAPE, DVD/  
LD, TV/SAT,  
VIDEO 1, 2 et  
VIDEO 3:  
Sensibilité: 150 mV  
Impédance:  
50 kilohms  
S/B<sup>3)</sup>: 96 dB (A,  
150 mV<sup>4)</sup>)

3) INPUT SHORT

4) Réseau pondéré, niveau d'entrée

## Entrées (numériques)

DVD/LD IN (coaxiale):  
Sensibilité: -  
Impédance: 75 ohms  
S/B: 100 dB (A,  
20 kHz LPF)  
DVD/LD IN, TV/SAT  
IN, MD/DAT IN  
(optique):  
Sensibilité: -  
Impédance: -  
S/B: 100 dB  
(A, 20 kHz LPF)

## Sorties

TAPE, MD/DAT, MD/  
TAPE (REC OUT);  
VIDEO 1, 2 (AUDIO  
OUT):  
Tension: 150 mV  
Impédance:  
1 kilohm  
FRONT L/R, CENTER,  
REAR L/R, SUB  
WOOFER:  
Tension: 2 V  
Impédance: 1 kilohm  
PHONES :  
Accepte un casque  
de haute et basse  
impédance

BASS BOOST +6 dB à 70 Hz

Fréquence d'échantillonnage  
48 kHz

## EQ

BASS:  
100 Hz ~ 1,0 kHz  
(21 paliers)  
MID:  
500 Hz ~ 5,0 kHz  
(21 paliers)  
TREBLE:  
1,0 kHz ~ 10 kHz  
(21 paliers)  
Niveaux de gain:  
 $\pm 10$  dB, palier de  
1 dB

## Section Tuner FM

### Plage d'accord

87,5 - 108,0 MHz

### Bornes d'antenne

75 ohms, asymétrique

### Sensibilité

Mono: 18,3 dBf,  
2,2  $\mu$ V/75 ohms  
Stéréo: 38,3 dBf,  
22,5  $\mu$ V/75 ohms

### Sensibilité utilisable

11,2 dBf,  
1  $\mu$ V/75 ohms

### S/B

Mono: 76 dB  
Stéréo: 70 dB

### Distorsion harmonique à 1 kHz

Mono: 0,3%  
Stéréo: 0,5%

### Séparation

45 dB à 1 kHz

### Réponse en fréquence

30 Hz - 15 kHz  
 $+0,5/-2$  dB

### Sélectivité

60 dB à 400 kHz

## Spécifications

### Section Tuner AM

Plage d'accord  
 Modèles à code de zone U, CA  
 Avec intervalle d'accord de 10 kHz :  
 530 – 1710 kHz<sup>5)</sup>  
 Avec intervalle d'accord de 9 kHz :  
 531 – 1710 kHz<sup>5)</sup>  
 Modèles à code de zone AU, CN, SP, CED  
 Avec intervalle d'accord de 9 kHz :  
 531 – 1602 kHz

Antenne Antenne cadre

Sensibilité utilisable  
 50 dB/m (à 1000 kHz ou 999 kHz)

S/B 54 dB (à 50 mV/m)

Distorsion harmonique  
 0,5% (50 mV/m, 400 kHz)

Sélectivité à 9 kHz: 35 dB  
 à 10 kHz: 40 dB

5) Vous pouvez régler l'intervalle d'accord AM sur 9 kHz ↔ 10 kHz. Après avoir accordé une station AM, éteignez l'ampli-tuner. Tenez la touche TUNING – enfoncée et appuyez sur la touche V/⏪. Toutes les stations préréglées sont effacées lorsque vous changez l'intervalle d'accord. Pour revenir à 10 kHz (ou 9 kHz), répétez la procédure.

### Section vidéo

Entrées Vidéo: 1 Vc-c 75 ohms  
 S-vidéo:  
 Y: 1 Vc-c 75 ohms  
 C: 0,286 Vc-c 75 ohms

Sorties Vidéo : 1 Vc-c 75 ohms  
 S-vidéo :  
 Y : 1 Vc-c 75 ohms  
 C : 0,286 Vc-c 75 ohms

### Généralités

Système Section Tuner:  
 PLL à synthèse numérique, verrouillé au quartz  
 Section Préamplificateur:  
 Egaliseur type NF, bruit faible  
 Section Amplificateur de puissance:  
 SEPP parfaitement complémentaire

Alimentation Modèles à code de zone U, CA  
 120 V CA, 60 Hz  
 Modèles à code de zone CED  
 230 V CA, 50/60 Hz  
 Modèles à code de zone CN, SP  
 220-230 V CA, 50/60 Hz  
 Modèles à code de zone AU  
 240 V CA, 50 Hz

Consommation Modèles à code de zone U  
 STR-DB940: 290 W  
 STR-DB840: 280 W  
 Modèles à code de zone CA  
 STR-DB940: 400 VA  
 STR-DB840: 390 VA  
 Modèles à code de zone CED  
 STR-DB940: 290 W  
 STR-DB840: 280 W  
 Modèles à code de zone CN, SP  
 STR-DB940: 290 W  
 Modèles à code de zone AU  
 STR-DB840 : 290 W

Prises CA Modèles à code de zone U, CA  
 2 prises commutées, total 120 W/1 A  
 Modèles à code de zone AU, SP, CED  
 1 prise commutée, total 100 W

Dimensions 430 x 161 x 401 mm  
 (17 × 7 <sup>7</sup>/<sub>8</sub> × 19 <sup>5</sup>/<sub>8</sub> in)  
 saillies et commandes comprises

Poids (Env.) 13,2 kg (29 lb 2 oz)

Accessoires fournis  
 Voir page 4.

Pour les détails sur le code de zone de votre modèle, voir page 3.

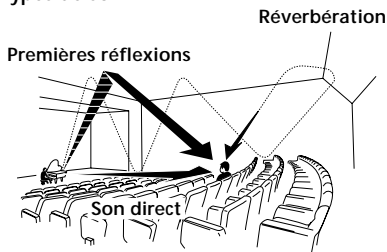
La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

# Glossaire

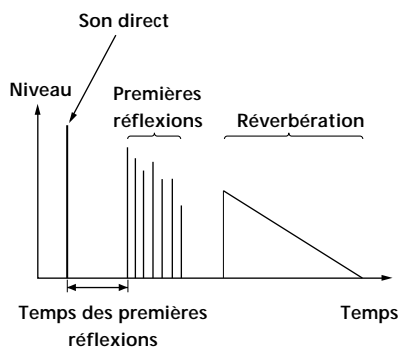
## Son surround

Le son surround comprend trois éléments: le son direct, le son immédiatement réfléchi (premières réflexions) et le son réverbéré (réverbération). Ces trois éléments sont affectés par l'acoustique de la pièce. Le son surround combine ces trois éléments de sorte que l'on peut réellement sentir la dimension et le type de la pièce.

### • Types de son



### • Transition du son des enceintes arrière



## Dolby Pro Logic Surround

C'est une méthode de décodage du son Dolby Surround. Le Dolby Pro Logic Surround produit un son à quatre voies à partir d'un son à deux voies. Comparé à l'ancien système Dolby Surround, le Dolby Pro Logic Surround restitue de façon plus naturelle le panoramique gauche-droite et localise plus précisément les sons.

Pour pouvoir profiter pleinement du Dolby Pro Logic Surround, vous devez avoir au moins deux enceintes arrière et une enceinte centrale. Les enceintes arrière fournissent un son monophonique.

## Dolby Digital (AC-3)

Il s'agit d'un format sonore pour le cinéma plus évolué que le Dolby Pro Logic Surround. Dans ce format, les enceintes arrière restituent un son en stéréophonie avec une plus grande plage de fréquences, et une voie indépendante est fournie pour la restitution de l'extrême grave par un caisson de grave. Ce format est appelé "5.1" parce que la voie restituée par le caisson de grave est comptée comme 0,1 voie (puisque'elle ne fournit le grave que lorsqu'il est nécessaire d'ajouter un effet d'extrême grave). Pour obtenir une meilleure séparation des voies, les six voies sont enregistrées séparément. Par ailleurs, la dégradation du signal est moins importante parce que tous les signaux sont traités numériquement. Le nom "AC-3" vient du fait qu'il s'agit de la troisième méthode de codage développée par Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## Digital Cinema Sound

C'est le nom générique du son surround produit par une technologie de traitement numérique du signal mise au point par Sony. A la différence des autres champs sonores surround qui servent surtout pour la reproduction de la musique, le Digital Cinema Sound est avant tout conçu pour les films.

# Tableau des réglages effectués avec les touches SUR, LEVEL, EQ et SET UP

Vous pouvez effectuer un certain nombre de réglages avec les touches LEVEL, SUR, EQ, SET UP, la molette et les touches curseur.

Ces réglages sont indiqués dans les tableaux suivants.

Appuyez sur et allumez	Appuyez sur < ou > pour sélectionner	Tournez la molette pour sélectionner	Voir page
la touche SUR	EFFECT LEVEL	le niveau selon le mode sonore (en 21 paliers)	38
	WALL TYPE	de -8 à +8 (par paliers d'un incrément)	
	REVERBERATION TIME	de -8 à +8 (par paliers d'un incrément)	
	SCREEN DEPTH	OFF, MID, DEEP	
	VIRTUAL SPEAKER	ON, OFF	
la touche LEVEL	FRONT BALANCE	de -8 dB à +8 dB (par paliers d'un dB)	39
	REAR BALANCE	de -8 dB à +8 dB (par paliers d'un dB) (avec signal 5.1CH : -4 dB à +4 dB (par paliers d'un dB))	
	REAR LEVEL	de -10 dB à +10 dB (par paliers d'un dB) (avec signal 5.1CH : -6 dB à +10 dB (par paliers d'un dB))	
	CENTER LEVEL	de -10 dB à +10 dB (par paliers d'un dB)	
	SUB WOOFER LEVEL	de -10 dB à +10 dB (par paliers d'un dB)	
	LFE MIX LEVEL	OFF, ou -20 dB à 0 dB (par paliers d'un dB)	
	dts LFE MIX LEVEL	OFF, ou -20 dB à +10 dB (par paliers d'un dB)	
	DYNAMIC RANGE COMP	OFF, 0,1 à 0,9 (par paliers de 0,1 dB), STD, ou MAX	
la touche EQ	FRONT BASS GAIN	de -10 dB à +10 dB (par paliers d'un dB)	40
	FRONT BASS FREQUENCY	de 100 Hz à 1,0 kHz (en 21 paliers)	
	FRONT MID GAIN	de -10 dB à +10 dB (par paliers d'un dB)	
	FRONT MID FREQUENCY	de 500 Hz à 5,0 kHz (en 21 paliers)	
	FRONT TREBLE GAIN	de -10 dB à +10 dB (par paliers d'un dB)	
	FRONT TREBLE FREQUENCY	de 1,0 kHz à 10 kHz (en 21 paliers)	
	CENTER BASS GAIN	de -10 dB à +10 dB (par paliers d'un dB)	
	CENTER BASS FREQUENCY	de 100 Hz à 1,0 kHz (en 21 paliers)	
	CENTER MID GAIN	de -10 dB à +10 dB (par paliers d'un dB)	
	CENTER MID FREQUENCY	de 500 Hz à 5,0 kHz (en 21 paliers)	
	CENTER TREBLE GAIN	de -10 dB à +10 dB (par paliers d'un dB)	
	CENTER TREBLE FREQUENCY	de 1,0 kHz à 10 kHz (en 21 paliers)	
	REAR BASS GAIN	de -10 dB à +10 dB (par paliers d'un dB)	
	REAR BASS FREQUENCY	de 100 Hz à 1,0 kHz (en 21 paliers)	
	REAR MID GAIN	de -10 dB à +10 dB (par paliers d'un dB)	
	REAR MID FREQUENCY	de 500 Hz à 5,0 kHz (en 21 paliers)	
	REAR TREBLE GAIN	de -10 dB à +10 dB (par paliers d'un dB)	
	REAR TREBLE FREQUENCY	de 1,0 kHz à 10 kHz (en 21 paliers)	

Appuyez sur	Appuyez sur < ou > pour sélectionner	Tournez le molette pour sélectionner	Voir page	
SET UP	FRONT [XXX]	LARGE ou SMALL	19	
	CENTER [XXX]	LARGE, SMALL ou NO		
	REAR [XXX]	LARGE, SMALL ou NO		
	REAR PLACE [XXX]	SIDE, MIDDLE ou BEHIND		
	REAR HEIGHT [XXX]	LOW ou HIGH		
	SUB WOOFER [XXX]	YES ou NO		
	FRONT XX.X FEET <sup>3)</sup> (METER)	de 1,0 mètre (3 pieds <sup>3)</sup> ) à 12,0 mètres (40 pieds <sup>3)</sup> ) (par paliers de 0,1 mètre (1 pied <sup>3)</sup> )		
	CENTER XX.X FEET <sup>3)</sup> (METER)	de FRONT à 1,5 mètre (5 pieds <sup>3)</sup> ) (par paliers de 0,1 mètre (1 pied <sup>3)</sup> )		
	REAR XX.X FEET	de FRONT à 4,5 mètres (15 pieds <sup>3)</sup> ) (par paliers de 0,1 mètre (1 pied <sup>3)</sup> )		
	DIST. UNIT [XXX]	feet ou meter		
	FRONT SP > XXX Hz <sup>1)</sup>	60 Hz, 90 Hz, 120Hz, 150Hz, 180Hz		
	CENTER SP > XXX Hz <sup>1)</sup>	60 Hz, 90 Hz, 120Hz, 150Hz, 180Hz		
	REAR SP > XXX Hz <sup>1)</sup>	60 Hz, 90 Hz, 120Hz, 150Hz, 180Hz		
	AUTO FUNCTION [XXX]	ON, OFF		53
	2 WAY REMOTE [XXX] <sup>2)</sup>	ON, OFF		
COLOR SYSTEM [XXX] <sup>2)4)</sup>	PAL, NTSC	54		
OSD [XXX] <sup>2)</sup>	COLOR, MONOCHROME			
DIMM. RANGE [XXX]	NARROW, WIDE			

<sup>1)</sup> Lorsque les enceintes sont réglées sur SMALL seulement.

<sup>2)</sup> STR-DB940 seulement.

<sup>3)</sup> Modèles à code de zone U, CA seulement.

<sup>4)</sup> Sauf modèles à codes de zone U, CA.

# Index

## A

AC-3. *Voir Dolby Digital (AC-3)*  
Accessoires fournis 4  
Accord  
    automatique 45  
    d'une station préréglée 46  
    direct 44  
Annulation de la mémoire de  
l'ampli-tuner 18  
Autobétique 44

## B

Balayage  
des stations préréglées. *Voir  
Accord d'une station préréglée*  
des stations radio. *Voir Accord  
automatique*

## C

Champ sonore  
paramètres réglables 41, 42  
personnalisation 38~42  
préprogrammé 33~35  
réinitialisation 41  
sélection 32  
Changement  
d'affichage 28  
du niveau de l'effet 38  
CONTROL A1 II 12  
Copie. *Voir Enregistrement*

## D

Déballage 4  
Digital Cinema Sound 61  
Dolby Digital (AC-3) 61  
Dolby Pro Logic Surround 61

## E

Edition. *Voir Enregistrement*  
Enceintes  
impédance 17  
position 19~22  
raccordement 16  
réglage du volume 22  
Enregistrement  
sur une cassette audio ou un  
minidisque 51  
sur une vidéocassette 52  
EON 47  
EQ (égaliseur) 40

## F, G, H

Fréquence de coupure 22

## I, J, K

Indexation. *Voir Titrage*

## L

Liaisons 4~14

## M

Moniteur 54

## N

Niveau de l'effet 38

## O

Opérations élémentaires 26~30  
OSD 54

## P, Q

Paramètre 41, 42, 62, 63  
Personnalisation des champs  
sonores 38~42  
Piles 4  
Plage du variateur de luminosité  
54  
PTY 47

## R

Raccordements  
à l'entrée 5.1CH 11  
à l'entrée CONTROL A1 II 12  
à l'entrée S-LINK CONTROL S  
13  
d'appareils audio 6, 7  
d'appareils numériques 9, 10  
d'appareils vidéo 8  
des antennes 5  
du cordon d'alimentation  
secteur 14  
du système acoustique 16  
RDS 47~49  
Réception des stations  
automatique 45  
des stations préréglées 46  
directe 45  
Réglage  
de la luminosité de l'afficheur  
28  
de l'égaliseur 40  
des paramètres surround 38  
du volume des enceintes 22

## S

Sélection  
d'un appareil 26  
d'un champ sonore 32  
des enceintes avant 30  
Signal de test 22  
Son surround 31~42  
Stations préréglées  
accord 46  
préréglage 46

## T, U

Temporisateur 52  
Titrage 51

## V, W, X, Y, Z

Vérification des raccordements  
23